

Tech

info



RENAULT

INDHOLDSFORTEGNELSE

Gearkassernes udvekslingsforhold	3-12
10/10 gearkasse	3-12
20/20 gearkasse med mekanisk geardobler	3-13
20/20 gearkasse med Twinshift-geardobler	3-14
30/30 krybegearkasse med mekanisk geardobler	3-15
Foraksel	3-16
Tekniske specifikationer	3-16
Forakslen	3-17
Castervinkel - Drejevinkel	3-17
Venderadius	3-17
Vippevinkel	3-18
Beskyttet styrestang	3-18
Specifikationer for foraksel (2WD)	3-19
Bagaksel	3-20
Tekniske specifikationer	3-20
Driftsbremser	3-21
Håndbremse	3-21
Differentialespærre	3-21

PTO**Sektion 4 4-1**

Specifikationer for PTO	4-2
PTO for Ceres standard	4-3
Gearvælger for PTO	4-3
Tilkobling af PTO	4-3
PTO for Ceres X	4-4
Gradvis tilkobling	4-4
Gearvælger for PTO	4-4
Kontrollampe for tilkobling af PTO	4-4
PTO for Cergos	4-5
Gradvis tilkobling	4-5
Gearvælger for PTO	4-5
Kontrollampe for tilkobling af PTO	4-5

INDHOLDSFORTEGNELSE

MEKANISK OG ELEKTRONISK TRACTO-CONTROL LIFT	Sektion 5 5-1
Tekniske specifikationer for liften	5-2
Betjeningskontakter for CERES Standard-lift	5-3
Betjeningskontakter for CERES X-lift	5-4
Betjeningskontakter for CERGOS-lift	5-5
TCE 9's vigtigste funktioner	5-6
Beskrivelse af display	5-6
Indstilling af liften	5-6
Indstilling af position eller arbejdsdybde	5-7
Dybderegulering	5-7
Indstilling af max. løftehøjde	5-7
Indstilling af sænkehastigheden	5-8
Udvendige step by step betjeningsgreb	5-8
Hukommelsesknop for 4 positioner	5-8
Hurtigsænkefunktionen	5-10
Tilslutning og frakobling af transportstøddæmperen	5-10
Optisk signal, der viser liftens bevægelse	5-11
Optisk sikkerheds- og alarmsignal	5-11
Diagnostik af TCE9 ved hjælp af Métadiag	5-11
 HYDRAULIK	 Sektion 6 6-1
Generel præsentation af det hydrauliske standard-kredsløb	6-2
Generel præsentation af det hydrauliske kredsløb med Revershift-vendegear6-3	6-3
Skemaer over de hydrauliske kredsløb	6-4
Hydraulisk kredsløb	6-5
Hydrauliske pumper	6-5
Beskyttelse af kredsløbet	6-5
Beskyttelse af forbindelserne	6-5
Hydraulisk vognbremseventil	6-6
Oliens returløb	6-6
Omløb til frontlæsser	6-6
Olieudtag	6-7
Betjeningshåndtag til CERES Standard	6-7
Betjeningshåndtag til CERES X	6-7
Betjeningshåndtag til CERGOS	6-7
Valg af olieudtag	6-8
Betjeningsknappernes funktion i kabinen	6-9

INDHOLDSFORTEGNELSE**KABINE****Sektion 7 7-1**

5 kabiner til rådighed	7-2
CERES sammenklappelig bøjle	7-2
CERES Standard	7-2
CERES X	7-3
CERES Spacial kabine	7-3
CERGOS	7-3
CERES-kabine med sammenklappelig bøjle	7-4
CERES-kabine med standard kabine	7-6
CERES X-kabine	7-14
CERES-Special-kabine	7-18

TILKOBLING**Sektion 8 8-1**

De forskellige typer træk	7-2
Standartræk med trækbom	7-2
Pick-up hitch	7-2
Kombineret højt træk	7-3
Udstyr	7-4
Beslag til topstang	7-4
Topstang med kugleled	7-4
Topstang med hurtigkobler	7-4
Trækbom	7-5
Automatisk hitch-krog	7-5
El-stik til anhænger	7-5
Dimensioner	7-6

VEDLIGEHOELDELSE / EFTERSYN**Sektion 9 9-1**

Service-intervaller 8-2

Vedligeholdelse af motor 8-3

Oliestand 8-3

Udskiftning af filtre 8-3

Påfyldning af kølevæske 8-4

Påfyldning i brændstoftanken 8-4

Luffilter 8-4

Sikkerhedspatron 8-5

Sideskærme 8-5

Adgang til kølerne uden air-condition 8-5

Anden vedligeholdelse 8-6

Transmissionsoliestand 8-6

Påfyldning af bagakslen 8-6

Batteri 8-6

Recirkuleringsfilter til CERES-kabine med fladt tag 8-7

Luffilter til CERES Spacial-kabine 8-7

Luffilter til CERGOS-kabine 8-7

Rudevasker 8-8

Sikringer i instrumentbræt 8-8

DIMENSIONER**Sektion 10 10-1**

CERES' mål og vægtforhold 9-2

CERGOS' mål og vægtforhold 9-4

Dækkombinationer 9-6

Plan over fælgboringer 9-7

Tabel over sporvidder for 9-8

Tabel over sporvidder bag 9-9



RENAULT

Serien CERES / CERGOS

Generel præsentation af de forskellige modeller	1-2
Nogle eksempler	1-3
CERES' stærke sider	1-4
CERGOS' stærke sider	1-6

PRÆSENTATION

CERES	325	335	345	355
CERGOS	-	335	345	355
Motor	DPS	DPS	DPS	DPS
Antal cylindre	4 cyl	4 cyl	4 cyl turbo	4 cyl turbo
Ydelse i ECE R 24	67 hk	77 hk	87 hk	97 hk
Ydelse i DIN	67 hk	77 hk	87 hk	97 hk
Transmission	100 % mekanisk eller Twinshift			
Kobling	organisk eller cinter-metal med mekanisk vendegear eller oliebad med REVERSHIFT			
Vendegear	synkroniseret eller koblingsfrit			
PTO	540 / 540 E eller 540/1000			
CERES-kabine	standard, X eller Spacial			
CERGOS-kabine	ja			
Sikkerhedsbøjle	kun til CERES			
Version 4 WD	ja			
Version 2 WD	ja med undtagelse af CERES 355			
Type CERES 2 WD	R 1011	R 1021	R 1031	-
Type CERES 4 WD	R 1012	R 1022	R 1032	R 1042
Type CERGOS	-	M 1222	M 1232	M 1242

DEN NYE CERES- OG CERGOS-SERIE

Serien Ceres og Cergos adskiller sig fra hinanden ved kabine og hjulafstand. CERES er den typiske traktor for kunder der ønsker en totalhøjde på kun 2.50 m. Cergos har en mere rummelig kabine med plant gulv og med en hjulafstand, der er 16 cm længere, og som gør det muligt for den at opnå et godt anti-tipnings moment. CERES et CERGOS' meget gode ry hviler på :

- manøvreedygtighed
- kompakt (især for CERES)
- anti-tipnings momentet og den udmærkede trækcapacitet
- det koblingsfrie REVERSHIFT vendegear
- trinindelingen af transmissionen 20/20
- den hydrauliske TWINSHIFT geardobler
- DPS Powertech-motorerne
- den elektroniske lift, der er til rådighed
- liftkapaciteten
- betjeningskontakternes ergonomi i kabinen

NOGLE EKSEMPLER

CERES 325 4 WD



CERES 325X 2WD



CERES 355 4 WD



CERES 355 BØJLE 4 WD



CERES 355 X SPECIAL 4 WD



CERGOS 355 4 WD



CERES' STÆRKE SIDER

UDSYNET OG ALSIDIGHEDEN

Med sin kompakte profil og sin lave totalhøjde, er CERES den ideelle traktor i bygninger med lav arbejdshøjde. Dens manøvreedygtighed giver den et meget stort plus for tilpasning med en frontlæsser. CERES har desuden teknologien fra traktorer til store brug med :

- en stærk Powertech motor, fri for forurening
- en transmission med TWINSHIFT geardobler og REVERSHIFT vendegeare
- en elektronisk lift
- og et udmærket anti-tipnings drejningsmoment

DEN ALSIDIGE TRAKTOR, DER PASSER OVERALT : PÅ GÅRDEN SOM I MARKEN



EN ERGONOMISK FØRERPLADS



CERES' STÆRKE SIDER

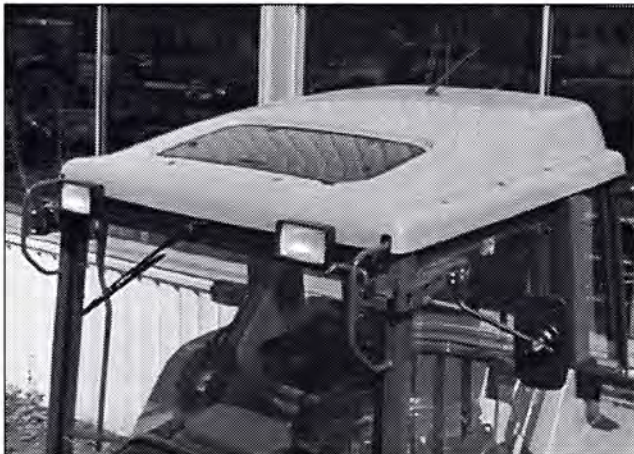
ÅBNING AF DØRENE FREMAD



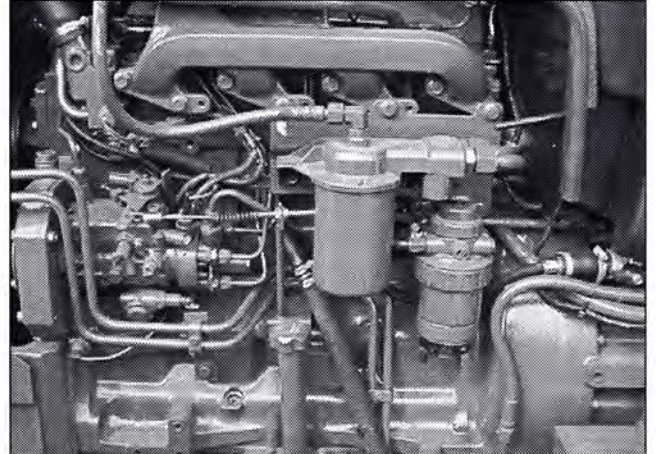
EN TRAKTOR, DER ER MEGET MANØVREDYGTIG



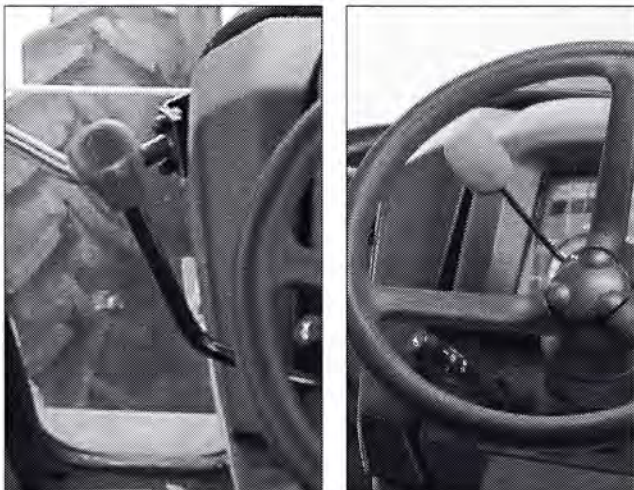
GLAS TAGLEM, IDEEL FOR LÆSSER (SPECIAL)



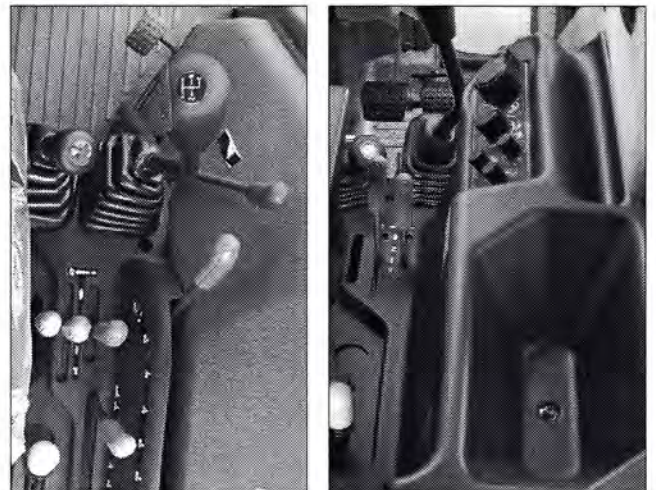
KRAFTIG IKKE-FORURENENDE POWERTECH- MOTOR



MEKANISK VENDEGEAR ELLER REVERSHIFT



MEKANISK ELLER ELEKTRONISK LIFT



CERGOS STÆRKE SIDER

ET GODT UDSYN OG EN GOD TRÆKKRAFT

CERGOS ER OPBYGGET MED den samme motor, den samme transmission og den samme lift som CERES. Den skiller sig ud ved sit førerhus og sin større hjulafstand
 En større kabine. Den betydelige glasoverflade, det oplukkelige tag, der er ideelt placeret, såvel som det plane gulv, forbedrer førerens arbejdsmiljø.
 Hjulafstanden på 2.59 m gør det muligt for CERGOS at nyde godt af et meget godt anti-tipnings-moment, der er nødvendigt ved arbejder med kombineret såning eller pløjning.

CERGOS HAR MANGE ANVENDELSESOMRÅDER



F.EKS SOM NR. 2 TRAKTOR PÅ STØRRE BEDRIFTER



REVERSHIFT VENDEGEARET

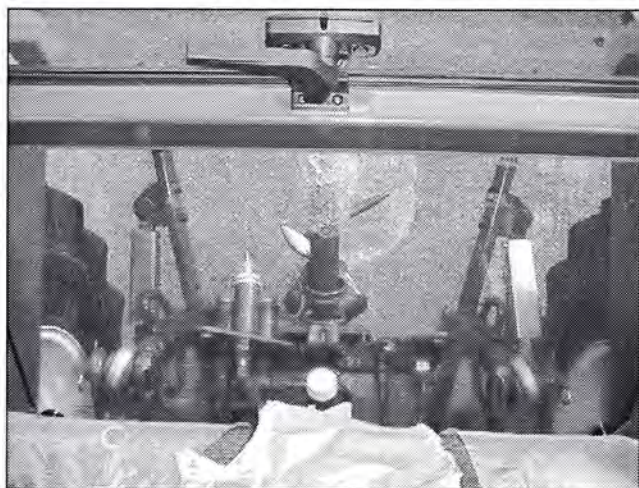


DEN ELEKTRONISKE TCE 9-LIFT



CERGOS-KABINENS STÆRKE SIDER

UDSYNET BAGUD



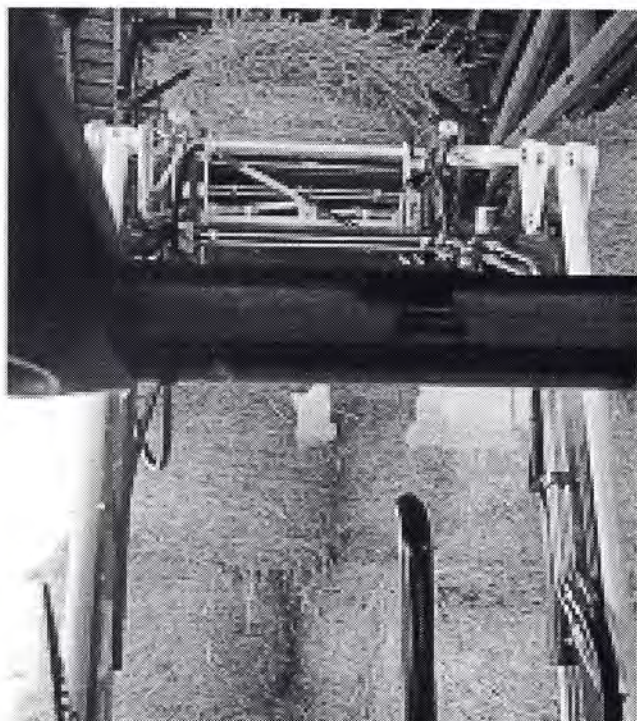
DET HØJE UDSYN



PLADSFORHOLDENE I KABINEN



GULVET, DER ER PLANT





RENAULT

Motor

Generel præsentation	2-2
Motorspecifikationer	2-2
Specifikationer for elektrisk tilbehør	2-3
Powertech-motorernes teknologi	2-4
Motorkurver	2-5
Motormiljø	2-6
Let adgang til olie og brændstof filtre	2-6
Rotations indsprøjtningpumpe	2-6
Turbo	2-6
Starter	2-7
Generator	2-7
Hydraulikpumper	2-7

PRÆSENTATION

CERES	325	335	345	355
CERGOS	-	335	345	355

SPECIFIKATIONER

Fabrikat	DPS	DPS	DPS	DPS
Type	4045 DRT 50	4045 DRT 51	4045 TRT 51	4045 TRT 51
Antal cylindre	4	4	4	4
Indsugning	turbo	turbo
Boring x slaglængde (mm)	106.5 x 127	106.5 x 127	106.5 x 127	106.5 x 127
Cylindervolumen (cm ³)	4530	4530	4530	4530
Type cylinderforing	våd	våd	våd	våd

Ydelser på motorens svinghjul

Nominel ydelse i DIN (hk / kW)	67/49	77/57	87/64	97/71
Nominel ydelse i ECE R 24 (hk / kW)	67/49	77/57	87/64	97/71
Nominelt omdrejningstal (omdr./min)	2350	2350	2350	2350
Max ydelse i DIN (hk)	67	77	87	97
Område med konstant ydelse	300	300	350	350
Omdrejningstal i tomgang (omdr./min)	850	850	850	850
Max. omdrejningstal (omdr./min)	2500	2500	2500	2500
Max. drejningsmoment(Nm)	279	307	352	376
Omdrejningstal ved max. drejningsmoment (o/min)	1200	1200	1200	1200

Ydelser, målt på kraftudtaget(1000 o/min)

Max. ydelse i DIN (hk)	61.8	72.0	82.2	93.1
Momentreserve (%)	39.5	32.1	36.7	27.7

Smøring

Olietype	ELF Tracto SDM - Renault 15W40			
Mængde motorolie (min/max)	9 / 11	9 / 11	9 / 11	9 / 11
Varmevexler	ja	ja	ja	ja
Type (antal plader på motorblok)	8	8	8	8

Indsprøjtningpumpe

Fabrikat	Stanadyne	Delphi	Stanadyne	Delphi
Type	rotor	rotor	rotor	rotor
Regulering	mekanisk	mekanisk	mekanisk	mekanisk
Standsning af motor	elektrisk stop	elektrisk stop	elektrisk stop	elektrisk stop

Dyser

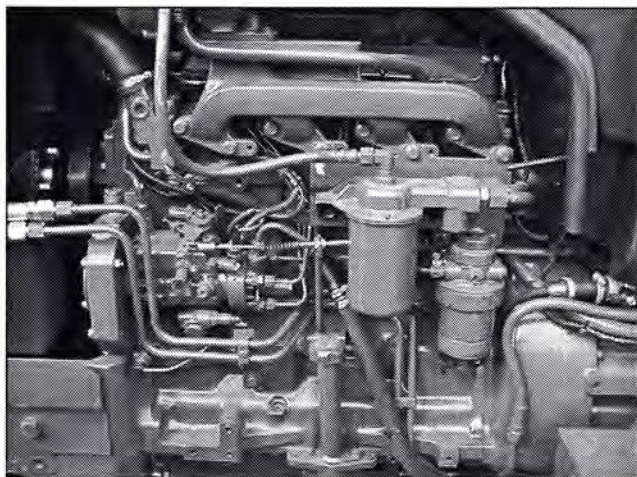
Fabrikat	Stanadyne	Stanadyne	Stanadyne	Stanadyne
Type	32261 RE57469	32261 RE57469	29279 RE44508	29279 RE44508
Åbningstryk (bar)	550	550	550	550

Luffilter

Fabrikat	Donalson	Donalson	Donalson	Donalson
Type	FPG08 Twist Lock			
Forfilter	nej	nej	nej	nej
Sikkerhedspatron	ja	ja	ja	ja
Tilstopningsindikator	ja	ja	ja	ja
Udsugning af støv gennem udstødning	nej	nej	nej	nej

PRÆSENTATION

	CERES	325	335	345	355
CERES					
CERGOS		-	335	345	355
Kølesystem					
Viscokobling	nej	nej	nej	nej	nej
Ekspansionsbeholder	nej	nej	nej	nej	nej
Væsketype	Rag type D -40°C				
Kølesystemets totale mængde	-	-	-	-	-
Brændstoftank					
Kapacitet CERGOS (liter)	140	140	140	140	140
Kapacitet CERES (liter)	145	145	145	145	145
Udstødning					
Lydpotte under motorhjælmen / central udstødning på motorhjælmen	ja	ja	ja	ja	ja
ELEKTRISK UDSTYR					
Batteri					
Antal	1	1	1	1	1
Spænding / Kapacitet	12 V / 110 Ah	12 V / 110 Ah	12 V / 110 Ah	12 V / 110 Ah	12 V / 110 Ah
Batteriets placering	til højre under trinbrættet				
Starter					
Fabrikat	Iskra	Iskra	Iskra	Iskra	Iskra
Ydelse (kW)	3.1 kW	3.1 kW	3.1 kW	3.1 kW	3.1 kW
Koldstart (-15°C)	ja	ja	ja	ja	ja
Type	elektrisk modstand				
Generator					
Fabrikat	Iskra	Iskra	Iskra	Iskra	Iskra
Spænding	12 V	12 V	12 V	12 V	12 V
Ydelse	94 A	95 A	95 A	95 A	95 A



MOTORER AF MODERNE DESIGN

Det er den nyeste generation af DPS-motorer, serien "PowerTech", som anvendes på CERES / CERGOS.

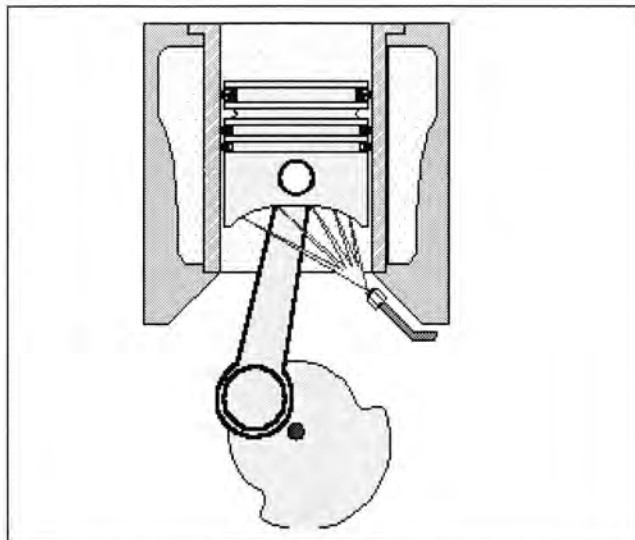
Ud over at de giver en høj ydelse, så opfylder disse motorer de nyeste normerne for forureningsbekæmpelse.

TEKNOLOGIEN BAG DPS POWERTECH MOTORERNE

Her er nogle af de specifikke træk ved Powertech motorerne.

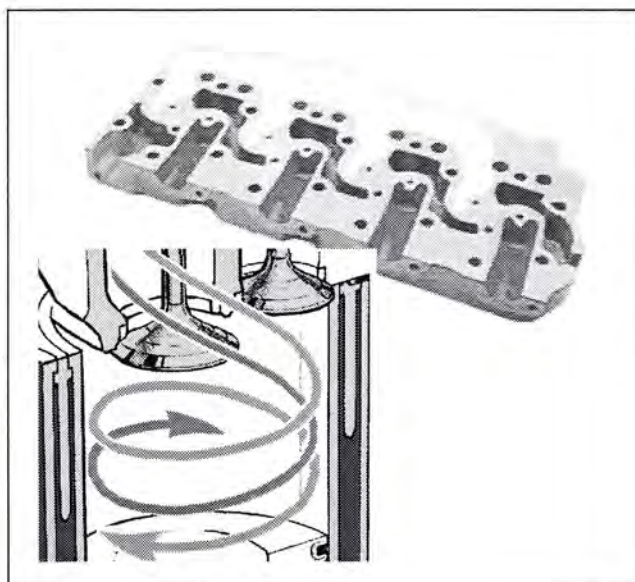
LANG SLAGLÆNGDE

DPS tilbyder 2 højder på motorblokken i sin motorserie, kort slaglængde eller lang slaglængde. Powertech motorerne eksisterer kun i en version med lang slaglængde. Dette gør det lettere at leve op til normerne for forureningsbekæmpelse.



TOPSTYKKE MED KRYDSEDE STRØMME

Indsugningsportene har fået nyt design for at øge turbulensen i cylindrene, og dermed forbedre blandingen af luft og brændstof. Dette forbedrer forbrændingen. Toppakningen er specifik for Powertech motorerne. Den har en komprimeret grafitfilm på begge sider.

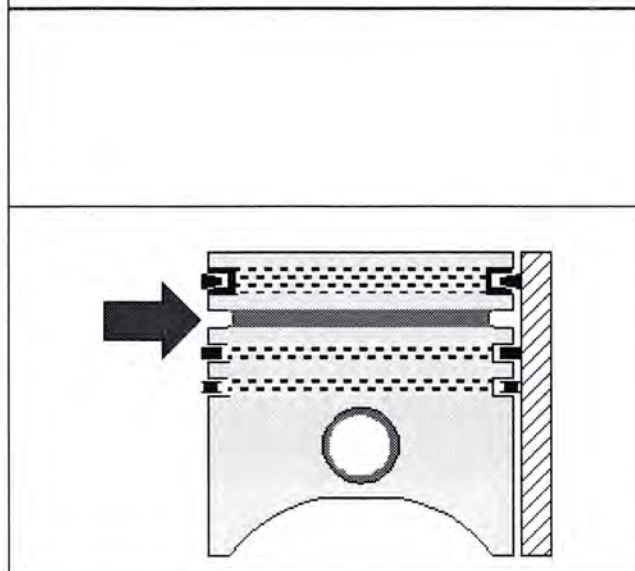


PLEJLSTÆNGERNE

Plejlstangshovederne har fået nyt design: de er bredere. Plejlstangsøjerne, med form som et "slangehoved", forbedrer rækkevidden. Dette gør det muligt at "klare" større belastninger.

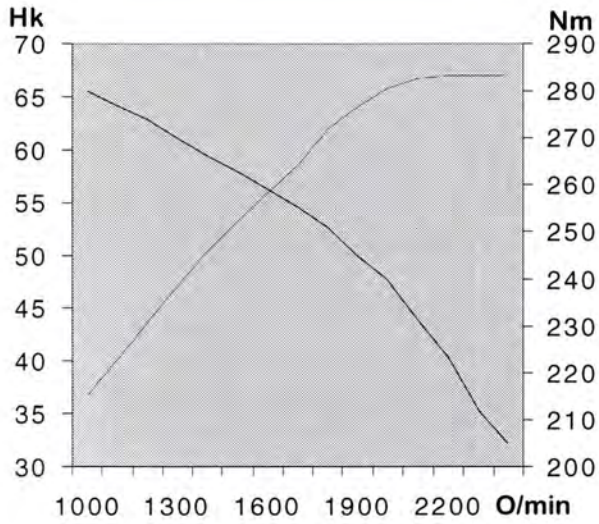
STEMPLER

De er specifikke for denne motortype. Forbrændingskammeret, anbragt i stemplet, er med en såkaldt "indadgående" kant. Sidstnævnte danner en skarp kant med stemplets top. Kompressionsringen er blevet flyttet så tæt til toppen af stemplet som muligt for at reducere dødrummet.

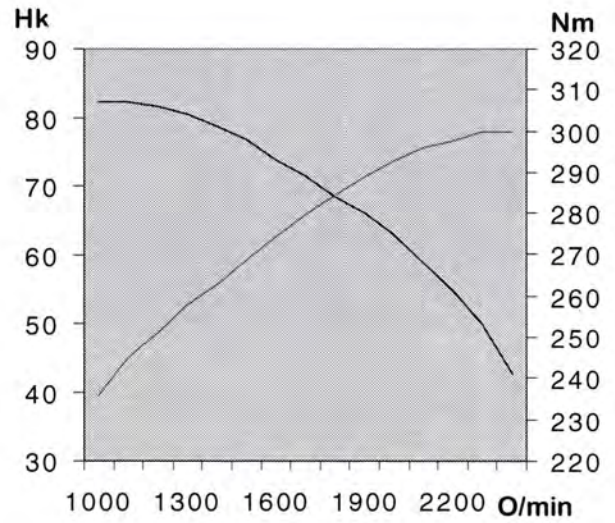


MOTORKURVER

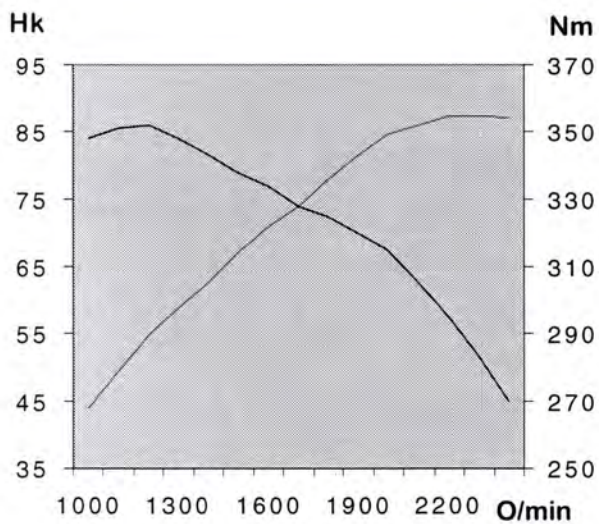
CERES 325



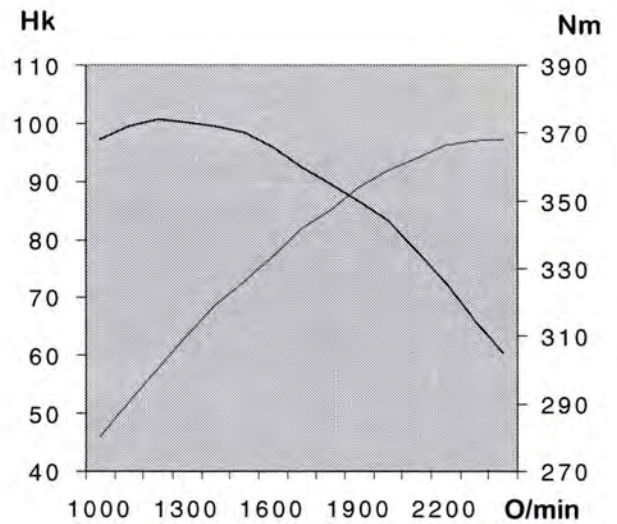
CERES CERGOS 335



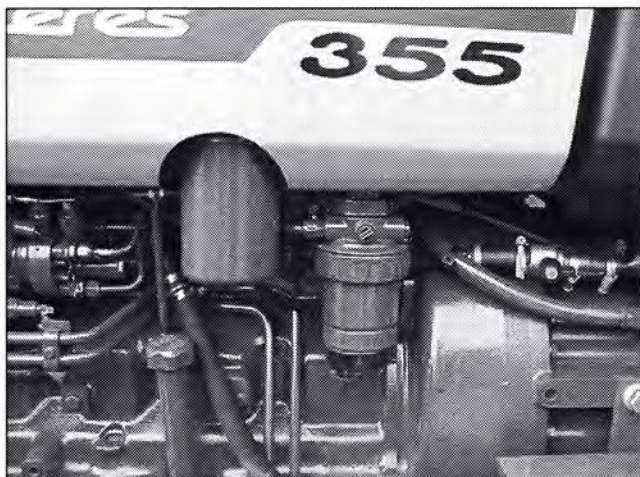
CERES CERGOS 345



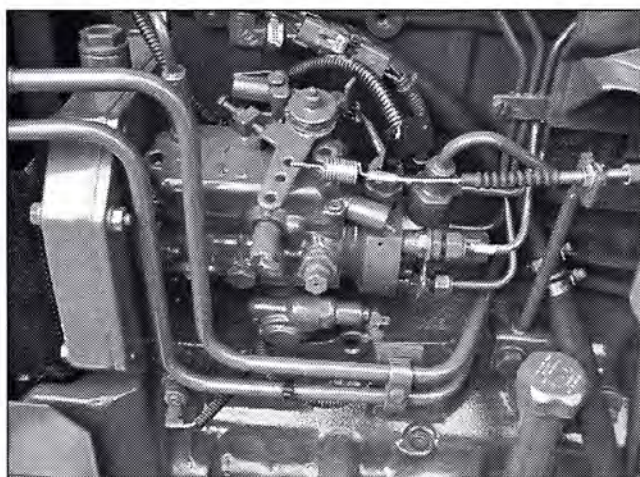
CERES CERGOS 355



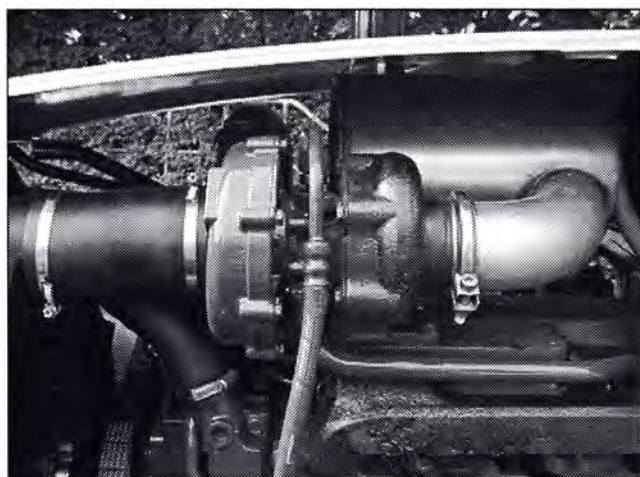
MOTORMILJØ



**LET ADGANG TIL OLIE- OG BRÆNDSTOF-
FILTRE**



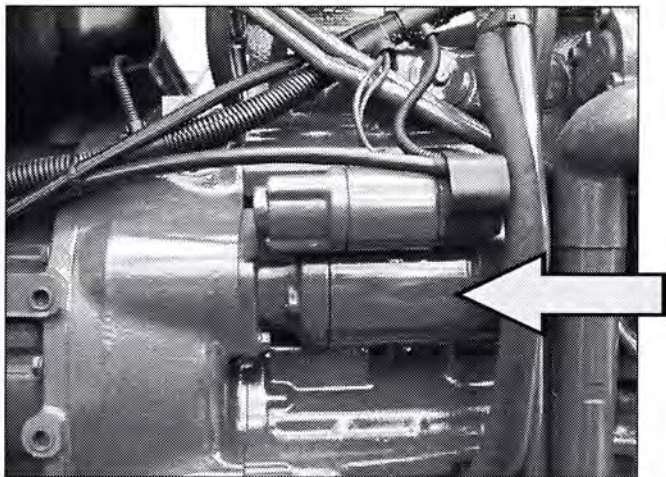
ROTATIONS INDSPRØJTNINGSPUMPE



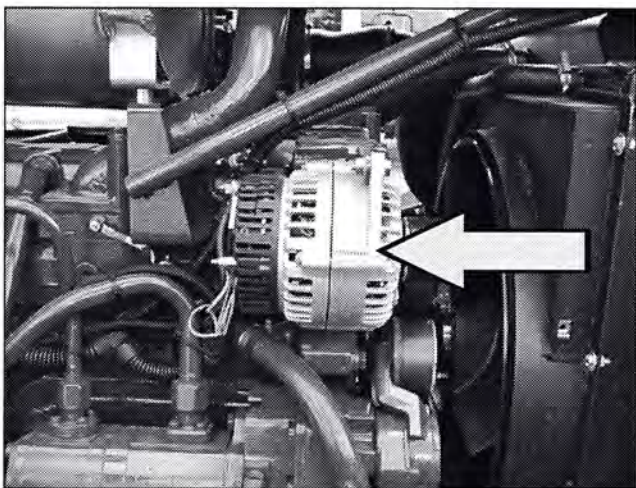
TURBO KOMPRESSOR

Modellerne 345 og 355 er udstyret med turbolader.

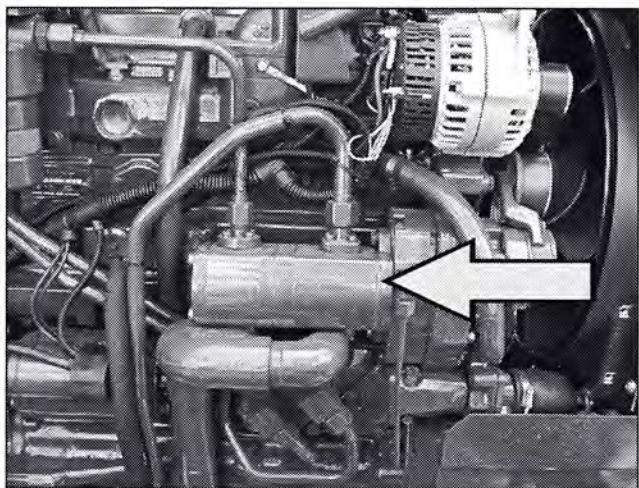
MOTORMILJØ



STARTER



GENERATOR



HYDRAULIKPUMPE



RENAULT

Transmission

Specifikationer for transmission med mekanisk vendegeare **3-2**

Specifikationer for transmission med koblingsfrit vendegeare **3-4**

REVERSHIFT **3-5**

Generel præsentation	3-5
Vendegearets opbygning	3-6
Twinshift og Revershift	3-7
Vendegearets anvendelse	3-8
Fremgangsmåde ved anvendelse	3-9
Automatiseret håndkobling	3-10

GEARFORDELING / GEARHASTIGHEDER **3-12**

10/10 gearkasse	3-12
20/20 gearkasse med mekanisk geardobler	3-13
20/20 gearkasse med Twinshift geardobler	3-14
30/30 krybegearkasse med mekanisk geardobler	3-15

Foraksel **3-16**

Tekniske specifikationer	3-16
Forakslens tilkobling	3-17
Castervinkel - Drejevinkel	3-17
Venderadius	3-17
Vippevinkel	3-18
Beskyttet styrecylinder	3-18

Specifikationer for foraksel (2WD) **3-19**

Bagaksel **3-20**

Tekniske specifikationer	3-20
Bremser	3-21
Håndbremse	3-21
Differentialespærre	3-21

SPECIFIKATIONER FOR TRANSMISSION MED MEKANISK VENDEGEAR

CERES	325	335	345	355
CERGOS	-	335	345	355

KOBLING

Fabrikat	LUK	LUK	LUK	LUK
Type	dobbel med adskilte betjeningsgreb			
Antal plader	1	1	1	1
Belægning	organisk	organisk	sinter metal	sinter metal
Plader (mm)	310	330 / 310 Cergos	310	310
Pladernes fjedertype:	membran	membran	membran	membran
Mekanisk pedal-servofunktion:	ja i version X	ja i version X	ja i version X	ja i version X

Vendegear

Type	synkroniseret
Betjening	mekanisk
Betjeningsgrebets placering	til venstre for rattet
Gearforhold FREM / BAK	1.015

GEARKASSE 10 / 10 (9 / 9 i version 30 km/t)

Fabrikat	Renault
Type	B 41-10
Antal gear	5 synkroniserede
Geardobler	nej
Samlede antal gear	10 FREM / 10 BAK
Antal gruppegear	2

GEARKASSE 15 / 15 (14 / 14 i version 30 km/t)

Fabrikat	Renault
Type	B 41-11
Antal gear	5 synkroniserede
Geardobler	nej
Samlede antal gear	15 FREM / 15 BAK
Antal gruppegear	3

GEARKASSE 20 / 20 (18 / 18 i version 30 km/t)

Fabrikat	Renault
Type	B 41-20
Antal gear	5 synkroniserede
Geardobler ("1", "2")	ja
Type	mekanisk
Opbygning	mekanisk
Samlede antal gear	20 FREM / 20 BAK
Antal gruppegear	2
Hastighedsforskel fra "1" til "2" / "2" til "1"	+ 21 % / - 17.35 %

GEARKASSE 20 / 20 Twinshift

Fabrikat	Renault
Type	B 41-32
Antal gear	5 synkroniserede
Geardobler ("1", "2")	ja
Type	hydraulisk
Kinematik	dobbelt epicykloidudveksling
Samlede antal gear	20 AV / 20 AR
Antal gruppegear	2
Hastighedsforskel fra "1" til "2" / "2" til "1"	+ 21 % / - 17.35 %

SPECIFIKATIONER FOR TRANSMISSION MED MEKANISK VENDEGEAR

CERES / CERGOS

30 / 30 KRYBEGEARKASSE (28 / 28 I VERSION 30 KM/T) MED MEKANISK VENDEGEAR

Fabrikat	Renault
Type	B 41-21
Antal gear	5 synkroniserede
Geardobler ("1", "2")	ja
Type	mekanisk
Opbygning	mekanisk
Samlede antal gear	30 FREM / 30 BAK
Antal gruppegear	3
Hastighedsforskel fra "1" til "2" / "2" til "1"	+ 21 % / - 17.35 %

CERGOS ALENE

30 / 30 KRYBEGEARKASSE Twinshift geardobler

Fabrikat	Renault
Type	B 41-33
Antal gear	5 synkroniserede
Geardobler ("1", "2")	ja
Type	hydraulisk
Opbygning	dobbelt planethjulsdrev
Samlede antal gear	30 FREM / 30 BAK
Antal gruppegear	3
Hastighedsforskel fra "1" til "2" / "2" til "1"	+ 21 % / - 17.35 %

BETJENINGSGREB TIL SYNKRONISERET VENDEGEAR

Anbragt til venstre for rattet er vendegearets betjeningsgreb naturligt for hånden. Forsynet med en neutral position gør det muligt at frakoble gearkassen.



CERES



CERGOS

SPECIFIKATIONER FOR TRANSMISSION MED KOBLINGSFRIT VENDEGEAR

CERES 325 X	CERES 335 X CERGOS 335	CERES 345 X CERGOS 345	CERES 355 X CERGOS 355
-------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

KOBLING

Fabrikat	Renault Agriculture
Type	våd multiplade
Antal plader	9 (3 FREM og 6 ABAK)
Belægning	cellulose
Pladernes diameter (mm)	168
Pladernes trykssystem	hydraulisk
Hydraulisk servofunktion	ja

VENDEGEAR

Type	(koblingsfrit vendegeare)
Betjening	elektro-hydraulisk
Betjeningsgrebets placering	til venstre for rattet
Kobling	våde multiplader
Opbygning	dobbelt planethjulsdrev
Udvekslingsforhold FREM / BAK	1.05

GEARKASSE 20 / 20 Twinshift

Fabrikat	Renault
Type	B 41-50
Antal gear	5 synkroniserede
Geardobler ("1", "2")	ja
Type	hydraulisk
Opbygning	dobbelt planethjulsdrev
Samlede antal gear	20 FREM/ 20 BAK
Antal gruppegear	2
Hastighedsforskel fra "1" til "2" / "2" til "1"	+ 21 % / - 17.35 %

GEARKASSE 30 / 30 Twinshift (kun til CERGOS)

Fabrikat	Renault
Type	B 41-51
Antal gear	5 synkroniserede
Geardobler ("1", "2")	ja
Type	hydraulisk
Opbygning	dobbelt planethjulsdrev
Samlede antal gear	30 FREM / 30 BAK
Antal gruppegear	3
Hastighedsforskel fra "1" til "2" / "2" til "1"	+ 21 % / - 17.35 %

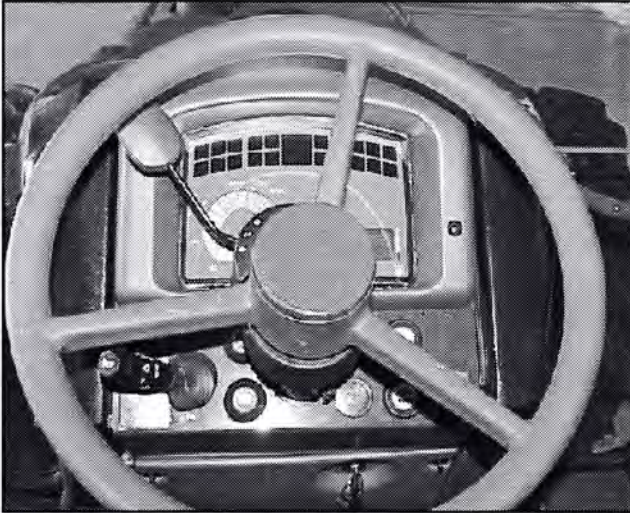
BETJENINGSGREB TIL KOBLINGSFRIT VENDEGEAR

BETJENINGSGREB TIL KOBLINGSFRIT VENDEGEAR

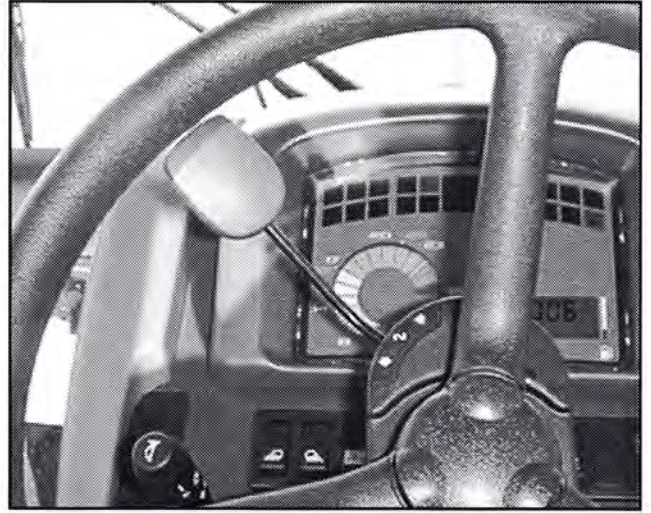
Betjeningsgrebet til det koblingsfri Revershift -vendegear er placeret til venstre for rattet. Man kan nå det med fingerspidserne uden at skulle slippe rattet.

Af sikkerhedsgrunde skal REVERSHIFT kontakten være i neutral når motoren startes.

CERES



CERGOS



REVERSHIFT

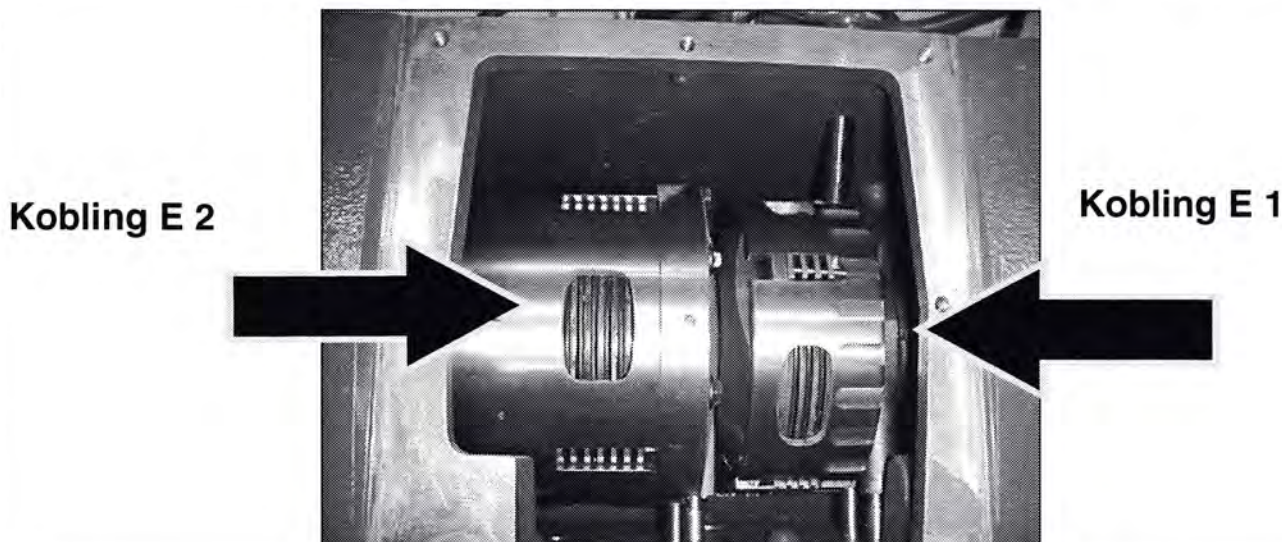
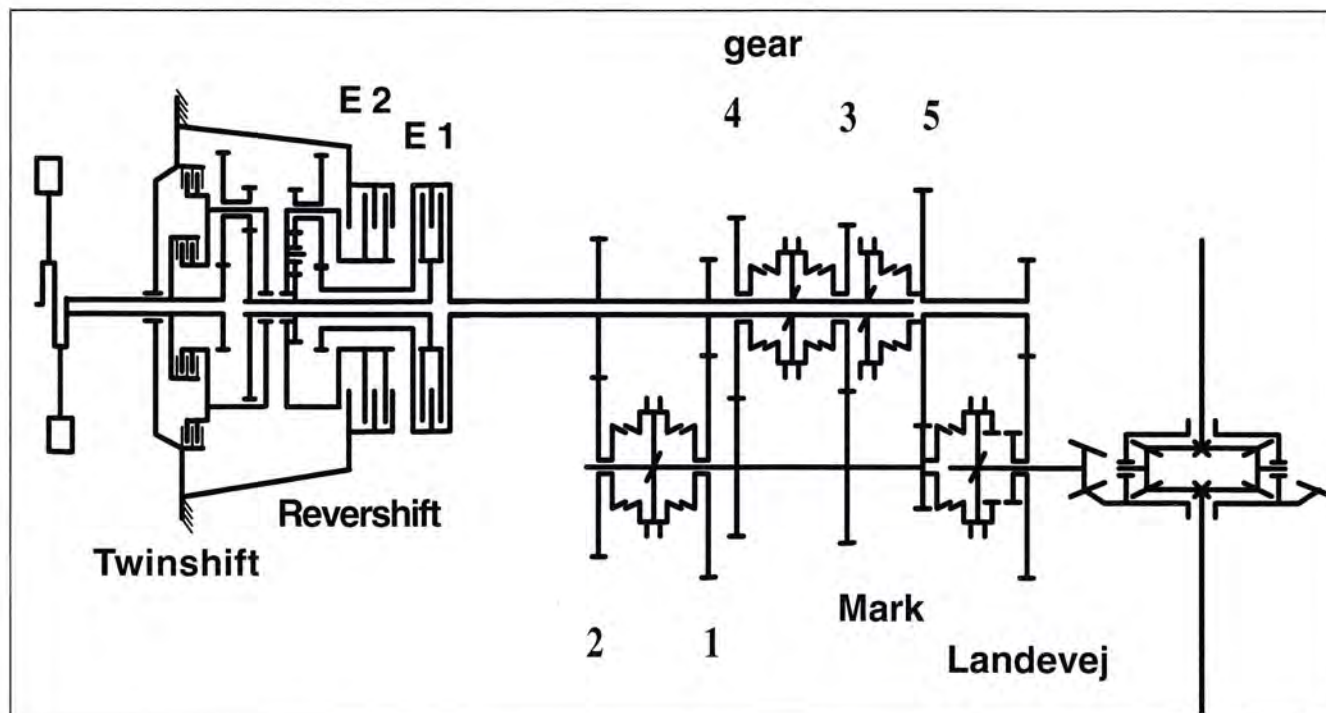
GENEREL PRÆSENTATION

Vendegears-funktionen sikres af to våde koblinger, der er anbragt mellem TWINSHIFT-geardobleren og gearkassen.

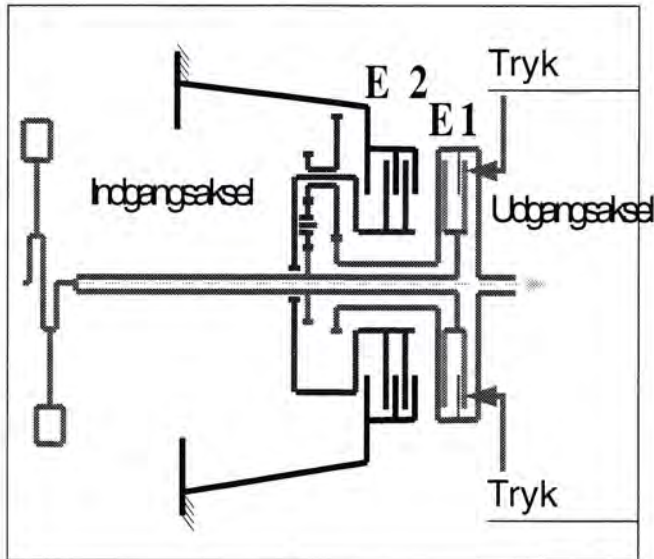
REVERSHIFT består af et planetgear + to oliebad multipladekoblinger.

Kobling E 1 anvendes til fremkørsel.

Kobling E 2 anvendes til bakkørsel.



VENDEGEARETS OPBYGNING



FREMADKØRSEL

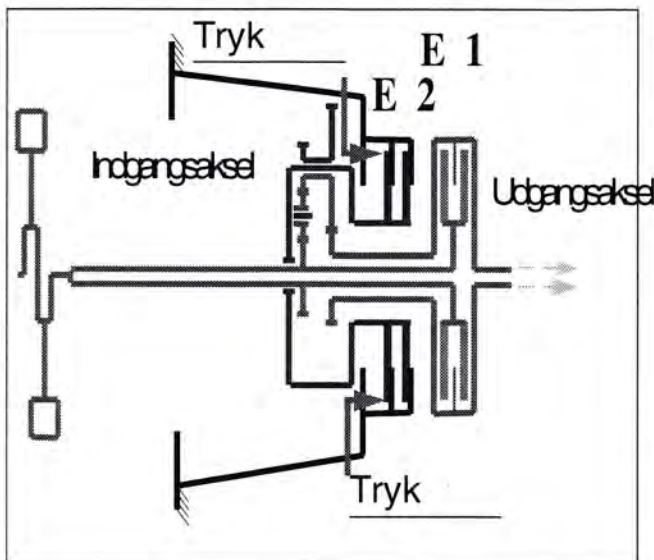
Koblingen (E 1) er under tryk.

Koblingen (E 2) er fri.

Klokken på (E 1) og udgangsskæslen er forbundne, og det drejningsmoment, der kommer fra motoren, er direkte forbundet med klokken på (E 1), der tvinger skæslen til at dreje frit.

Udgangsskæslen drejer i den samme retning som motoren.

Det er FREMADkørslen.



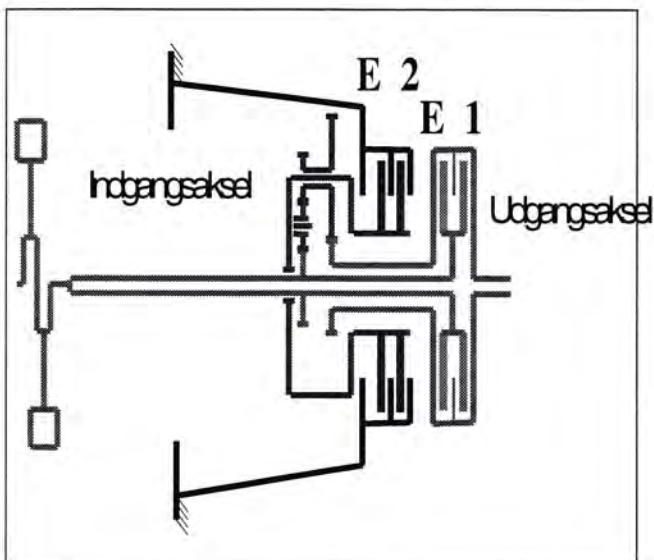
BAGUDKØRSEL

Overgangen fra fremadkørsel til bagudkørsel viser sig i første omgang ved en afbrydelse af trykket og en tømning af (E 1), og ved den samtidige trykaktivering af (E 2).

Planetgearet, hvis differentialhjulbærer er forbundet med chassiset via koblingen (E 2) vender indgangsbevægelsen om.

Drejningsmomentet, der går ud omvendt, når frem til udgangsskæslen via klokken på (E 1).

Det er BAGUDKØRSEL.



NEUTRAL

(E 1) og (E 2) er uden tryk;
Koblingerne er ikke indkoblet.

Det er den NEUTRALE position

TWINSHIFT og REVERSHIFT

REVERSHIFT-forbindelsen med TWINSHIFT-transmissionen giver de samme muligheder som det mekaniske vendegeare : nemlig 20 gear frem og 20 gear bak.

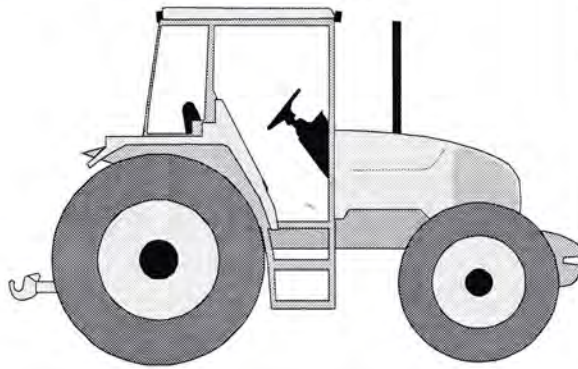
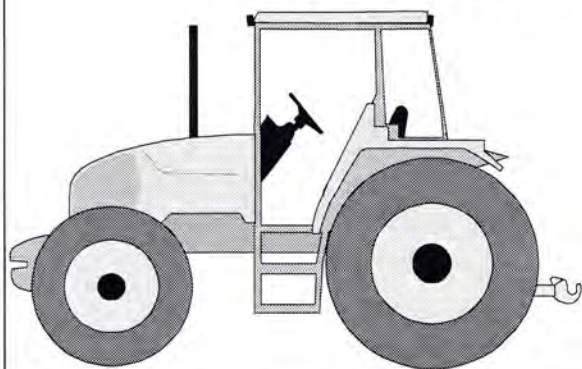
REVERSHIFT skifter alle de disponible gear i transmissionen om.

Antal gear Frem = Antal gear Bak

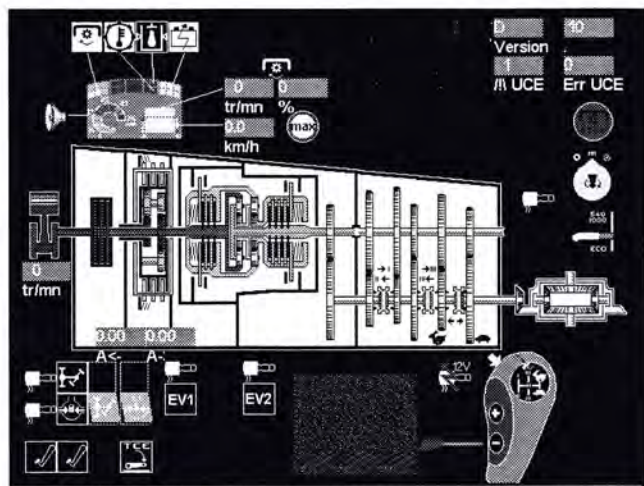
REVERSHIFT er et rigtigt vendegeare som garanterer det samme gear frem som bak.

Gear Frem = Gear Bak

Frem = Bak



Transmissionsoversigten på Métadiag



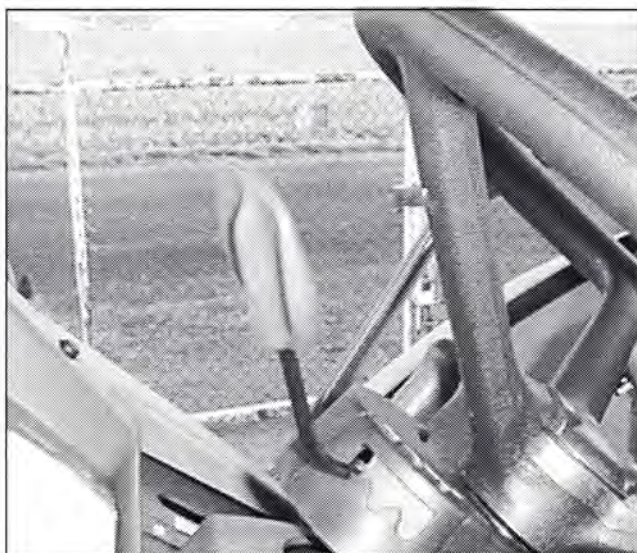
REVERSHIFT-DIAGNOSE VIA METADIAG

Métadiag er et software, der er udviklet af RENAULT AGRICULTURE, som gør det muligt at diagnosticere og at finde frem til det svigtende element ved et hvilket som helst teknisk uheld. Med dette redskab vinder mekanikeren tid ved indgreb på traktorerne. Kunden nyder direkte godt heraf, eftersom den tid, hvor traktoren skal stå stille, hvis den overhovedet skal, er minimal. Métadiag gør det ligeledes muligt gradvist at udvikle traktorens elektroniske software, hvis tekniske forbedringer er blevet foretaget.

Fordele for kunderne :

- Man sparer tid ved tekniske indgreb
- Mulighed for gradvist at udvikle den elektroniske software og lade kunderne nyde godt af eventuelle udviklinger der kunne tænkes at blive anvendt på de nye versioner .
- Mulighed for at indvirke på koblingernes progressivitet

VENDEGEARETS ANVENDELSE

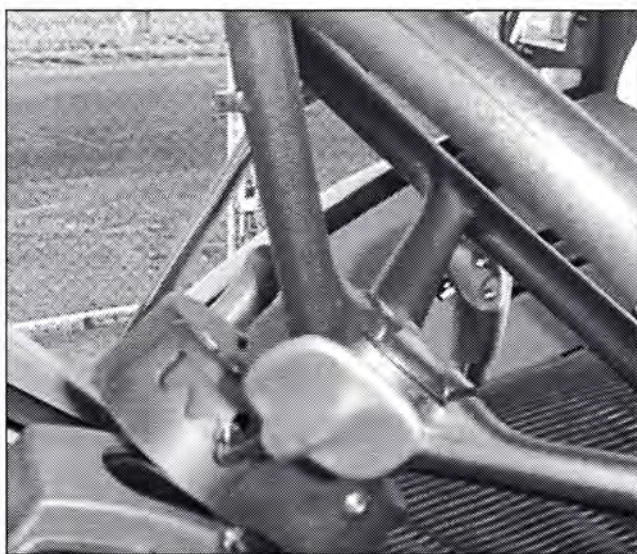


ET BETJENINGSGREB FOR EN TOTAL SIKKERHED

Vendegearskontakten har 3 positioner :

FREM / NEUTRAL / BAK

Sikkerhedshak garanterer, at løftestangen fastholdes i sin position i hver af de tre positioner, og man undgår uheldige betjeninger af vendegæret, når dette er i neutral stilling.



Den lette adgang til vendegears betjeningskontakt sker med venstre hånd på rattet.

Betjeningskontakten styrer koblingerne i REVERSHIFT-gearkassen som er beskrevet i et foregående afsnit.



REVERSHIFT-gearkassen overvåges af elektronik, som sikrer styringen af koblingerne (E1) og (E2)'s trykventiler, når man skifter kørselsretning samt for at garantere brugerens komfort, alt imens man udfører ændringerne i kørselsretning på kortest mulig tid.

FREMGANGSMÅDE VED ANVENDELSE

OVERGANG NEUTRAL → FREMAD

NEUTRAL → BAK

Overgangen til FREM eller BAK fra positionen NEUTRAL sætter koblingen (E1) under tryk for FREMAD eller (E2) for BAK.

OVERGANG FREM → BAK

BAK → FREM

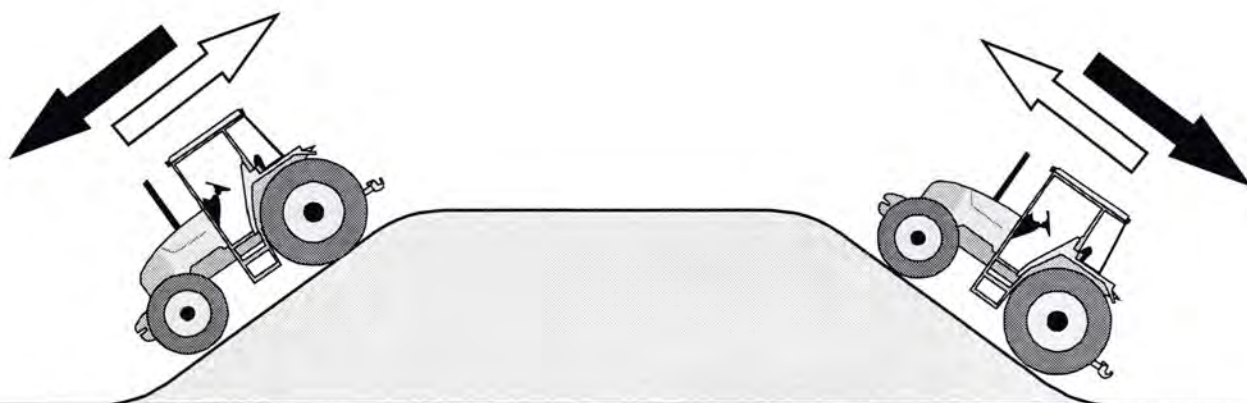
Godkendelsen af overgangen FREM / BAK eller omvendt, er ikke forbundet med en begrænsning af hastigheden.

Hvad der i praksis viser sig ved, at ændringen udføres uden hensyntagen til, hvordan traktorens fremkørselshastighed er.

Så snart en vending er ønsket, vil den kobling, der er under tryk (E1 eller E2) straks tømme sig for at gøre det muligt for det elektroniske system at styre opfyldningen af den anden kobling og sikre traktorens selvopbremsning indtil den effektive vending kan ske uden at træde på bremsepedalerne.

Varigheden af denne automatiske opbremsning er forbundet med den hastighed hvormed traktoren kører i det øjeblik, hvor vendingen bliver ønsket.

Med dette ægte koblingsfrie vendegear kan man skifte kørselsretning FREM eller BAK på skråninger uden at røre bremserne..



AUTOMATISK HÅNDKOBLING



For at fritage føreren for at anvende koblingspedalen, når han skal skifte de mekaniske gear i gearkassen, eller når han skal standse sin traktor, gør REVERSHIFT det muligt at frakoble den aktive kobling (E1 eller E2) ved at løfte vendegears kontakten....



.. eller ved et tryk på knappen, der er anbragt på gearknoppens front.

***MED REVERSHIFT, SKIFTER DU
ALLE GEAR UDEN AT BRUGE
KOBLINGSPEDALEN***

AUTOMATISK HÅNDBOBLING

Betjeningsgrebet og knappen foran gearknoppen er to betjeningsgreb, der kan anvendes under kørsel. Betjeningskontakten gør det især muligt at forbedre brugskomforten ved arbejder, der kræver hyppige stop (presning af rundballer f.eks.). Hvorimod knappen under gearstangens knop gør det muligt at koble ud ved skift i de mekaniske gear under kørslen.

Med REVERSHIFT kan man skifte til alle gearkassens gear uden at skulle bruge koblingspedalen.



Endelig er der koblingspedalen, der anvendes ved:

- tilkørsel til redskab
- forhold, der kræver en stor accelerationshastighed.

UDVEKSLINGSFORHOLD FOR GEARKASSEN 10/10 (B 41-10)

Hastigheden er angivet ved nominelt omdrejningstal, med undtagelse af max. hastigheden, der opnås ved motorens max. omdrejningstal.

	Gear	Serie	Serie
		SKILDPADDE	HARE
	▼	▼	▼
16.9 R 30 (420/85 R30)	1	1 1.7	9 9.0
	2	2 2.5	10 13.0
	3	3 3.5	11 18.2
	4	4 4.9	12 25.7
	5	5 6.9	13 36.1
2350 o/min	Værdier i km/t	Max. hastighed ved 2500 o/min : 38.4	

	Rapports	Gamme	Gamme
		TORTUE	LIEVRE
	▼	▼	▼
16.9 R 34 (420/85 R34)	1	1 1.8	9 9.7
	2	2 2.6	10 13.9
	3	3 3.7	11 19.6
	4	4 5.2	12 27.5
	5	5 7.4	13 38.7
2350 o/min	Valeurs en km/h	Vitesse maximale à 2500 tr/min : 41.2	

	Gear	Serie	Serie
		SKILDPADDE	HARE
	▼	▼	▼
18.4 R 34 (460/85 R34)	1	1 1.9	9 10.0
	2	2 2.7	10 14.3
	3	3 3.8	11 20.2
	4	4 5.4	12 28.5
	5	5 7.6	13 40.0
2350 o/min	Værdier i km/t	Max. hastighed ved 2500 o/min : 42.5	

GEARHASTIGHEDER I GEARKASSEN15/15 (B 41-11)

Hastigheden er angivet ved nominelt omdrejningstal, med undtagelse af max. hastigheden, der opnås ved motorens max. omdrejningstal.

	Gear	Serie	Serie	Serie
		Krybegear	SKILD PADDE	HARE
	▼	▼	▼	▼
16.9 R 30 (420/85 R30)	1	1 0.44	6 1.7	11 9.0
	2	2 0.63	7 2.5	12 13.0
	3	3 0.88	8 3.5	13 18.2
	4	4 1.24	9 4.9	14 25.7
	5	5 1.75	10 6.9	15 36.1
2350 o/min				
	Værdier i km/t	Max. hastighed ved 2500 o/min : 38.4		

	Rapports	Gamme	Gamme	Gamme
		Extra-Lente	TORTUE	LIEVRE
	▼	▼	▼	▼
16.9 R 34 (420/85 R34)	1	1 0.47	6 1.8	11 9.7
	2	2 0.67	7 2.6	12 13.9
	3	3 0.95	8 3.7	13 19.6
	4	4 1.33	9 5.2	14 27.5
	5	5 1.88	10 7.4	15 38.7
2350 o/min				
	Valeurs en km/h	Vitesse maximale à 2500 tr/min : 41.2		

	Rapports	Gamme	Gamme	Gamme
		Extra-lente	TORTUE	LIEVRE
	▼	▼	▼	▼
18.4 R 34 (460/85 R34)	1	1 0.49	6 1.9	11 10.0
	2	2 0.70	7 2.7	12 14.3
	3	3 0.98	8 3.8	13 20.2
	4	4 1.38	9 5.4	14 28.5
	5	5 1.94	10 7.6	15 40.0
2350 o/min				
	Valeurs en km/h	Vitesse maximale à 2500 tr/min : 42.5		

GEARHASTIGHEDER MED GEARKASSE 20/20 MED MEKANISK GEARDOBLER (B 41-20)

Hastigheden er angivet ved nominelt omdrejningstal, med undtagelse af max. hastigheden, der opnås ved motorens max. omdrejningstal.

	Rapports	Doubleur	Gamme	Gamme
		Mécanique	TORTUE	LIEVRE
	▼	▼	▼	▼
16.9 R 30 (420/85 R30)	I	1	1 1.7	11 7.5
	I	2	2 2.1	12 9.0
	II	1	3 2.5	13 10.7
	II	2	4 3.0	14 13.0
	III	1	5 3.5	15 15.1
	III	2	6 4.2	16 18.2
	IV	1	7 4.9	17 21.2
	IV	2	8 5.9	18 25.7
	V	1	9 6.9	19 29.9
	V	2	10 8.4	20 36.1

Valeurs en km/h Vitesse maximale à 2500 tr/min : 40.1

	Rapports	Doubleur	Gamme	Gamme
		Mécanique	TORTUE	LIEVRE
	▼	▼	▼	▼
16.9 R 34 (420/85 R34)	I	1	1 1.9	11 8.0
	I	2	2 2.2	12 9.7
	II	1	3 2.7	13 11.5
	II	2	4 3.2	14 13.9
	III	1	5 3.7	15 16.2
	III	2	6 4.5	16 19.6
	IV	1	7 5.3	17 22.8
	IV	2	8 6.4	18 27.6
	V	1	9 7.4	19 32.0
	V	2	10 9.0	20 38.7

Valeurs en km/h Vitesse maximale à 2500 tr/min : 41.2

	Gear	Mekanisk	Serie	Serie
		geardobler	SKILDPADE	HARE
	▼	▼	▼	▼
18.4 R 34 (460/85 R34)	I	1	1 1.9	11 8.3
	I	2	2 2.3	12 10.0
	II	1	3 2.7	13 11.9
	II	2	4 3.3	14 14.3
	III	1	5 3.9	15 16.7
	III	2	6 4.7	16 20.2
	IV	1	7 5.4	17 23.5
	IV	2	8 6.6	18 28.5
	V	1	9 7.7	19 33.1
	V	2	10 9.3	20 40.0

Værdier i km/t Max. hastighed ved 2500 o/min : 42.5

GEARHASTIGHEDER MED GEARKASSE 20/20 MED TWINSHIFT GEARDOBLER(B 41 - 32)

Hastigheden er angivet ved nominelt omdrejningstal, med undtagelse af max. hastigheden, der opnås ved motorens max. omdrejningstal.

	Gear	Geardobler	Serie	
			SKILDPADDE	HARE
	▼	▼	▼	▼
16.9 R 30 (420/85 R30)	I	1	1 1.7	11 7.4
	I	2	2 2.1	12 9.0
	II	1	3 2.5	13 10.6
	II	2	4 3.0	14 13.0
	III	1	5 3.5	15 14.9
	III	2	6 4.2	16 18.2
	IV	1	7 4.9	17 21.0
	IV	2	8 5.9	18 25.7
	V	1	9 6.8	19 29.5
	V	2	10 8.4	20 36.1
2350 o/min				
		Værdier i km/t	Max. hastighed ved 2500 o/min : 38.4	

	Rapports	Doubleur	Gamme	
			TORTUE	LIEVRE
	▼	▼	▼	▼
16.9 R 34 (420/85 R34)	I	1	1 1.8	11 7.9
	I	2	2 2.2	12 9.7
	II	1	3 2.6	13 11.3
	II	2	4 3.2	14 13.9
	III	1	5 3.7	15 16.0
	III	2	6 4.5	16 19.6
	IV	1	7 5.2	17 22.5
	IV	2	8 6.4	18 27.5
	V	1	9 7.3	19 31.7
	V	2	10 9.0	20 38.7
2350 o/min				
		Værdier i km/t	Max. hastighed ved 2500 o/min : 41.2	

	Gear	Geardobler	Serie	
			SKILDPADDE	HARE
	▼	▼	▼	▼
18.4 R 34 (460/85 R34)	I	1	1 1.9	11 8.2
	I	2	2 2.3	12 10.0
	II	1	3 2.7	13 11.7
	II	2	4 3.3	14 14.3
	III	1	5 3.8	15 16.5
	III	2	6 4.7	16 20.2
	IV	1	7 5.4	17 23.2
	IV	2	8 6.6	18 28.5
	V	1	9 7.6	19 32.7
	V	2	10 9.3	20 40.0
2350 o/min				
		Værdier i km/t	Max. hastighed ved 2500 o/min : 42.6	

GEARHASTIGHEDER VED GEARKASSE 20/20 med TWINSHIFT og REVERSHIFT (B 41-50)

Hastigheden er angivet ved nominelt omdrejningstal, med undtagelse af max. hastigheden, der opnås ved motorens max. omdrejningstal.

	Gear	Geardobler	Serie	Serie
			SKILDPADDE	HARE
	▼	▼	▼	▼
16.9 R 30 (420/85 R30) 2350 o/min	I	1	1 1.8	11 7.8
	I	2	2 2.1	12 9.0
	II	1	3 2.6	13 11.1
	II	2	4 3.0	14 13.0
	III	1	5 3.6	15 15.7
	III	2	6 4.2	16 18.2
	IV	1	7 5.1	17 22.0
	IV	2	8 5.9	18 25.7
	V	1	9 7.2	19 31.0
	V	2	10 8.4	20 36.1

Værdier i km/t Max. hastighed ved 2500 o/min : 38.44

	Gear	Geardobler	Serie	Serie
			SKILDPADDE	HARE
	▼	▼	▼	▼
16.9 R 34 (420/85 R34) 2350 o/min	I	1	1 1.9	11 8.3
	I	2	2 2.2	12 9.7
	II	1	3 2.8	13 11.9
	II	2	4 3.2	14 13.9
	III	1	5 3.9	15 16.8
	III	2	6 4.5	16 19.6
	IV	1	7 5.5	17 23.6
	IV	2	8 6.4	18 27.5
	V	1	9 7.7	19 33.6
	V	2	10 9.0	20 38.7

Værdier i km/t Max. hastighed ved 2500 o/min : 41.2

	Gear	Geardobler	Serie	Serie
			SKILDPADDE	HARE
	▼	▼	▼	▼
18.4 R 34 (460/85 R34) 2350 o/min	I	1	1 2.0	11 8.6
	I	2	2 2.3	12 10.0
	II	1	3 2.9	13 12.3
	II	2	4 3.3	14 14.3
	III	1	5 4.0	15 17.3
	III	2	6 4.7	16 20.2
	IV	1	7 5.7	17 24.4
	IV	2	8 6.6	18 28.5
	V	1	9 8.0	19 34.4
	V	2	10 9.3	20 40.0

Værdier i km/t Max. hastighed ved 2500 o/min : 42.6

GEARHAST. MED GEARK. 30/30 EKSTRA-LANGSOM MED MEK. GEARDOBLER (B 41-21)

Hastigheden er angivet ved nominelt omdrejningstal, med undtagelse af max. hastigheden, der opnås ved motorens max. omdrejningstal.

	Gear	Mekanisk	Serie	Serie	Serie
	▼	geardobler	EKSTRA-LANGSOM	SKILDPADDE	HARE
16.9 R 30 (420/85 R30)	I	1	1 0.44	11 1.7	21 7.5
	I	2	2 0.53	12 2.1	22 9.0
	II	1	3 0.63	13 2.5	23 10.7
	II	2	4 0.76	14 3.0	24 13.0
	III	1	5 0.89	15 3.5	25 15.1
	III	2	6 1.1	16 4.2	26 18.2
	IV	1	7 1.3	17 4.9	27 21.2
	IV	2	8 1.5	18 5.9	28 25.7
	V	1	9 1.8	19 6.9	29 29.9
	V	2	10 2.1	20 8.4	30 36.1

Værdier i km/t Max. hastighed ved 2500 o/min : 38.4

	Gear	Mekanisk	Serie	Serie	Serie
	▼	geardobler	EKSTRA-LANGSOM	SKILDPADDE	HARE
16.9 R 34 (420/85 R34)	I	1	1 0.47	11 1.9	21 8.0
	I	2	2 0.57	12 2.2	22 9.7
	II	1	3 0.68	13 2.7	23 11.5
	II	2	4 0.82	14 3.2	24 13.9
	III	1	5 0.95	15 3.7	25 16.2
	III	2	6 1.2	16 4.5	26 19.6
	IV	1	7 1.3	17 5.3	27 22.8
	IV	2	8 1.6	18 6.4	28 27.5
	V	1	9 1.9	19 7.4	29 32.0
	V	2	10 2.3	20 9.0	30 38.7

Værdier i km/t Max. hastighed ved 2500 o/min : 41.2

	Gear	Mekanisk	Serie	Serie	Serie
	▼	geardobler	EKSTRA-LANGSOM	SKILDPADDE	HARE
18.4 R 34 (460/85 R34)	I	1	1 0.49	11 1.9	21 8.3
	I	2	2 0.59	12 2.3	22 10.0
	II	1	3 0.70	13 2.7	23 11.9
	II	2	4 0.85	14 3.3	24 14.3
	III	1	5 0.99	15 3.9	25 16.7
	III	2	6 1.2	16 4.7	26 20.2
	IV	1	7 1.4	17 5.4	27 23.5
	IV	2	8 1.7	18 6.6	28 28.5
	V	1	9 2.0	19 7.7	29 31.1
	V	2	10 2.4	20 9.3	30 40.0

Værdier i km/t Max. hastighed ved 2500 o/min : 42.6

GEARH. BV 30/30 EKSTRA-LANGSOM med TWINSHIFT (B 41-33) el. REVERSHIFT (41-51)

Hastigheden er angivet ved nominelt omdrejningstal, med undtagelse af max. hastigheden, der opnås ved motorens max. omdrejningstal.

	Gear	Geardobler	Serie	Serie	Serie
	▼	▼	EKSTRA-LANGSOM	SKILDPADDE	HARE
CERGOS	I	1	1 0.44	11 1.7	21 7.4
	I	2	2 0.53	12 2.1	22 9.0
	II	1	3 0.62	13 2.5	23 10.6
	II	2	4 0.76	14 3.0	24 13.0
	III	1	5 0.88	15 3.5	25 14.9
	III	2	6 1.08	16 4.2	26 18.2
	IV	1	7 1.24	17 4.9	27 21.0
	IV	2	8 1.51	18 5.9	28 25.7
	V	1	9 1.74	19 6.8	29 29.5
	V	2	10 2.13	20 8.4	30 36.1

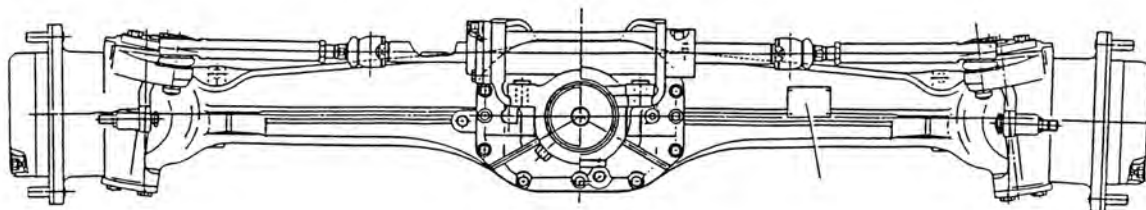
Valeurs en km/h Vitesse maximale à 2500 tr/min : 38.4

	Rapports	Doubleur	Gamme	Gamme	Gamme
	▼	▼	EXTRA-LENTE	TORTUE	LIEVRE
CERGOS	I	1	1 0.47	11 1.8	21 7.9
	I	2	2 0.57	12 2.2	22 9.7
	II	1	3 0.67	13 2.6	23 11.3
	II	2	4 0.82	14 3.2	24 13.9
	III	1	5 0.94	15 3.7	25 16.0
	III	2	6 1.2	16 4.5	26 19.6
	IV	1	7 1.3	17 5.2	27 22.5
	IV	2	8 1.6	18 6.4	28 27.5
	V	1	9 1.9	19 7.3	29 31.7
	V	2	10 2.3	20 9.0	30 38.7

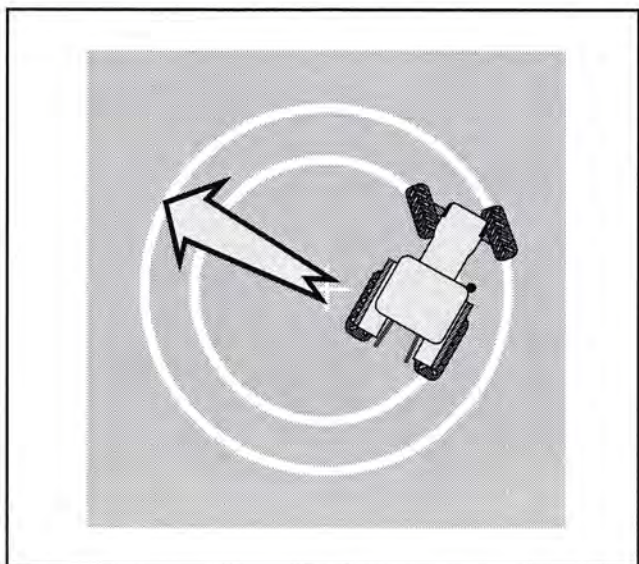
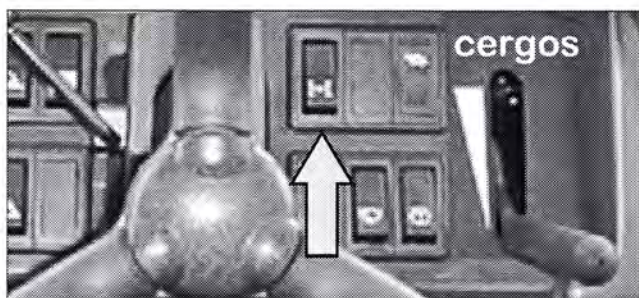
Valeurs en km/h Vitesse maximale à 2500 tr/min : 41.2

	Gear	Geardobler	Serie	Serie	Serie
	▼	▼	EKSTRA-LANGSOM	SKILDPADDE	HARE
CERGOS	I	1	1 0.48	11 1.9	21 8.2
	I	2	2 0.59	12 2.3	22 10.0
	II	1	3 0.69	13 2.7	23 11.7
	II	2	4 0.85	14 3.3	24 14.3
	III	1	5 0.97	15 3.8	25 16.5
	III	2	6 1.2	16 4.7	26 20.2
	IV	1	7 1.4	17 5.4	27 23.2
	IV	2	8 1.7	18 6.6	28 28.5
	V	1	9 1.9	19 7.6	29 32.7
	V	2	10 2.4	20 9.3	30 40.0

Værdier i km/t Max. hastighed ved 2500 o/min : 42.6

FORAKSEL

CERES	325	335	345	355
CERGOS	-	335	345	355
Fabrikat	Carraro	Carraro	Carraro	Carraro
Reference nr.	C-2016	C-2016	C-2016	C-2016
Type	aksial	aksial	aksial	aksial
Generelle specifikationer				
Bredde flangemål (mm)	1700	1700	1700	1700
Total bredde(mm)	1860	1860	1860	1860
Drejevinkel	55°	55°	55°	55°
Venderadius CERES(m)	4.04	4.10	4.10	4.10
Venderadius CERGOS (m)	-	4.32	4.32	4.32
Castervinkel	6°	6°	6°	6°
Vippevinkel	10°	10°	10°	10°
Udveksling FOR/BAG	1.3722	1.3722	1.3722	1.3722
Max. belastning (daN)				
Statisk med sporvidde på 1900 (< 7 km/t) 8000	8000	8000	8000	8000
Dynamisk	4000	4000	4000	4000
Tilkobling				
Mulig under belastning	ja	ja	ja	ja
Type	våd multipladekobling	våd multipladekobling	våd multipladekobling	våd multipladekobling
Betjening	elektro-hydraulisk	elektro-hydraulisk	elektro-hydraulisk	elektro-hydraulisk
Indkobling under opbremsning	ja	ja	ja	ja
Indkobling med motoren standset	ja	ja	ja	ja
Slutreduktioner				
Type	planetgear	planetgear	planetgear	planetgear
Antal satellithjul	3	3	3	3
Differentialespærre				
Type	våd multipladekobling	våd multipladekobling	våd multipladekobling	våd multipladekobling
Betjening	selvlåsende	selvlåsende	selvlåsende	selvlåsende
Frakobling	automatisk	automatisk	automatisk	automatisk
Transmissionsolie				
Type	ELF - Tranself BLS 90	ELF - Tranself BLS 90	ELF - Tranself BLS 90	ELF - Tranself BLS 90
Differentialets kapacitet (l)	5.5	5.5	5.5	5.5
Slutdrevenes kapacitet (l)	2 x 0.6	2 x 1.5	2 x 1.5	2 x 1.5
Styretøj				
Type	hydrostatisk	hydrostatisk	hydrostatisk	hydrostatisk
Fabrikat styreorbitrol	Danfoss	Danfoss	Danfoss	Danfoss
Styre cylinderens placering	integreret bag på forakslen	integreret bag på forakslen	integreret bag på forakslen	integreret bag på forakslen
Ratomdrejninger mellem stop	4.6	4.6	4.6	4.6

FORAKSLEN**TILKOBLING AF FORAKSLEN**

Trykkkontakten for tilkobling er anbragt i instrumentbrættet.

**DREJEVINKEL
CASTERVINKEL**

Den betydelige drejevinkel (55°) giver CERES og CERGOS-traktorerne en udmærket manøvredegygtighed, forstærket af en castervinkel på 6°.

Fordel for kunden

6° det er den castervinkel, der giver det bedste kompromis :

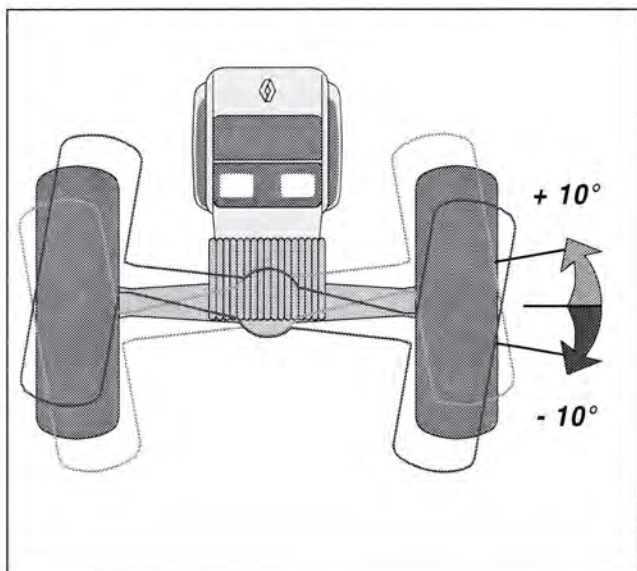
- Tilstrækkelig stor til at forbedre manøvredegygtigheden mærkbart.
- Ikke overdrevet, så dækket springer af fælgen, når forenden er kraftigt belastet.
- Det er muligt med tvillinghjul foran uden risiko for forakslen.

VENDERADIUS

Takket være den betydelige drejevinkel og castervinklen på 6°, er CERES og CERGOS blandt de traktorer, der er lettest at håndtere.

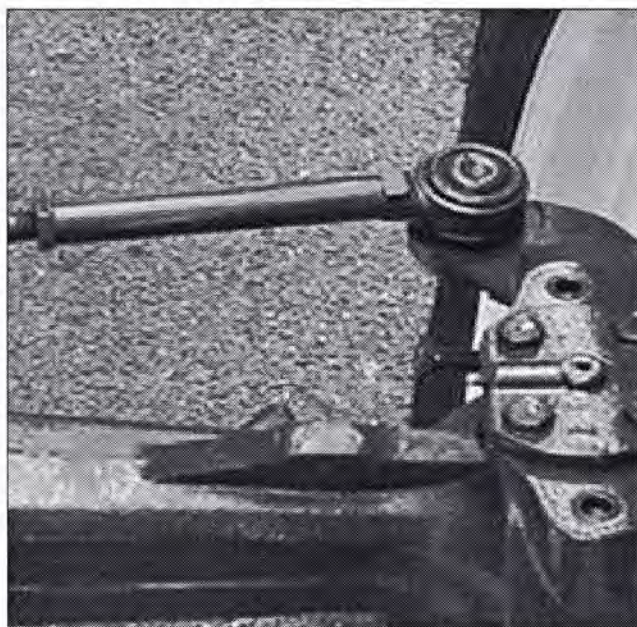
Venderadius:

- 4,10 m for en CERES
- 4,32 m for en CERGOS

FORAKSEL**VIPPEVINKEL**

Vippevinklen på 10° er i høj grad medvirkende til at give CERES et CERGOS-traktorerne en udmærket trækkapacitet.

Faktisk gør den det muligt at beholde overfladegrebet under alle omstændigheder, da forhjulene forbliver i permanent kontakt med overfladen.

**BESKYTTET STYRECYLINDER**

Styre cylindere befinder sig bag på forakslen, altså beskyttet under traktorens fremadkørsel.

SPECIFIKATIONER FOR FORAKSEL (2WD)

	CERES 325	CERES 335	CERES 345	CERES 355
Fabrikat	Renault			-
Type	rørformet, glidende og svingende			-
Generelle specifikationer				
Reference nr.	A 06-02			-
Sporvidde med fælgplader indad :	1300 til 870			-
Sporvidde med fælgplader indad :	indtil 1916			-
Max. drejevinkel	52°			-
Venderadius	se dimensioner			-
Castervinkel / vippevinkel	4° / 14°			-



BAGAKSEL

CERES	325	335	345	355
CERGOS	-	335	345	355

Fabrikat	RENAULT	RENAULT	RENAULT	RENAULT
Type	P.11	P.11	P.11	P.11
Bedde flangemål (mm)	1492	1492	1492	1492
Max. belastningskapacitet	belastningsgrænsen for bagdækkene			

Differentialespærre

Type	klo
Betjening	mekanisk med håndtag
Ophævelse af spærring	automatisk med bremserne
Automatisk styring	nej

Slutreduktioner

Type	lige
------------	------------

Driftsbremse

Type	våd oliebad			
Antal plader	4 pr. side	4 pr. side	4 pr. side	4 pr. side
Pladernes diameter (mm)	204	204	204	204
Betjening på standardversion	mekanisk	mekanisk	mekanisk	mekanisk
Betjening på version X	hydrostatisk	hydrostatisk	hydrostatisk	hydrostatisk
Boosters	nej	nej	nej	nej

Håndbremse

Specifikationer	samme som hovedbremser
Betjening	mekanisk

Transmissionolie

Type	ELF TRACTORENAULT BF 12			
Kapacitet(gearkasse + bagaksel) 2/4 WD . 60 l	65 l	65 l	65 l	65 l
Kapacitet(gearkasse + bagaksel) 2/4 WD 56 l *	58 l *	58 l *	58 l *	58 l *

* for transmissionerne med Revershift

BAGAKSEL**DRIFTSBREMSE**

Bremserne i oliebad er anbragt på begge sider af bagakslen på differentialakslerne, altså foran slutreduktionerne. På dette sted er det overførte moment altså lavere end det, man finder ved hjulene, den kraft, der skal leveres for at bremse, er altså mindre..

Dette medfører en større effektivitet i bremsesystemet, såvel som et mindre slid.

**HÅNDBREMSE**

Håndbremsen anvender samme bremseskiver som driftsbremsen.

**DIFFERENTIALESPÆRREN**

Den bagerste differentialespærre til- og frakobles ved hjælp af betjeningsgrebet til venstre for førersædet. Et tryk på en bremsepedal frakobler ligeledes differentialet.





RENAULT

PTO

Specifikationer for PTO **4-2**

PTO på Ceres standard **4-3**

Valg af PTO'ens omdrejningstal	4-3
Tilkobling af PTO'en	4-3

PTO på Ceres X **4-4**

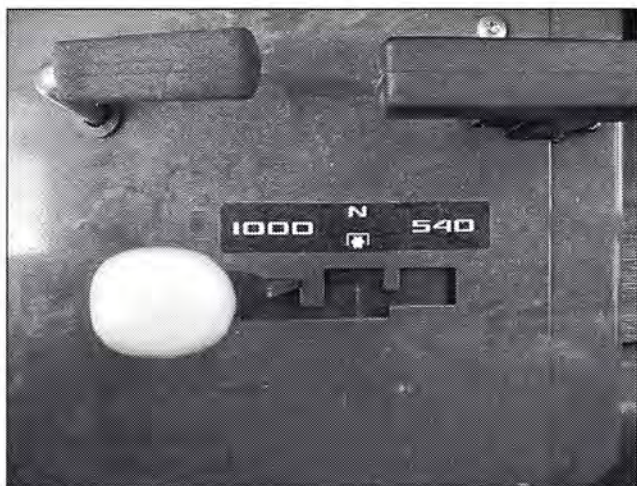
Progressiv tilkobling	4-4
Valg af PTO'ens omdrejningstal	4-4
Kontrollampe for tilkobling af PTO'en	4-4

PTO på Cergos **4-5**

Progressiv tilkobling	4-5
Valg af PTO'ens omdrejningstal	4-5
Kontrollampe for tilkobling af PTO'en	4-5

PTO

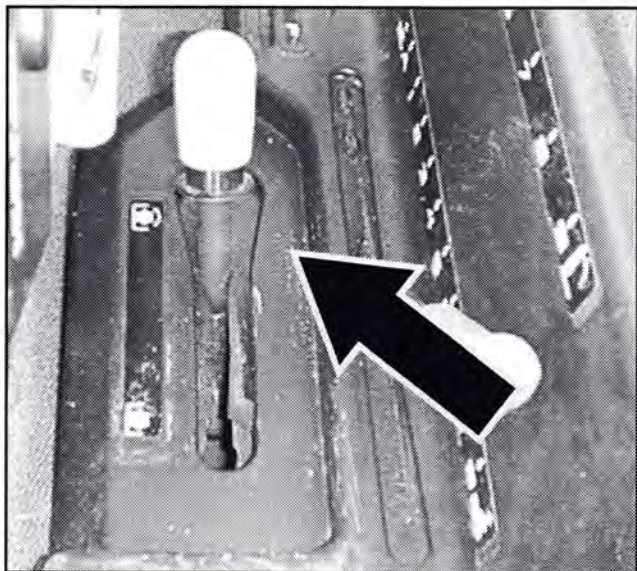
	CERES	325	335	345	355
CERES					
CERGOS		-	335	345	355
Kobling					
Type			membran		
Antal plader	1	1	1	1	1
Med mekanisk tilkobling					
Pladernes diameter (mm)	280	310 el. 280 (Cergos)	280	280	280
Med REVERSHIFT					
Pladernes diameter (mm)	280	280	280	280	280
Belægning	sinter metal	sinter metal	sinter metal	sinter metal	sinter metal
Betjening		mekanisk el. servo-mekanisk på version X			
Bremsestilling			nej		
Nødstop i kabinen			nej		
Nødstop udvendigt			nej		
Progressivitet			ja		
Disponible omdrejningstal			540, 540 E og 1000 omdr./ min		
PTO-omdrejninger ved motoromdrejningstal (omdr./mn)					
ved 540			2111		
ved 540 øko			1662		
ved 1000			2118		
PTO proportionel med kørehastighed	nej		nej	nej	nej
Valg af omdrejningstal			i kabinen		
PTO-oksel					
Antal noter			6		
Diameter			1"3/8		
Omdrejningsretning			med uret (set fra traktorens bagende)		

PTO PÅ CERES STANDARD**VALG AF OMDREJNINGSTAL FOR PTO**

PTO'ens vælger er anbragt til venstre for førersædet

**TILKOBLING AF PTO**

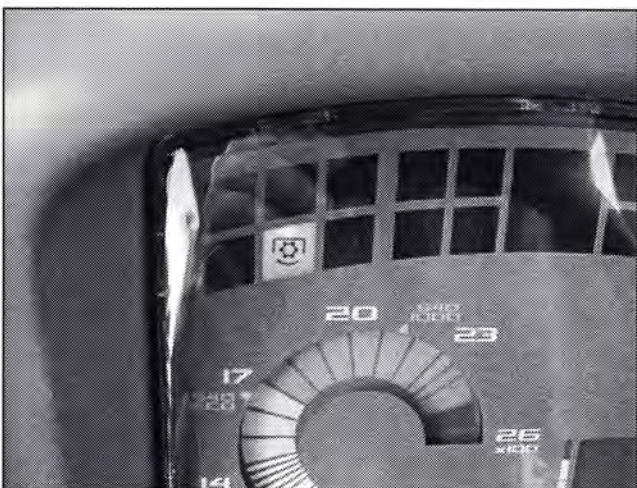
PTO'ens kobling er anbragt på venstre side af instrumentbrættet og kan nemt nås med hånden. Dette håndtag gør det muligt at tilkoble PTO gradvis.

PTO PÅ CERES X**PROGRESSIV IGANGSÆTNING**

PTO'ens servo-hydraulik gør en perfekt progressivitet mulig. Med håndtaget er det endvidere muligt at kontrollere denne progressivitet.

**VALG AF PTO'ENS OMDREJNINGSTAL**

PTO'ens gearvælger er anbragt til venstre for førersædet.

**KONTROLLAMPE FOR PTO'ENS TILKOBLING**

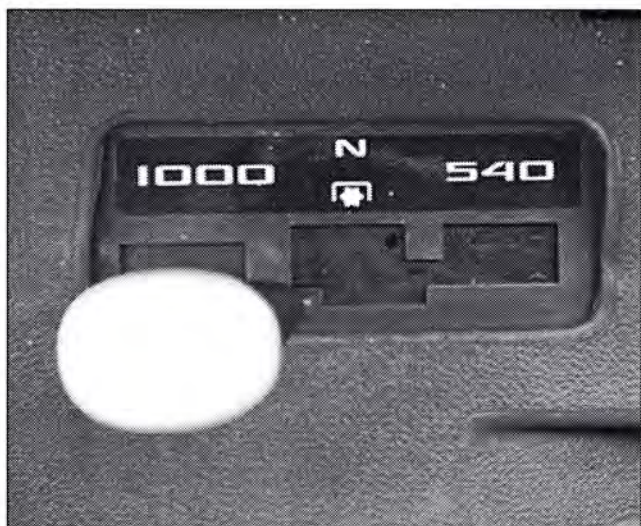
Denne kontrollampe er tændt, når PTO'en er tilkoblet.

DEN BAGERSTE PTO PÅ CERGOS



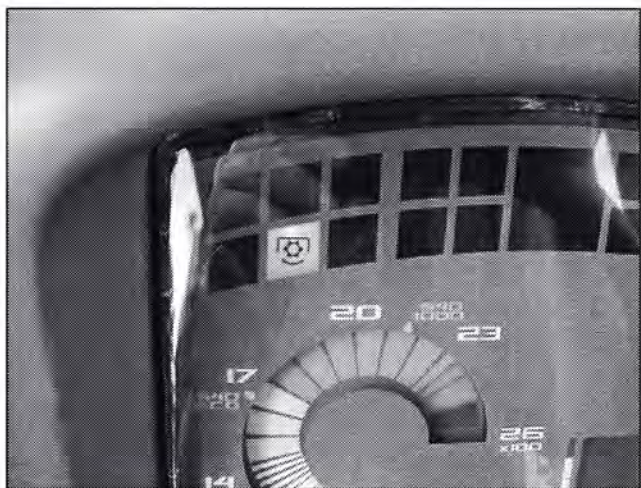
PROGRESSIV IGANGSÆTNING

PTO'ens servo-hydraulik gør en perfekt progressivitet mulig. Med løftestangsbetjeningen er det endvidere muligt at kontrollere denne progressivitet.



VALG AF PTO'ENS OMDREJNINGSTAL

PTO'ens vælger er anbragt til venstre for førersædet.



KONTROLLAMPE FOR PTO'ENS TILKOBLING

Denne kontrollampe er tændt, når PTO'en er tilkoblet.



RENAULT

Lift

MEKANISK OG ELEKTRONISK TRACTO-CONTROL

Tekniske specifikationer af lift	5-2
Betjeningsgreb for lift til CERES Standard	5-3
Betjeningsgreb for lift til CERES X	5-4
Betjeningsgreb for lift til CERGOS	5-5
Vigtigste funktioner for TCE 9	5-6
Beskrivelse af betjeningspanelet	5-6
Betingelse for liftens igangsætning	5-6
Indstilling af arbejdsposition eller -dybde	5-7
Indstilling af vægtoverføring	5-7
Indstilling af den max. løftehøjde	5-7
Indstilling af sænkningshastigheden	5-8
Udvendige step by step betjeningskontakter	5-8
Knap til hukommelse med 4 positioner	5-8
Hurtigsænkningfunktionen	5-10
Tilslutning og frakobling af transportstøddæmperen	5-10
Indikatorlys for liftens bevægelse	5-11
Sikkerheds- og alarmlys	5-11
Diagnostik for TCE9-eren via Métadiag	5-11

LIFT

CERES	325	335	345	355
CERGOS	-	335	345	355

Rådighed over de forskellige liftniveauer

TC Mekanisk ja
 TCE 9 som ekstraudstyr på X-serien ja

Elektronisk styrepult til lift TC 9

Fabrikat Bosch EHR
 Type numerisk

Dybdefølere

Fabrikat Renault til den mekaniske version og Bosch til den elektroniske version

Positionsfølere

Fabrikat Renault til den mekaniske version og Bosch til den elektroniske version

Liftfordeler

Fabrikat Bosch i TCE 9 og Renault i TC mekanisk
 Type proportionel

Hjælpefliftcylindre

Antal 0 el. 1 1 el. 2 2 2
 Anbragt udvendig udvendig udvendig udvendig
 Diameter (mm) 60 60 60 60

Løftekapacitet i tilkoblingsøjer (kg)

Maximum (1) 2865 el. 4109 4109 el. 5205 5205 5205
 I hele løfteområdet (2) 1509 el. 2444 2444 el. 3167 3167 3167

FUNKTIONER**TC MEKANISK****TCE 9**

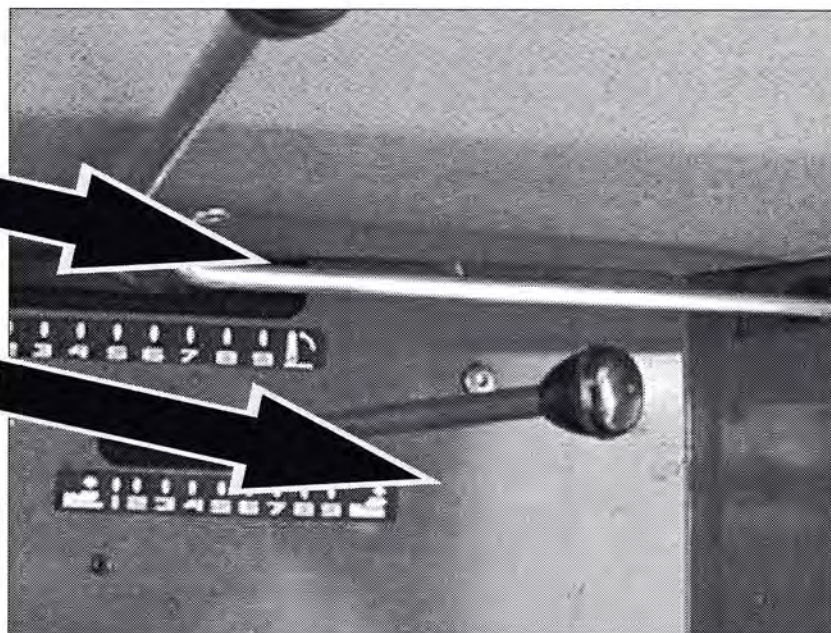
Positionskontrol	ja	ja
Dybdekontrol	ja	ja
Kombineret kontrol	ja	ja
Støddæmpning under transport	nej	ja
Indstilling af den maksimale løftehøjde	nej	ja
Indstilling af sænkingshastigheden	nej	ja
Betjening løfte/sænke	ja	ja
Betjening til afbrydelse af armenes bevægelse	nej	ja
Betjening til hurtig sænkning	nej	ja
Udvendige skridt-for-skridt betjeningskontakter	ja	ja

LIFT TIL CERES Standard

MEKANISK TRACTO-CONTROL

Kontrol af dybde/
position

Dybderegulering



Ydre betjeningsgreb ved mekanisk lift betjening

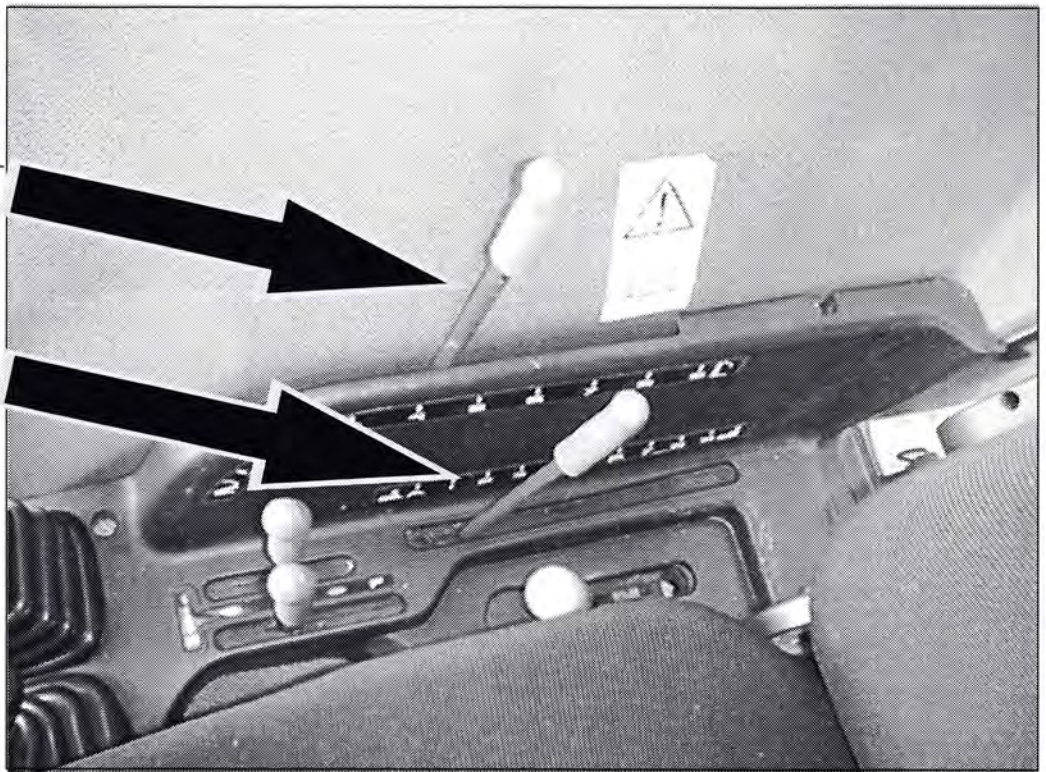


LIFT TIL CERES X

MEKANISK TRACTO-CONTROL

Kontrol af dybde/
position

Dybderegulering



ELEKTRONISK TRACTO-CONTROL

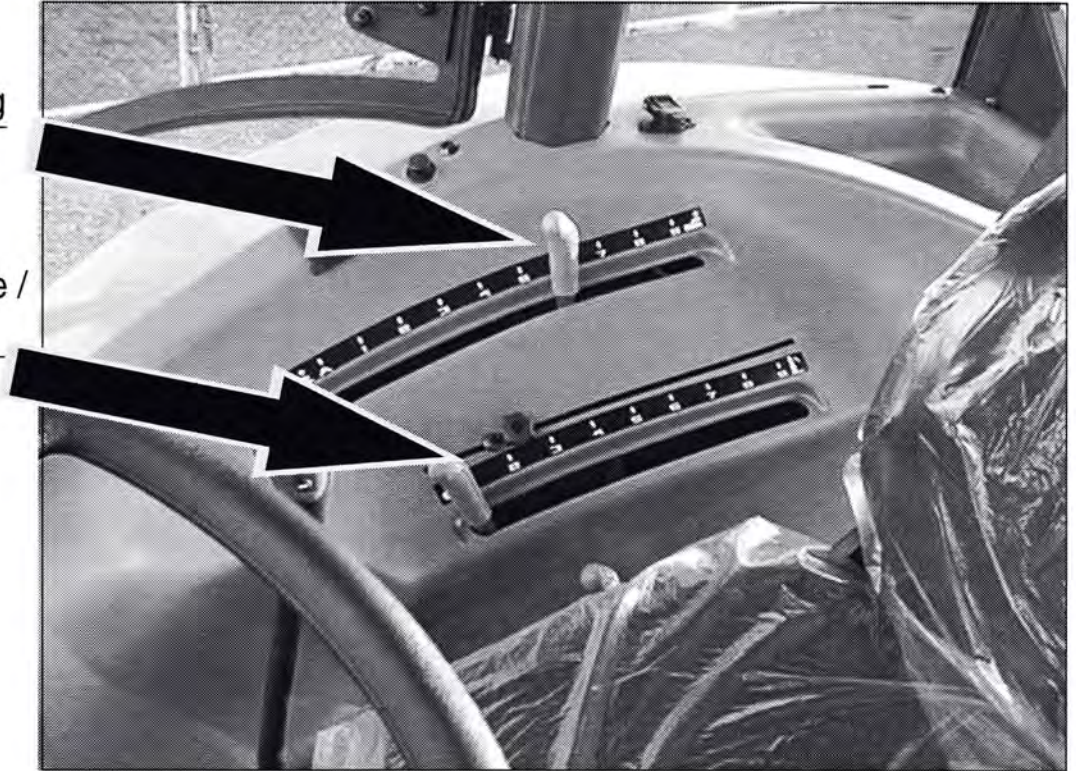


LIFT TIL CERGOS

MEKANISK TRACTO-CONTROL

Dybderegulering

Kontrol af dybde /
position



ELEKTRONISK TRACTO-CONTROL



DE VIGTIGSTE FUNKTIONER PÅ TCE 9



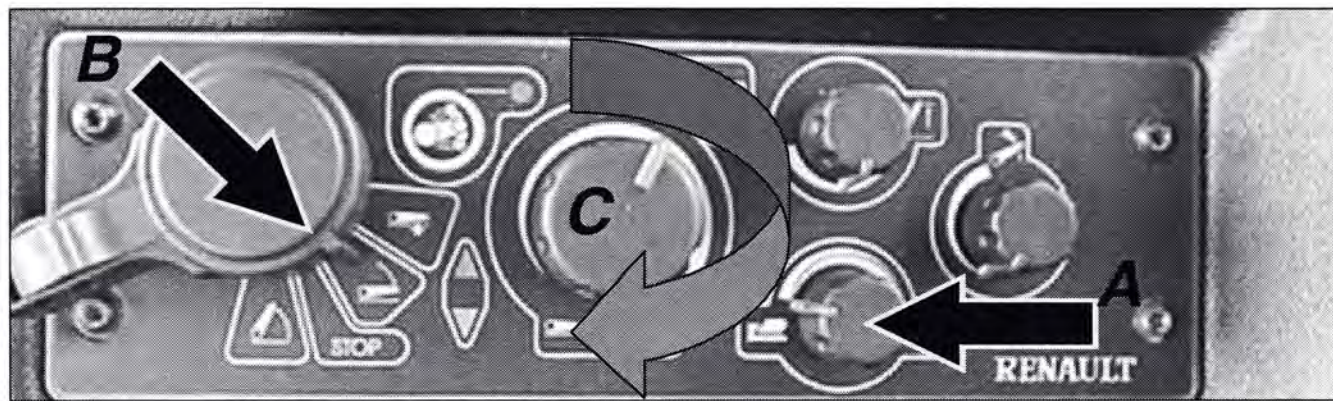
BESKRIVELSE AF BETJENINGSPANELET

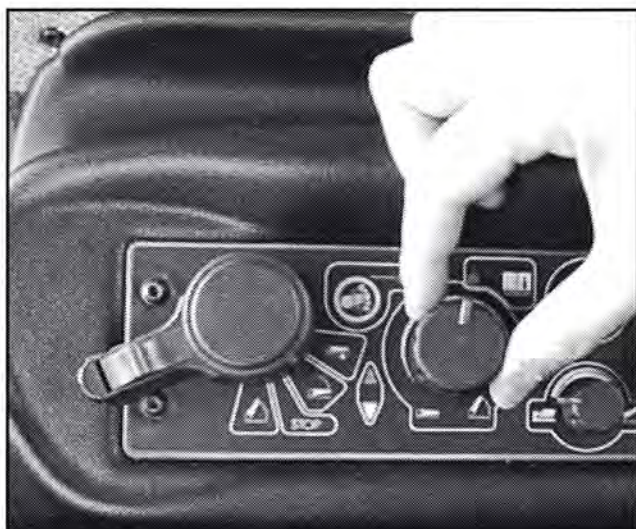
- 1 - Knap til hukommelse med 4 positioner = vigtigste vælger
- 2 - Drejeknap til indstilling af dybde/position
- 3 - Drejeknap til indstilling af dybdejustering (100 % position, blandet eller 100 % dybde)
- 4 - Drejeknap til indstilling af det øverste højdestop
- 5 - Drejeknap til indstilling af sænkingshastigheden
- 6 - Kontakt til transportstøddæmperen
- 7 - Indikatorlys over liftens bevægelse : opadgående eller nedadgående
- 8 - Kontrollampe for liftens sikkerhedsstilling og alarm

BETINGELSE FOR IGANGSÆTNING AF LIFTEN

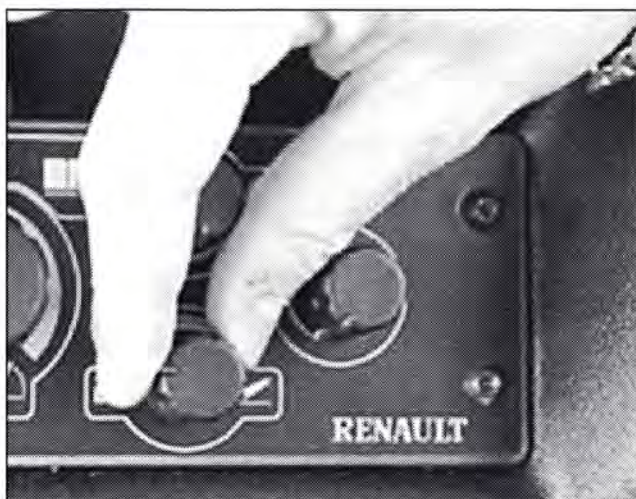
Ved kørsel på landevej med traktoren er det vigtigt at foretage flere handlinger for at klargøre liften på ny, hvis sikkerhedslampen er tændt :

- A - Annullere dybdekontrollen ved at dreje knappen til indstilling (3) mod venstre.
 - B - Ved at bringe knappen med hukommelsen (1) på position stop, derefter på position arbejde.
 - C - Søge armens reelle position med drejeknappen til position/dybde (2) , indtil kontrollampen for sikkerhedsstilling slukkes
- Når alle disse betingelser er foretaget, er liften klar til brug.



DE VIGTIGSTE FUNKTIONER PÅ TCE 9**INDSTILLING AF ARBEJDSPOSITIONEN ELLER -DYBDEN**

Drejknappen til indstilling af arbejdspositionen eller -dybden (2) gør det muligt at løfte eller sænke liften, indtil man opnår den ideelle arbejdsdybde. Til hver af drejknappens positioner svarer der en tilkoblingsposition. En drejning mod højre får liftarmene til at hæve sig, omvendt med en drejning mod venstre medfører, at liftarmene sænkes. Når brugeren har fundet den ideelle position, skal han bare anvende knappen til hukommelsen med 4 positioner for at foretage sine manøvrer ved enden af marken

**INDSTILLING AF DYBDEREGULERINGEN**

Drejknappen til indstilling af dybdereguleringen (3) tjener til at indstille arbejdsdybden i forhold til det anvendte redskab, trækraften og jordbundstype. En drejning mod venstre annullerer dybdereguleringen, hvorimod en drejning mod højre gør det muligt at arbejde med max. dybderegulering. En mellemstilling begrænser liftens reaktioner med kraftige udsving. Derved undgår man, under pløjning af forskelligartet terræn, at få jordlag, som man ikke ønsker, op til overfladen. Liften arbejder således med kombineret kontrol

**INDSTILLING AF DEN MAX. LØFTEHØJDE**

Drejknappen til indstilling af max. løftehøjde (4) gør det muligt at begrænse armenes opadgående forløb. Armenes max. løftehøjde indstilles i følgende højdezone : midterstilling (drej knappen mod venstre) max. højdestilling (drej knappen mod højre). Enhver af drejknappens positioner svarer til en position med forskelligt højdestop . Dette stop har første prioritet frem for alle de andre anvendte løftekommandoer: drejknapp til indstilling af position, dybderegulering, udvendige betjeningskontakter og knap til hukommelse.

Fordele for kunden :

Denne undgår ved særlige anvendelser:

- at redskaber, som fylder meget, kommer i karambolage med baghækken i åben stilling, som f.eks. et ophængt forstøvningsapparat, en ensilageudtager.
- at redskaber med PTO får kardanakslen til at arbejde med en for stor vinkel under manøvrer for enden af marken.

VIGTIGSTE FUNKTIONER PÅ TCE 9**INDSTILLING AF SÆNKNINGSHASTIGHEDEN**

Indstillingen af sænkningshastigheden sker med drejeknappen nr. 5 : drejning mod venstre for at opnå en minimums hastighed og drejning mod højre for at opnå en max reaktionshastighed. En ændring i liftens sænkningshastighed indvirker under ingen omstændigheder på dybdereguleringens reaktionsevne.

Fordele for kunderne :

Hvor stor end redskabets vægt er, kan brugeren tilpasse den mest passende sænkningshastighed

UDVENDIGE STEP BY STEP BETJENINGSKONTAKTER

Betjeningen af de udvendige betjeningskontakter på hver bagskærm medfører af liftens bevægelser, er begrænset til 10 cm's udsving af sikkerhedsgrunde. For at gennemføre hele forløbet, er det altså nødvendigt at trykke adskillige gange på disse betjeningskontakter.

De udvendige betjeningsknapper har første prioritet over for de indvendige betjeningsgreb og medfører, at styrepulten sættes i sikkerhedsstilling, angivet ved hjælp af en rød lampe i sikkerhedssignalet på TCE 9's betjeningspanel i kabinen.

Fordele for kunderne :

- At kunne tilkoble redskaberne alene og i fuld sikkerhed.
- Sikkerheden ved step by step betjeningskontakterne, reducere af risikoen for at blive klemt mellem traktor og redskab.
- Da de udvendige betjeningskontakter har første prioritet, kan kun én person ad gangen betjene liftens, altså stor sikkerhed.

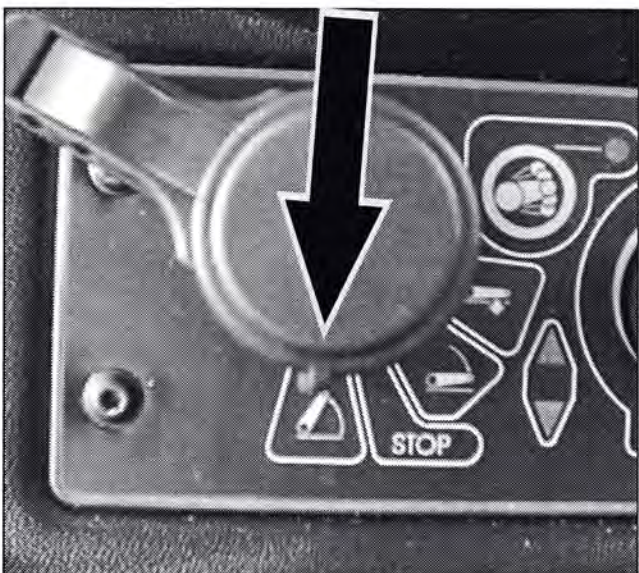
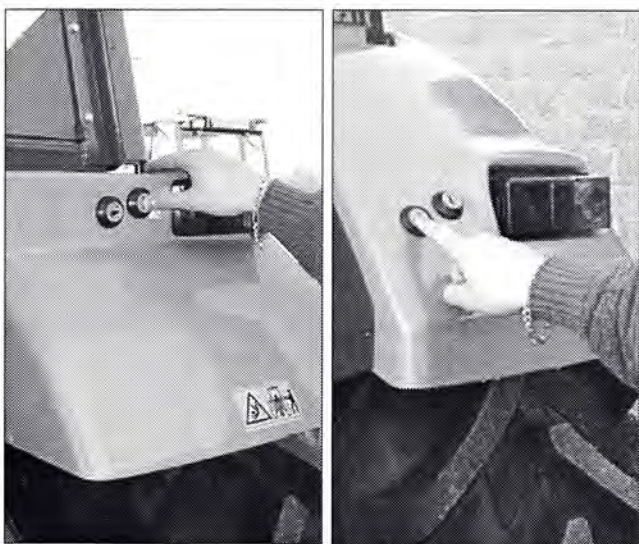
KNAP TIL HUKOMMELSE MED 4 POSITIONER

Når først basisindstillingerne er foretaget, foretages resten med knappen til hukommelsen, der har 4 positioner :

- 1 - høj position (fastlåses mekanisk så sikkerheden under transport er størst muligt)
- 2 - STOP-position, der gør det muligt at standse liftens i sit løft
- 3 - arbejdsposition
- 4 - hurtig sænkning af liftens

Fordele for kunderne:

- Knappen falder ergonomisk naturligt under tommelfingeren, når den højre hånd hviler på styrepulten,
- Positionerne er fjederbelastet, man følder altså frem til dem uden at kigge på styrepulten.
- Man kan anvende liftens uden risiko for at ændre de oprindelige indstillingsinstrukser



DE VIGTIGSTE FUNKTIONER PÅ TCE 9

1- HØJDESTOPPET

Liften sætter sig fast den tid det tager at foretage en manøvre på højdestoppet, programmeret andetsteds.

OG FASTLÅSNING I TRANSPORTMÅDE

Denne mekaniske fastlåsning gør det muligt at standse knappen med hukommelsen i højdestoppet for at gøre sikkerheden under transport så stor som muligt. Denne fastlåsning i transportmåde opnås ved at påvirke låsepalen. Det kræver dog at højdestoppet er i positionen for max løftehøjde.

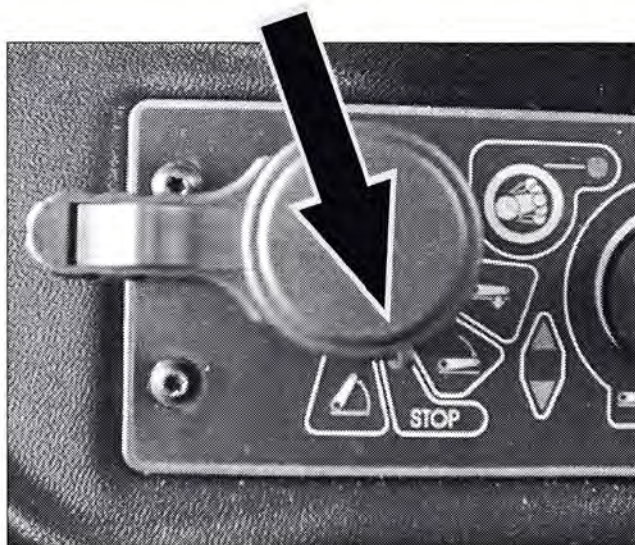


2 - STANDSNING AF LIFTEN

Stop-positionen, midt imellem løftning og sænkning gør det muligt at standse liften nærsomhelst i sit forløb.

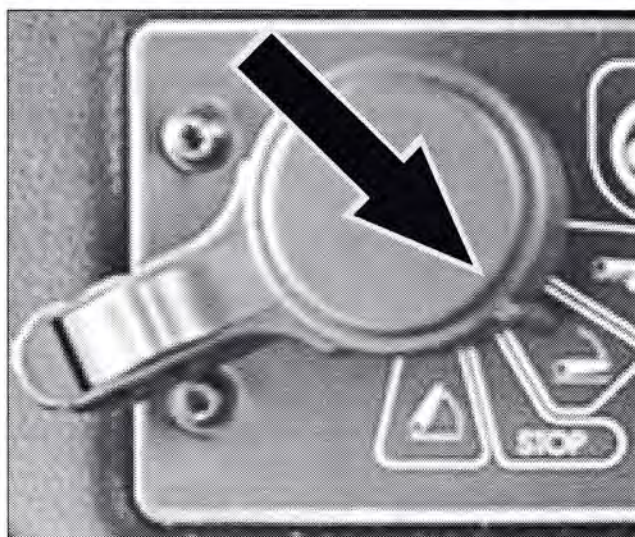
Fordele for kunderne:

Takket være denne STOP-position, kan brugeren nærsomhelst afbryde liftens bevægelse og undgå f.eks. at stille ploven på knægtens cykel, eller smadre bagruden med ensilageudtagerens fordelingsblok ...



3- ARBEJDSPOSITION

Liften går tilbage til den dybdeinstruks, der er defineret af knappen (2). Hvis drejeknappen til indstilling af dybdereguleringen ikke er på 100 % position, regulerer liften sine udsving omkring den position, der er valgt til brug ved arbejde med jordoverfladen.



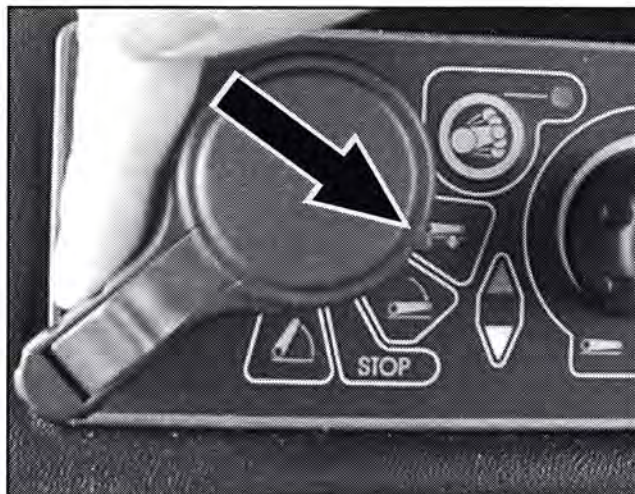
ANDRE FUNKTIONER PÅ TCE 9

4 - HURTIGSÆNKNING

Funktionen "hurtigsænkning", som man har adgang til fra arbejdspositionen ved at føre knappen med stopklodsens opad, gør det muligt at fjerne trykket i lifter. Denne position, der er forsynet med en tilbageførselsfjeder, kan kun påvirkes når føreren ønsker det da den vender tilbage til arbejdsposition når knappen slippes.

Fordele for kunderne:

- Denne funktion gør det muligt at opnå den optimale start på furer under pløjearbejde, idet den gør plovens jordsøgning størst mulig under start.

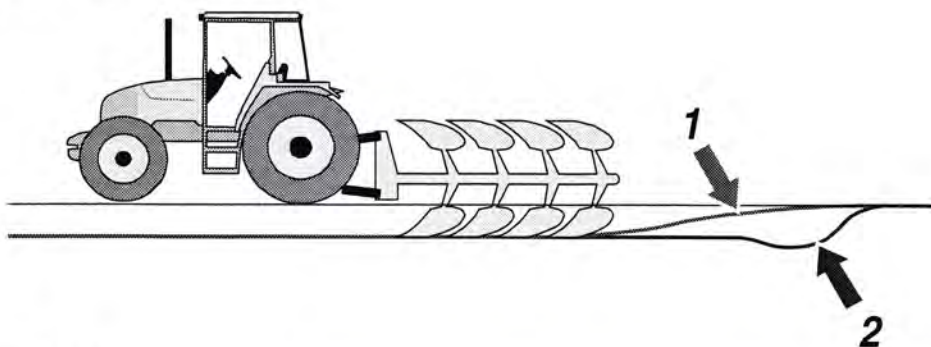


HURTIGSÆNKNINGENS FUNKTIONSMÅDE

Denne funktion annullerer midlertidigt enhver instruks om dybde og trækraft, idet den giver liften lov til at gå længere ned

Fremgangsmåder ved hurtigsænkning :

- 1 klassisk system (lift uden hurtigsænkning)
- 2 TCE 9 med anvendelse af hurtigsænkning



TILSLUTNING OG FRAKOBLING AF TRANSPORTSTØDDÆMPEREN

For at leve op til enhver brug er det muligt at aktivere eller deaktivere transportsstøddæmperen ved et tryk på knappen, mærket med nr. 6. Hertil er det nød-vendigt, at knappen til hukommelsen med 4 positioner er i høj position. Aktiveringen af støddæmperen bevirker, at den orange kontrollampe tændes, når man befinder sig i høj position. Eftersom støddæmperen aktiveres ved den høje position, nyder føreren når redskabet løftes for enden af marken godt af støddæmpningen.

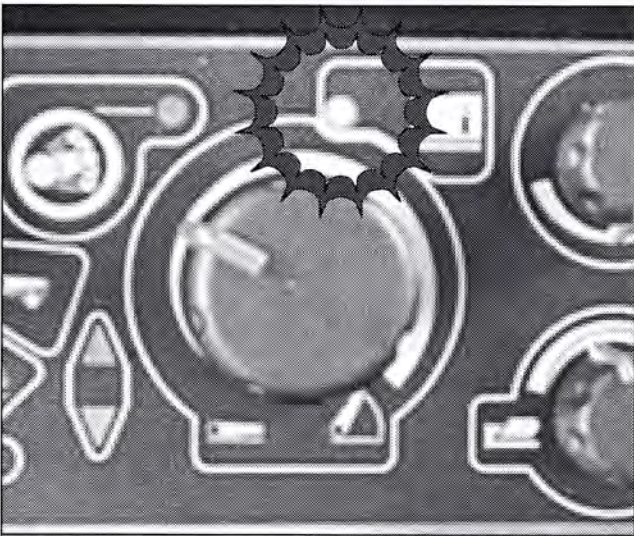
Fordele for kunderne:

Støddæmperen virker på vejen og i marken og fjerner duvebevægelserne, så at traktorens vejgreb, kørselskomforten samt beskyttelse at liftsystemet bliver så højt som muligt.



LYS OG DIAGNOSTIK PÅ TCE 9**INDIKATIONS- OGSÅ BEVÆGELSE:
HÆVNING ELLER SÆNKNING**

Når et af disse to lys tændes (7), signalerer det, at liften er i bevægelse : hævnning eller sænkning. Modstående illustration, med den nederste diode tændt, angiver at liften sænkes.

**SIKKERHEDS- OG ALARMLYS**

Når dette lys er tændt permanent eller blinker (8) signalerer det, at styrepult TCE 9 er sat i sikkerhedsstilling eller alarm. Tre slags belysninger kan forekomme :

- Lyset permanent tændt = at styrepulten er sat i sikkerhedsstilling.
For at opstarte påny, skal man følge proceduren for igangsætning af liften (p 26) .
- lyset blinker = funktionsfejl.
Blinkets hyppighed definerer arten af fejlen. Alt efter fejlens art er det muligt at bruge liften delvist, eller det er umuligt.

DIAGNOSTIK AF TCE 9 VIA METADIAG

Métadiag er en software, udviklet af RENAULT AGRICULTURE, som gør det muligt at diagnosticere og finde det svigtende element ved et hvilket som helst teknisk uheld. Med dette værktøj kan mekanikeren vinde betragtelig tid ved indgreb på traktorerne. Kunden nyder direkte godt heraf, eftersom den tid, hvor traktoren står stille, i dette tilfælde er minimaliseret.
Métadiag gør det ligeledes muligt at videreudvikle traktorens elektroniske software, hvis der tilføres tekniske forbedringer.

Fordel for kunden:

- **Tidsbesparelse ved tekniske indgreb.**
- **Mulighed for at opdatere den elektroniske software og at lade kunderne nyde godt af eventuelle udviklinger, der kunne tænkes at blive tilført de nye versioner .**



RENAULT

Hydraulik

Generel præsentation af det hydrauliske standard kredsløb	6-2
Generel præsentation af det hydrauliske kredsløb med Revershift vendegear	6-3
Skemaer over de hydrauliske kredsløb	6-4
Hydraulisk kredsløb	6-5
Hydraulikpumper	6-5
Beskyttelse af kredsløbet	6-5
Sikring af forbindelserne	6-5
Hydraulisk vognbremseventil	6-6
Oliens returløb til kammeret	6-6
Omløb til frontlæsseren	6-6
Olieudtag	6-7
Betjeneringer til CERES Standard	6-7
Betjeneringer til CERES X	6-7
Betjeneringer til CERGOS	6-7
Stort udvalg af olieudtag	6-8
Betjeningsgrebenes funktion i kabinen	6-9

GENEREL PRÆSENTATION AF DET HYDRAULISKE STANDARD KREDSLØB

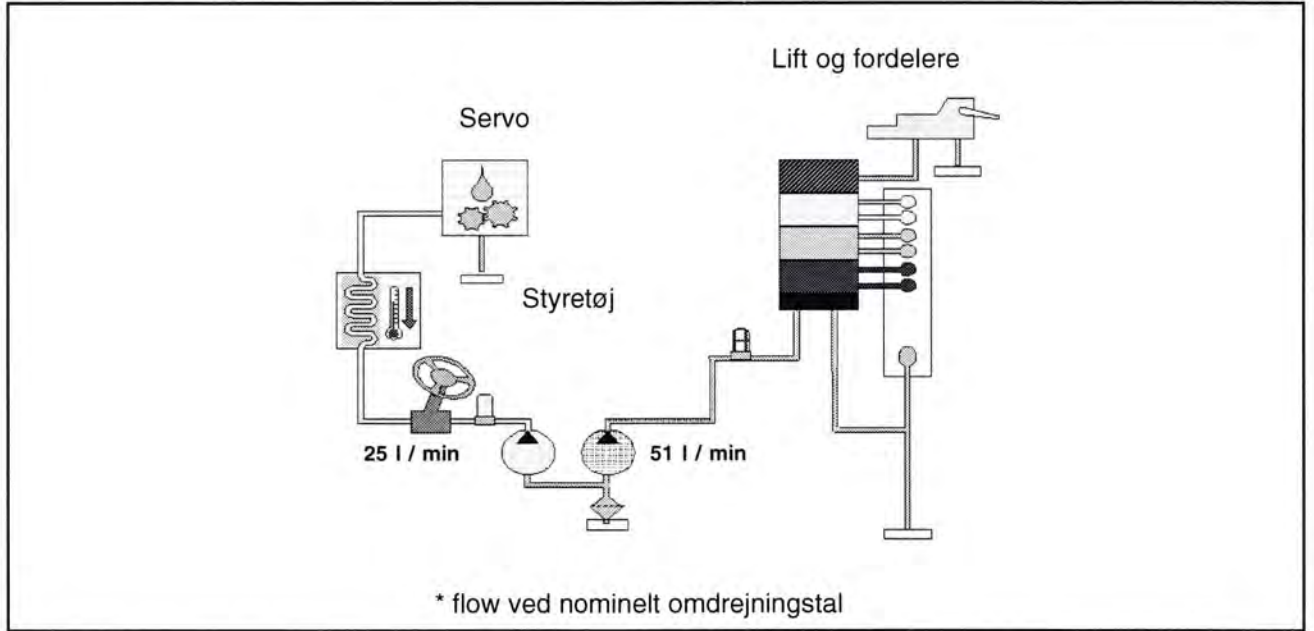
CERES	325	335	345	355
CERGOS	-	335	345	355
Kredsløbstype	åbent kredsløb			
Pumper				
Antal	2	2	2	2
Type	tandhjulspumpe			
Fabrikat	BOSCH el. SAUER	BOSCH el. SAUER	BOSCH el. SAUER	BOSCH el. SAUER
Placering	på motoren	på motoren	på motoren	på motoren
Kredsløb 1 (lift)				
Pumpevolumen (cm ³)	22.5	22.5	22.5	22.5
Flow ved nom. omdr. (l/min)	51	51	51	51
Flow ved max. omdr. (l/min)	55.5	55.5	55.5	55.5
Flow ved tomgang (l/min)	18.5	18.5	18.5	18.5
Forspændingstryk (bar)	180	180	180	180
Kredsløb 2 (styreøj)				
Pumpevolumen (cm ³)	11	11	11	11
Flow ved nom. omdr. (l/min)	25	25	25	25
Flow ved max. omdr. (l/min)	27	27	27	27
Flow ved tomgang (l/min)	9	9	9	9
Forspændingstryk (bar)	165	165	165	165
Filtre				
Sugefilter	filtreringstærskel : 160 micron			
Højtryksfilter	filtreringstærskel : 15 micron			
Indikator for tilstopning	nej			
Køler	ja	ja	ja	ja
Olieudtag				
Fabrikat	Renault			
Type trykudtag	break away			
Oliemængde, der må tages ud ved statisk arbejde, i l	10			

GENEREL PRÆSENTATION AF DET HYDRAULISKE KREDSLØB PÅ TRAKTORER MED KOBLINGSFRIT REVERSHIFT VENDEGEAR

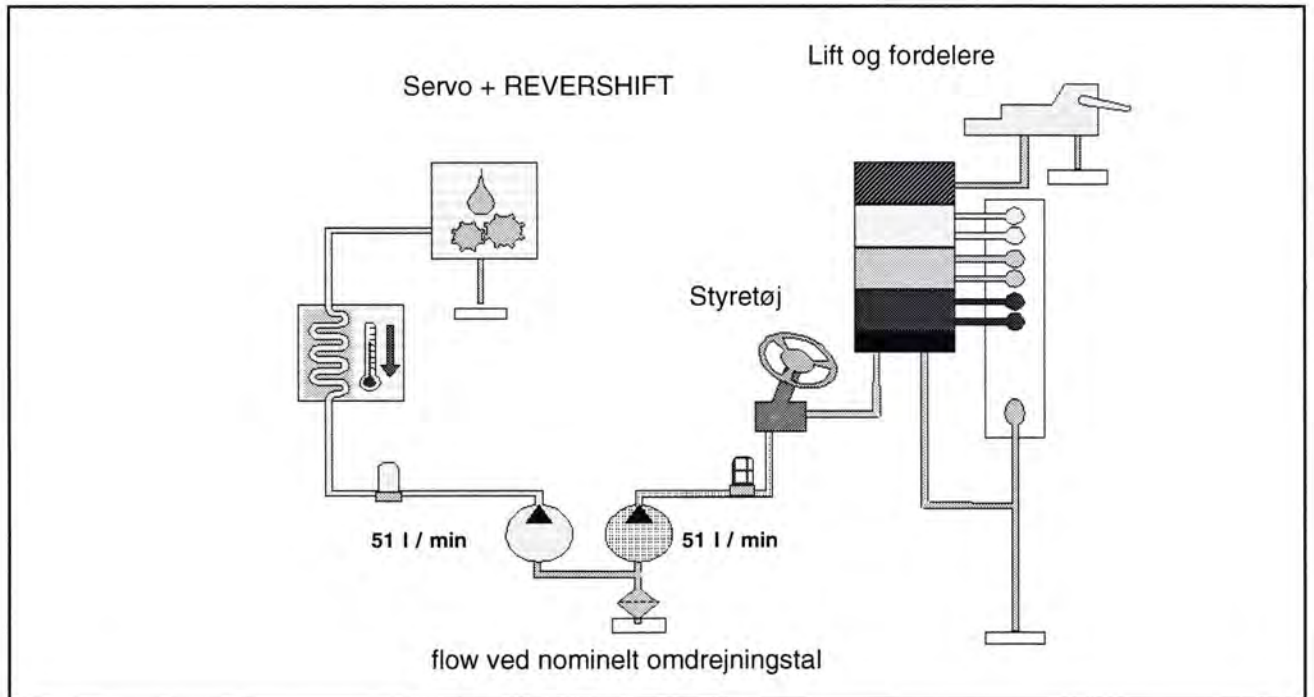
CERES	325	335	345	355
CERGOS	-	335	345	355
Kredsløbstype	åbent kredsløb			
Antal	2	2	2	2
Type	tandhjulspumpe			
Fabrikat	BOSCH el. SAUER	BOSCH el. SAUER	BOSCH el. SAUER	BOSCH el. SAUER
Placering	på motoren			
Kredsløb1 (lift + LS-styring)				
Pumpevolumen (cm ³)	22.5	22.5	22.5	22.5
Flow ved nom. omdr. (l/min)	51	51	51	51
Flow ved max. omdr. (l/min)	55.5	55.5	55.5	55.5
Flow ved tomgang (l/min)	18.5	18.5	18.5	18.5
Forspændingstryk (bars)	180	180	180	180
Kredsløb2 (servo)				
Pumpevolumen (cm ³)	22.5	22.5	22.5	22.5
Flow ved nom. omdr. (l/min)	51	51	51	51
Flow ved max. omdr. (l/min)	55.5	55.5	55.5	55.5
Flow ved tomgang (l/min)	18.5	18.5	18.5	18.5
Forspændingstryk (bars)	20.5	20.5	20.5	20.5
Filtre				
Sugefilter	filtreringstærskel : 160 microns			
Højtryksfilter	filtreringstærskel : 15 microns			
Indikator for tilstopning	nej			
Køler	ja	ja	ja	ja
Olieudtag				
Fabrikat	Renault			
Type trykudtag	break away			
Oliemængde, der må tages ud ved statisk arbejde, i l	10			

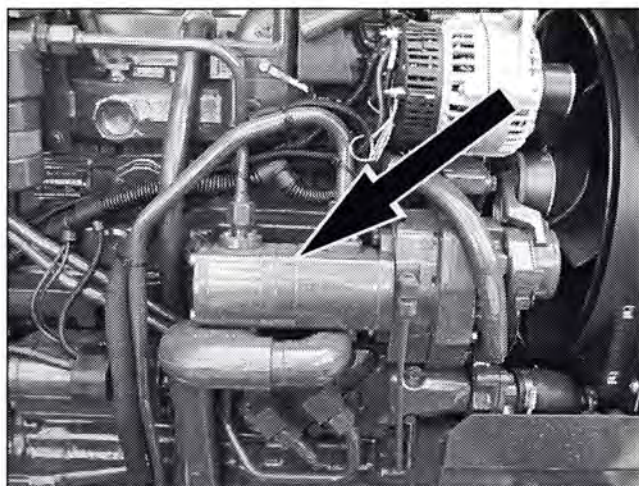
HYDRAULISK KREDSLØB

HYDRAULISK KREDSLØB MED MEKANISK VENDEGEAR

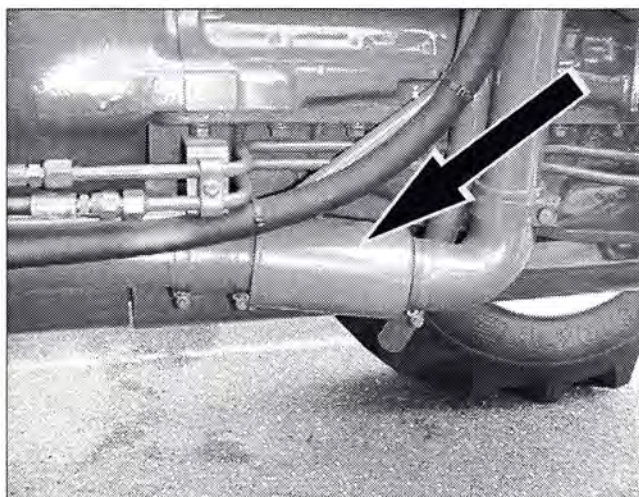


HYDRAULISK KREDSLØB MED REVERSHIFT



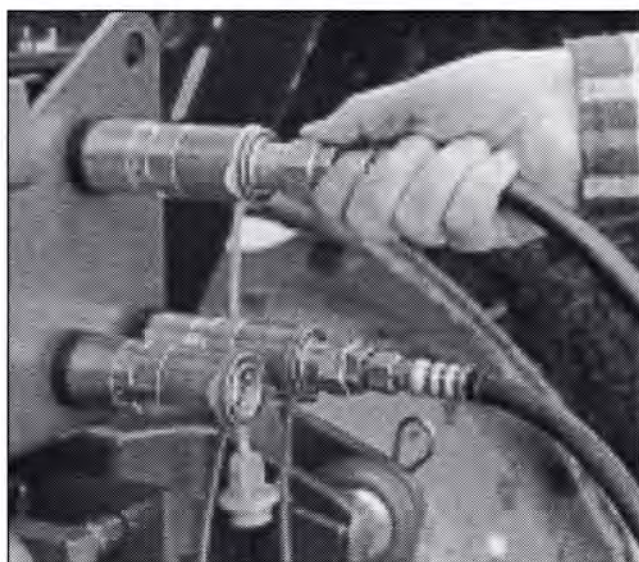
HYDRAULISK KREDSLØB**HYDRAULIKPUMPER**

To pumper forsyner de forskellige kredsløb : sammenhold med skemaerne på side 6-4.

**BESKYTTELSE AF KREDSLØBET**

Et sugefilter suppleret med et højtryksfilter, med en meget lav filtreringstærskel, sikrer en fuldstændig beskyttelse af det samlede kredsløb.

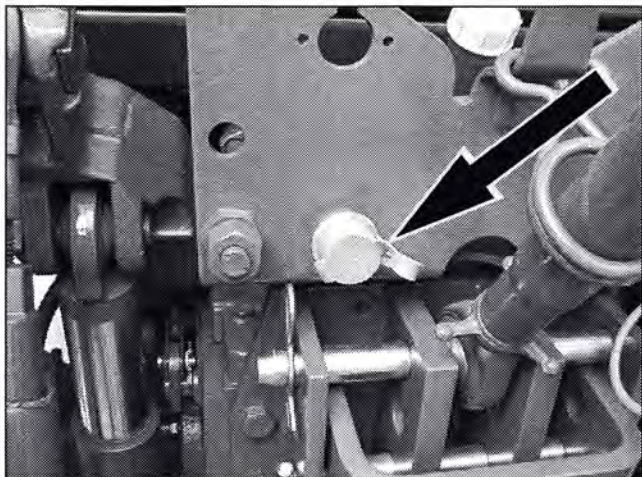
En kontrollampe for manglende tryk i transmissionens hydrauliske kredsløb findes i instrumentbrættet.

**"BREAK AWAY" SIKRING AF FORBINDELSERNE**

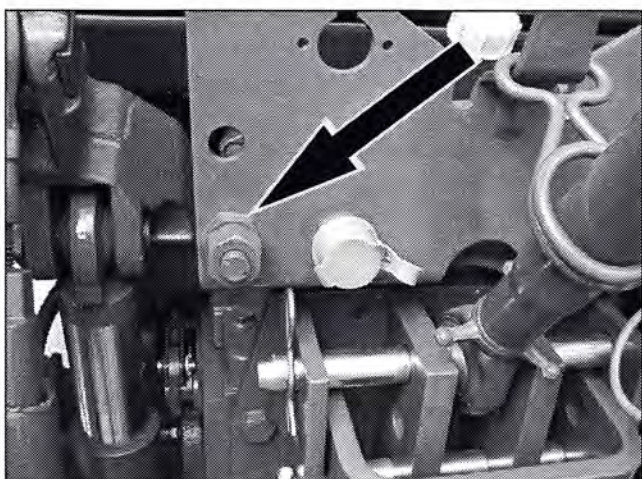
For forbindelsen traktor/maskine er CERES og CERGOS udstyret med olieudtag af den nye "break away" generation.

Fordele for kunderne:

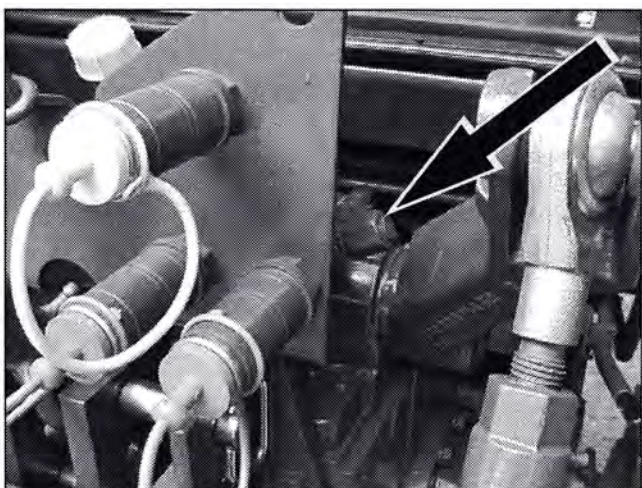
- *Idet de harmonerer med de moderne redskaber som helhed, giver disse udtag en mulighed for at forbinde eller koble fra under tryk.*
- *De gør det muligt at koble fra efter et uheldigt træk på en hydraulisk slangeledning, hvad der er at foretrække frem for et brud på slangen.*
- *Hurtighed ved tilslutningerne.*

HYDRAULISK KREDSLØB**HYDRAULISK VOGNBREMSEVENTIL**

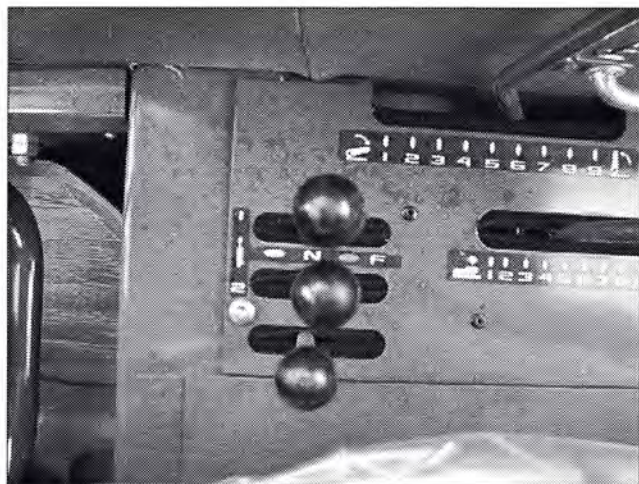
Aktiveres med bremsepedalerne samtidig med traktorens bremses, når pedalerne er forbundne. Der er ingen indvirkning på bremseventilen, hvis den højre og venstre bremsepedal ikke er forbundne.

**OLIENS RETURLØB TIL KAMMERET**

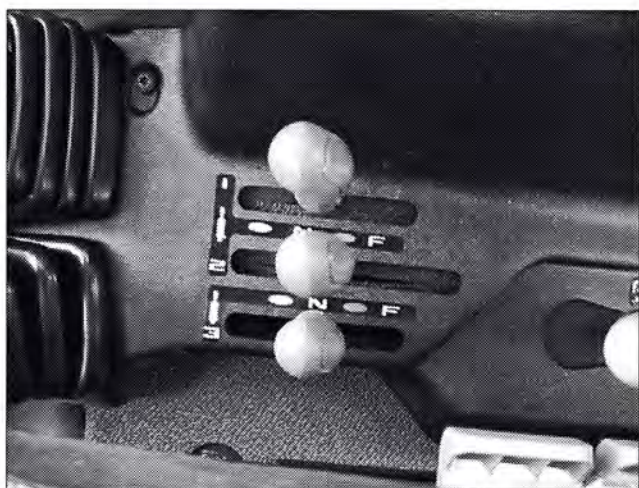
Ved brug af en enkeltvirkende fordele, for at forsyne en f.eks motor, kan oliens returløb ske gennem denne forbindelse.

**OMLØB FOR FRONTLÆSSER**

OLIEUDTAG



BETJENINGSGREB TIL CERES STANDARD



BETJENINGSGREB TIL CERES X



BETJENINGSGREB TIL CERGOS

OLIEUDTAG**STORT UDVALG AF OLIEUDTAG**

Talrige kombinationer af udstyr er mulige for at tilpasse sig enhvers behov.

Alle olieudtag er af typen dobbeltvirkende med undtagelse af olieudtag nr. 1 som enten kan være enkelt- eller dobbeltvirkende. Det er altså vigtigt at være opmærksom herpå ved bestillingen af traktoren.

Disse olieudtag indgår i en samlet pakke, som kan være forskellige alt efter traktorens bestemmelse.

Her er listen og sammensætningen af disponible pakker, såvel som de modeller, der kan udstyres hermed.

Pakning med 2 olieudtag		CERES og CERGOS 325 / 335 / 345 / 355						
Olieudtagsstillinger	Type	Betjening	Sikkerheds-lås	Oplukning ved tryk	Fjederretur til neutral stilling	Flyde-stilling	Anordning til "ingen utæthed"	Regulering af flow
1	SE	mekanisk	uden	nej	ja	nej	nej	nej
2	DE	mekanisk	uden	nej	ja	nej	nej	nej

Pakning med 2 olieudtag		CERES og CERGOS 325 / 335 / 345 / 355						
Olieudtagsstillinger	Type	Betjening	Sikkerheds-lås	Oplukning ved tryk	Fjederretur til neutral stilling	Flyde-stilling	Anordning til "ingen utæthed"	Regulering af flow
1	SE	mekanisk	uden	nej	ja	nej	nej	nej
2	DE	mekanisk	uden	nej	ja	nej	nej	nej

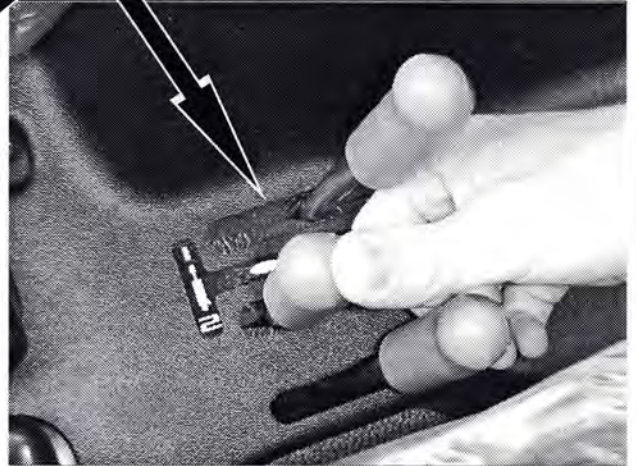
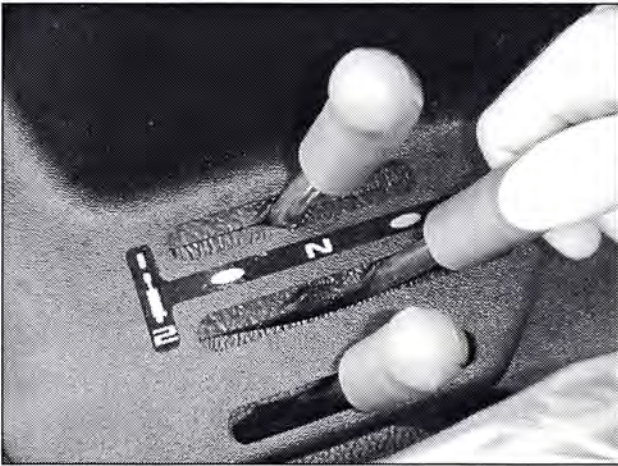
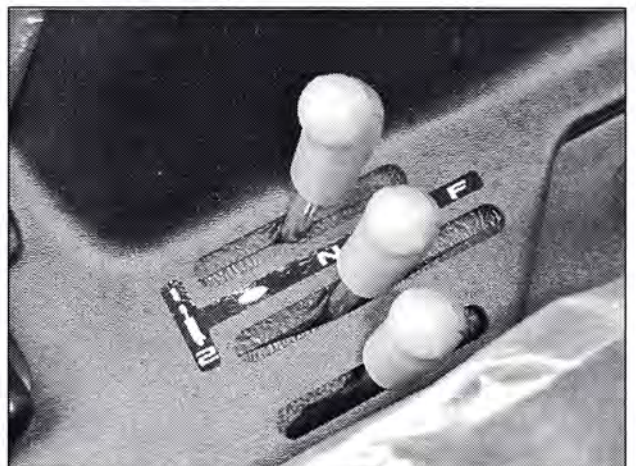
Pakning med 2 olieudtag		CERES og CERGOS 325 / 335 / 345 / 355						
Olieudtagsstillinger	Type	Betjening	Sikkerheds-lås	Oplukning ved tryk	Fjederretur til neutral stilling	Flyde-stilling	Anordning til "ingen utæthed"	Regulering af flow
1	DE	mekanisk	uden	nej	ja	nej	nej	nej
2	DE	mekanisk	uden	nej	ja	ja	nej	nej

Pakning med 3 olieudtag		CERES og CERGOS 325 / 335 / 345 / 355						
Olieudtagsstillinger	Type	Betjening	Sikkerheds-lås	Oplukning ved tryk	Fjederretur til neutral stilling	Flyde-stilling	Anordning til "ingen utæthed"	Regulering af flow
1	SE	mekanisk	uden	nej	ja	nej	nej	nej
2	DE	mekanisk	uden	nej	ja	ja	nej	nej
3	DE	mekanisk	uden	nej	ja	nej	nej	nej

OLIEUDTAG**BETJENINGSGREBENES FUNKTION I KABINEN**

Fire funktioner (3 , når den ikke råder over flydestilling) kan bestemmes med olieudtag nr. 2.
Betjeningsgrebet i kabinen indeholder altså fire positioner:

- neutral
- forsyning
- forsyning
- flydende

Flow-positioner for olieudtag nr. 2**Flydestilling for
olieudtag nr. 2****Neutral stilling for de 3
olieudtag**



RENAULT

Førerpladsen

5 førerpladser til rådighed	7-2
CERES bøjle, der kan foldes sammen	7-2
CERES Standard	7-2
CERES X	7-3
CERES special kabine	7-3
CERGOS	7-3
Førerplads i CERES med sammenklappelig bøjle	7-4
Førerplads i CERES kabine standard	7-6
Førerplads i CERES X	7-14
Førerplads i CERES special kabine	7-18

5 førerpladser til rådighed

- Sammenklappelig bøjle CERES
- Kabine CERES Standard
- Kabine CERES X
- Kabine CERES X special
- Kabine CERGOS



CERES MED SAMMENKLAPPELIG BØJLE

For at komme ind i lave bygninger, kan bøjlen klappes sammen.



CERES STANDARD

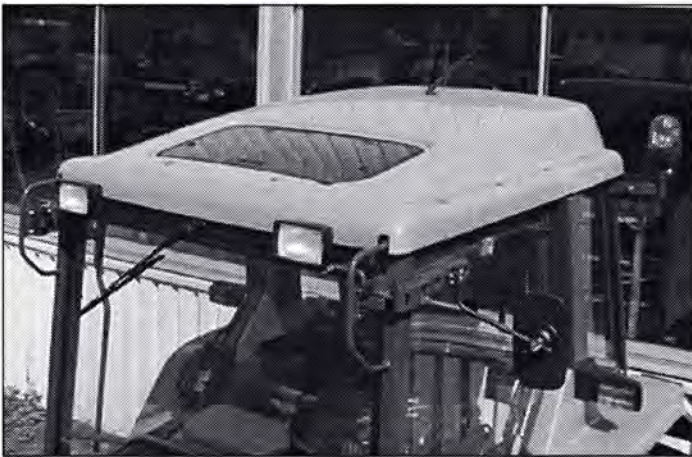
Den store fordel ved CERES standard kabinen er, at den kun har en totalhøjde på 2.50 m.

5 førerpladser til rådighed



CERES X

Kabinen i CERES X er opbygget lige som som i standard-versionen, men tilføjer derudover en bedre ergonomi og et højere komfortniveau



CERES SPECIALKABINE

SPACIAL-kabinen adskiller sig fra X ved sit glastag, der kan åbnes, og give et godt udsyn ved høje læsserogaver. Den har mulighed for at få air-condition som ekstraudstyr.

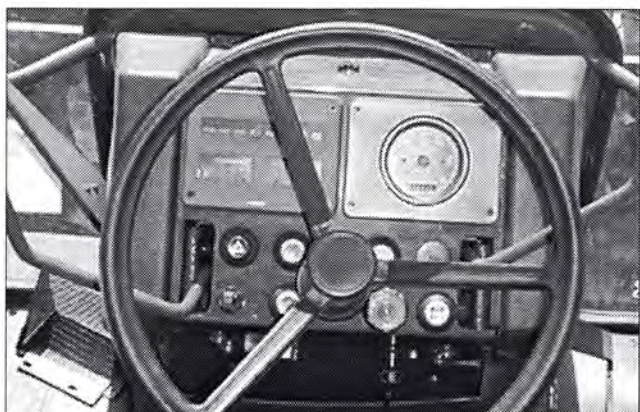


CERGOS

Førerpladsen i CERGOS-traktorerne skiller sig ud ved:

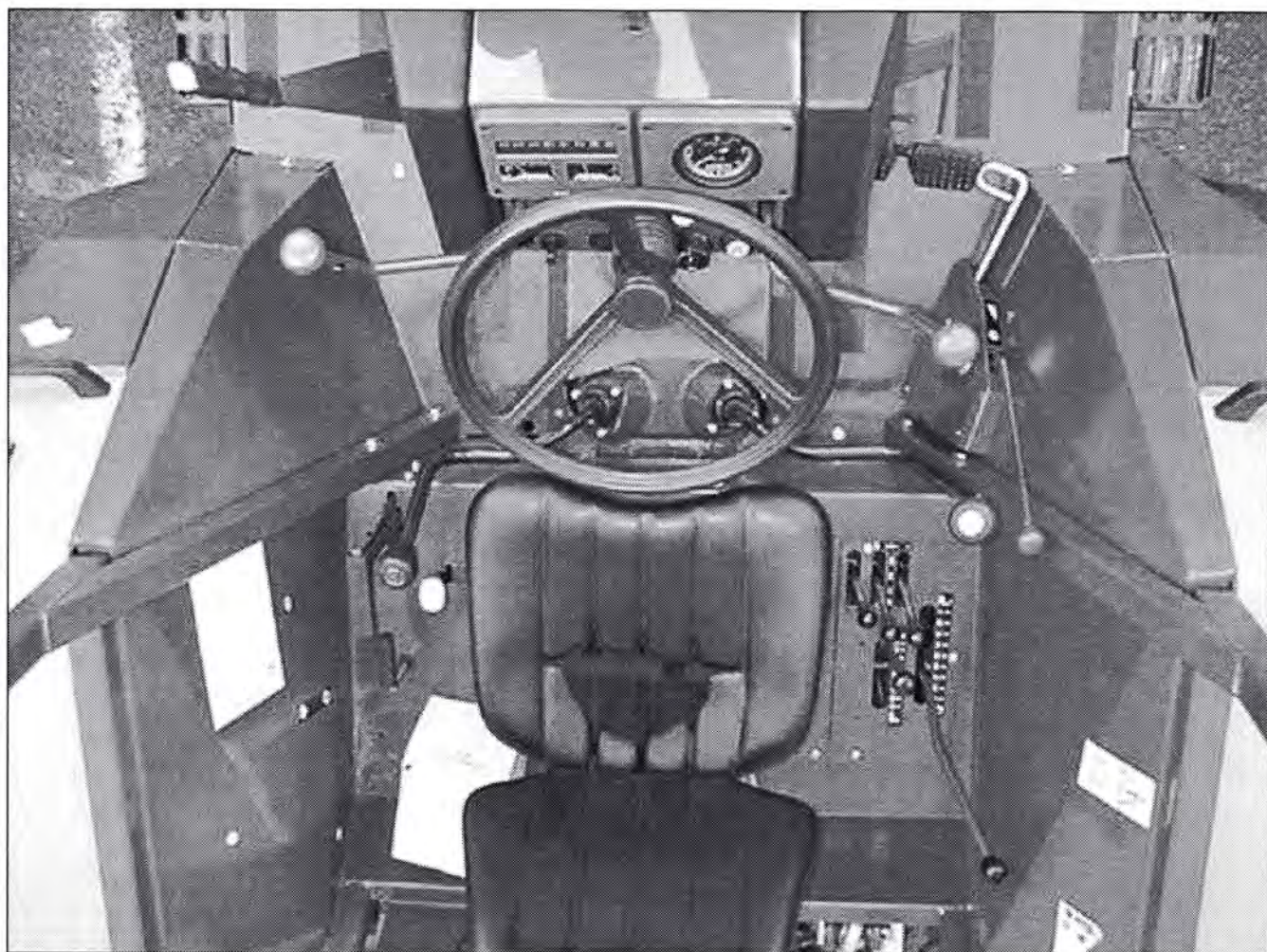
- en førerkabine, der er større
- et plant gulv
- glastaglem der kan åbnes
- og dørenes omvendte åbningsretning i forhold til CERES-traktorerne.

FØRERPLADSEN I CERES MED SAMMENKLAPPELIG BØJLE



FØRERPLADSEN I CERES STANDARD

CERES med sammenklappelig bøjle har samme udstyr i kabinen som CERES standard, hvilket vil sige med vandtætte materialer.



FØRERPLADS I CERES MED SAMMENKLAPPELIG BØJLE



BØJLE I NORMAL POSITION



BØJLE I SAMMENKLAPSFASEN

Det er tilstrækkeligt at udtage 2 bolte for at klappe bøjlen sammen



BØJLE I LAV POSITION

FØRERPLADSEN I CERES STANDARD KABINE



ÅBNING AF DØRENE FREMAD

Dørene i kabinen åbnes fremad, og at de kan blokeres, når de først er åbnet 180°, uden at øge traktorens størrelsesforhold

Fordel for kunden:

Det er muligt at arbejde med åbentstående døre uden at tage den risiko, at de hænger fast under manøvrerne. Det er også muligt at køre rundt med åbne døre langs med en mur eller i en staldgang



OPLUKNING AF DØRENE FRA FØRERPLADSEN

Håndtag, der kan nås uden at forlade sædet, gør det muligt at lukke dørene op automatisk.



SYSTEM MED EN LILLE DØRÅBNING

I CERES-kabinen uden air-conditioning gør en skyder det muligt at have døren stående på klem under kørsel.

Dette enkle og pålidelige system gør det muligt at skabe træk i kabinen.

Fordel for kunden:

For kabinerne uden air-conditioning en enkel og effektiv fremgangsmåde for at afkøle luften i kabinen.

FØRERPLADSEN I CERES STANDARD KABINE



ADGANG TIL KABINEN

De brede selvrensende trinbræt giver en sikker adgang til kabinen.



SOLSKÆRM

En solskærm kan blokeres i to positioner.



VÆRKTØJSKASSE

Værktøjskassen er placeret foran det venstre trinbræt.

FØRERPLADS TIL CERES STANDARD KABINE**KABELGENNEMFØRING**

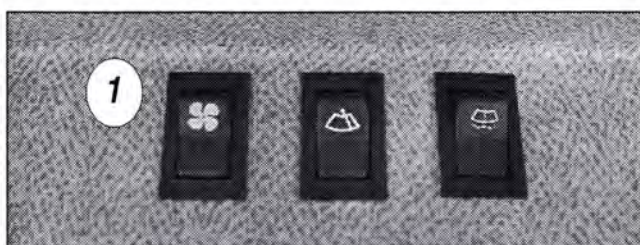
Klappen til kabelgennemføringen gør det muligt at installere styrepultkabler fra kabinen uden at skulle lade bagruden stå åben.

FØRERPLADSEN I CERES STANDARD KABINE**OPVARMNING/ VENTILATION TIL CERES MED FLADT TAG**

Det samlede anlæg til opvarmning/ventilation/ er anbragt i kabinens tag

**JUSTERBARE LUFTDYSER**

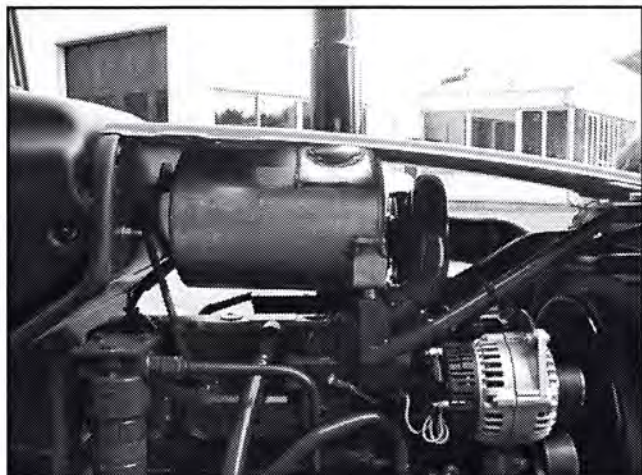
De 2 dyser i loftet kan indstilles i alle retninger.

**VENTILATIONSINDSTILLINGER**

I kabinens loft finder man knapperne til :

- 1 - Blæseren.
- 2 - Indstilling af temperaturen.



FØRERPLADSEN I CERES STANDARD KABINE**LYDDÆMPEREN UNDER MOTORHJELMEN**

Lyddæmperen er anbragt under motorhjelm. Udstørringsrørets fylder derved mindre, og udsynet fremad er optimalt.

**INDSTILLELIGE ARBEJDSLYGTER FOR OG BAG**

CERES er udstyret med arbejdslygter, tilstrækkeligt kraftige til at sikre, at man kan arbejde om natten.

Fordel for kunden:

- *Indstillelige i begge retninger med et stort område.*

**Udsyn bagud**

Kabinens opbygning bagtil tillader et godt udsyn bagud til liftarme og træk. Desuden er kabinen udstyret med en lav bagrude-

POSTE DE CONDUITE CERES CABINE STANDARD



GLASDØRE

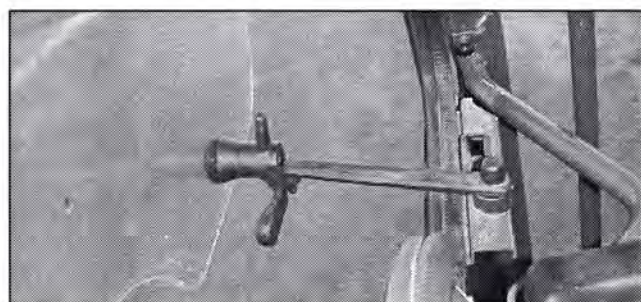
Fraværet af metalafstivning omkring dørene gør det muligt klart at forbedre udsynet fra førerpladsen.



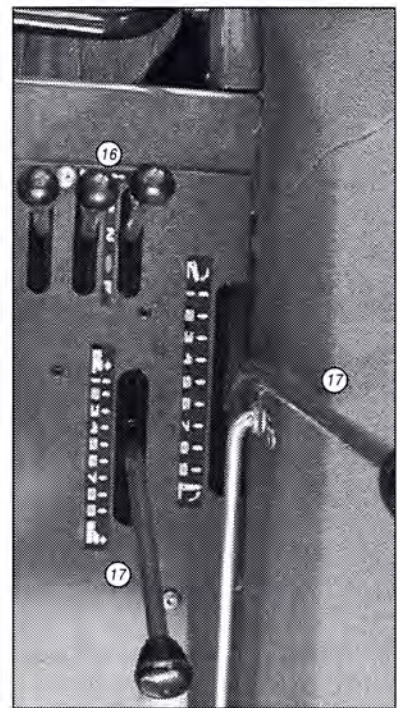
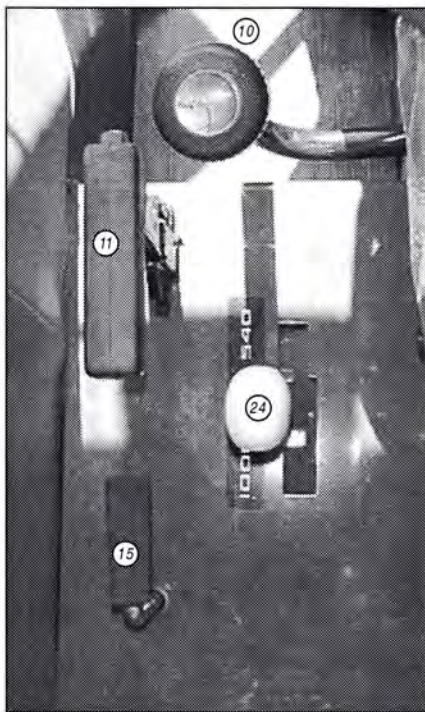
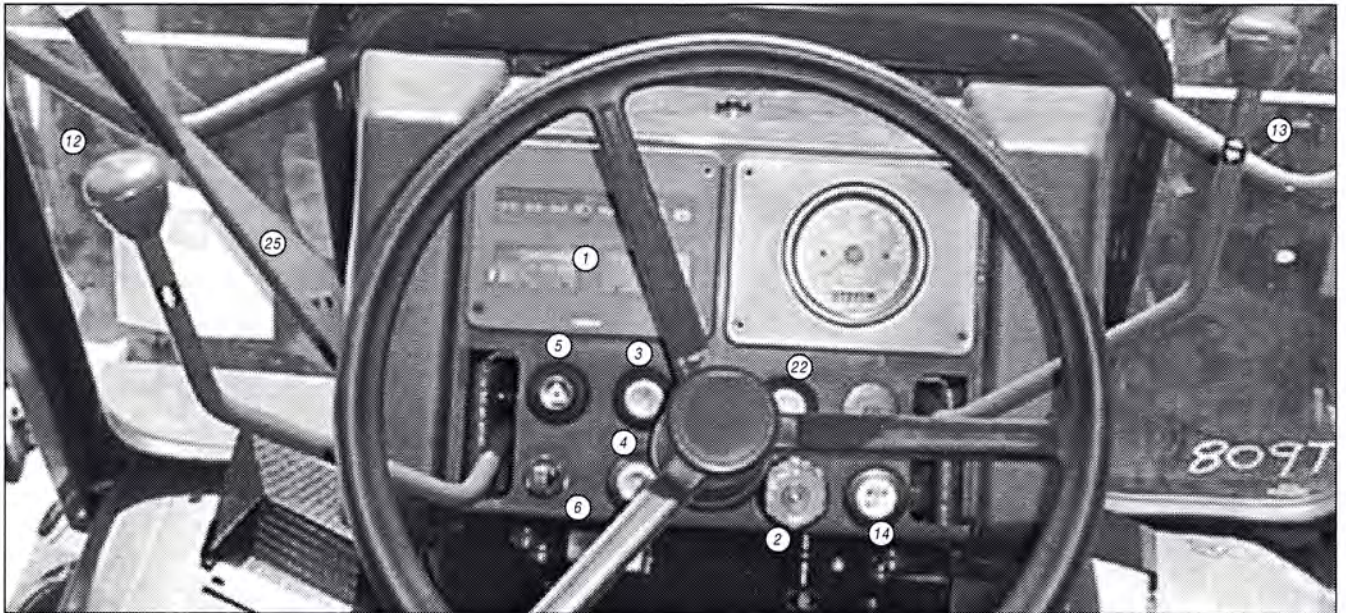
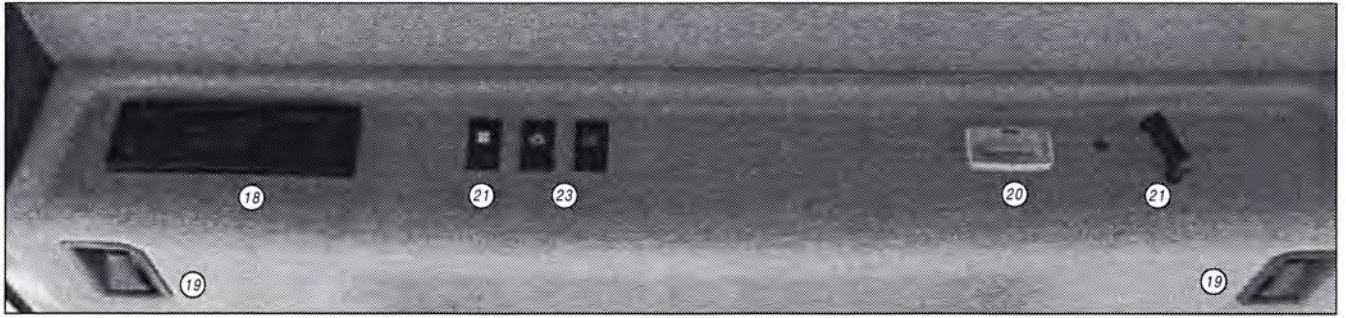
FORRUDE, DER KAN ÅBNES

Som ekstraudstyr kan CERES få en forskærm, der kan åbnes i 2 stillinger (15° og 70°).

Dette ekstraudstyr gør en yderligere ventilation mulig.



FØRERPLADSEN I CERES STANDARD KABINE



FØRERPLADSEN I CERES STANDARD KABINE**SIGNATURFORKLARING****Instrumentbræt :**

- 1 - Kontrolpanel
- 2 - kontakt til lys:
 - positionlys
 - nærlys
 - fjernlys
 - signalhorn
- 3 - Kontakt til arbejdslys foran
- 4 - Kontakt til arbejdslys bagtil
- 5 - Kontakt for katastrofeblink
- 6 - Kontakt for blinklys

Kørebetjeninger :

- 7 - Fodspæder
- 8 - Håndspæder
- 9 - Gearstang
- 10 - Gruppegearstang
- 11 - Håndbremse
- 12 - Mekanisk vendegear til venstre
- 13 - Mekanisk geardobler
- 14 - Tilkobling af forakslen
- 15 - Differentialespærre

Hydrauliske betjeninger og lift:

- 16 - Betjeningsgreb til de hydrauliske olieudtag
- 17 - Betjeningsgreb til mekanisk lift

Andre :

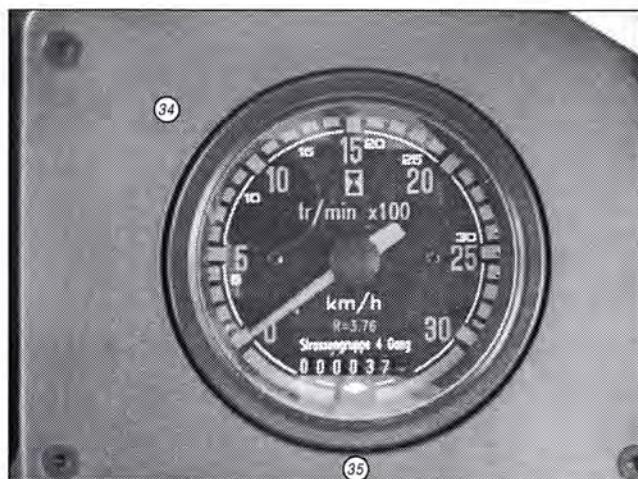
- 18 - Radio
- 19 - Oplukning af dørene
- 20 - Kabinebelysning
- 21 - Betjeningsgreb til ventilation / varmeanlæg
- 22 - Kontakt for rotorblink
- 23 - Betjeningsgreb til vinduesvisker og rudevasker

Betjeningsgreb til PTO

- 24 - PTO-gearvælger
- 25 - Tilkobling af PTO'en

Instrumentbræt :

- 26 - Kontrollampe for traktorens blinklys
- 27 - Kontrollampe for anhænger 1's blinklys
- 28 - Kontrollampe for anhænger 2's blinklys
- 29 - Kontrollampe for langt lys
- 30 - Manglende motorolietryk
- 31 - Ladelampe



- 32 - Tilstopning af luftfilter
- 33 - Kontrollampe for trukket håndbremse
- 34 - Omdrejningstæller/ kørselshastighed
- 35 - Total timetæller
- 36 - Brændstofmåler
- 37 - Motortemperatur

FØRERPLADSEN I CERES KABINE X



PASSAGERSÆDE

X-versionerne er udstyret med et passagersæde.



KABINEBEKLÆDNING

I forhold til Standard-kabinen er der i X-kabinen gjort mede ud af beklædningen

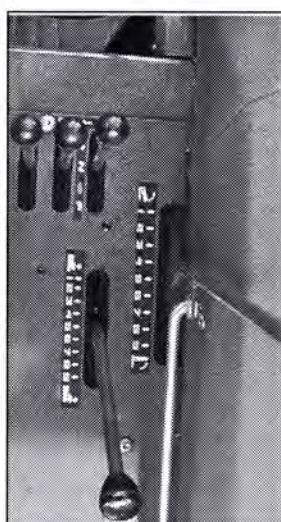
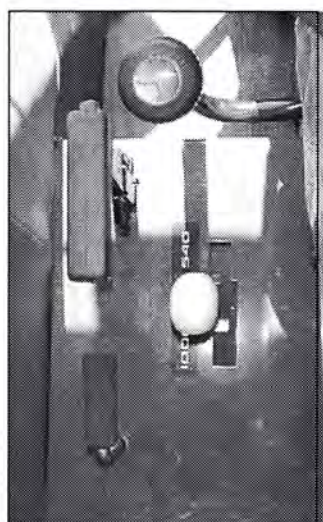
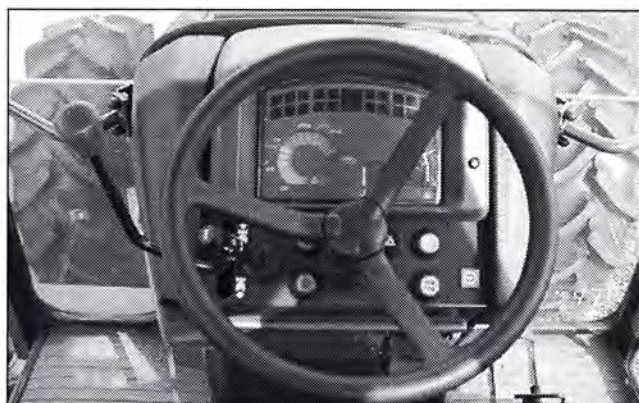
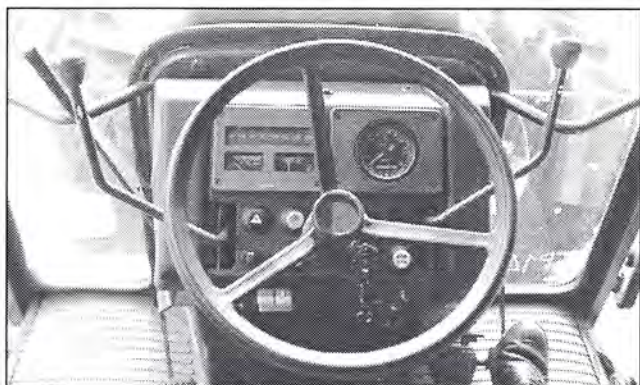


REVERSHIFT

CERES X-traktorerne er de eneste, der kan udstyres med et koblingsfrit REVERSHIFT vendegeare på alle modellerne.

FØRERPLADSEN I CERES STANDARD OG X KABINE

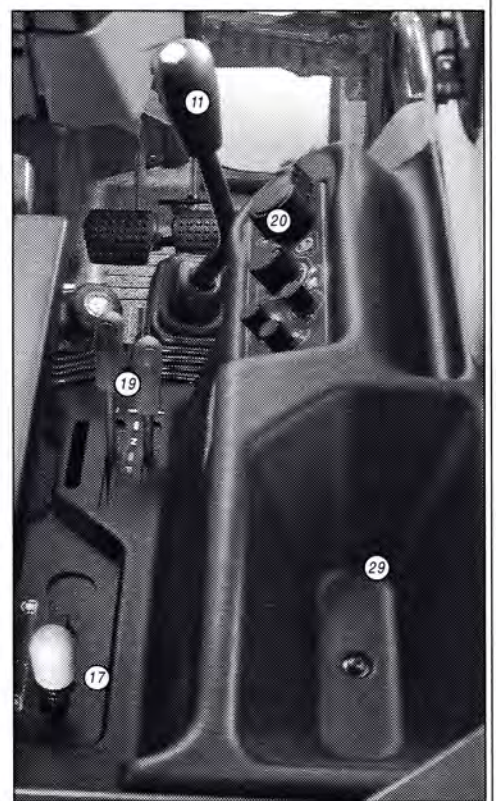
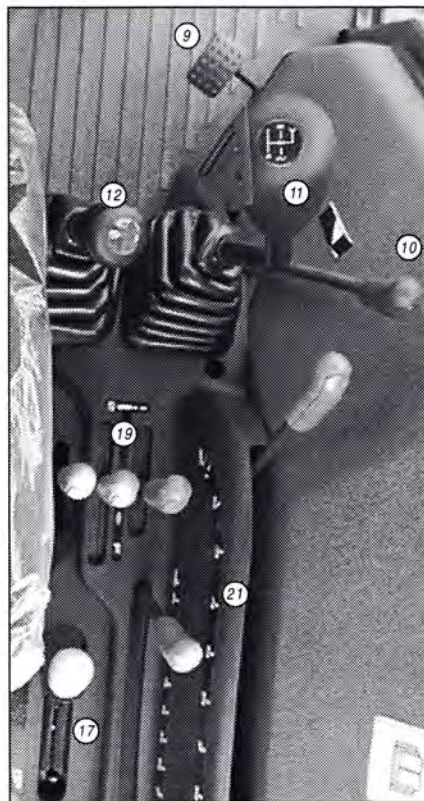
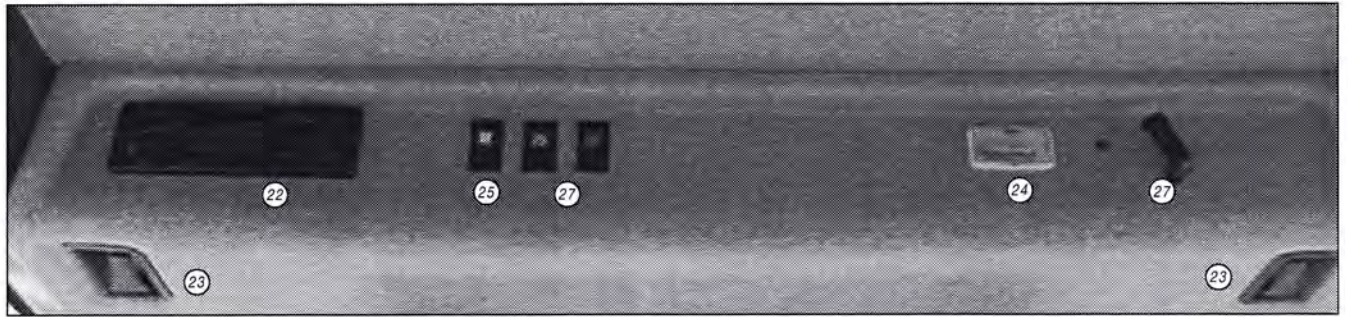
FORSKELLEN MELLEM STANDARD OG X KABINE I BILLEDER



STANDARD KABINE

X KABINE

FØRERPLADSEN I CERES X-KABINE



FØRERPLADSEN I CERES X KABINE

SIGNATURFORKLARING

Instrumentbræt :

- 1 - Kontrol panel
- 3 - Venstre panel (positionslys, lavt lys, højt lys, clignotants, blink med lys, signalhorn)
- 4 - Kontakt for arbejdslygter for
- 5 - Kontakt for arbejdslygter bag
- 6 - Kontakt til vinduesvisker og rudevasker
- 7 - Kontakt for katastrofeblink
- 8 - Kontakt for display

Kørebetjeninger :

- 9 - Fodspeeder
- 10 - Håndspeeder
- 11 - Gearstang
- 12 - Gruppegearstang
- 13 - Kontrollampe for Twinshift
- 14 - Mekanisk vendegear til venstre
- 15 - Tilkobling af forakslen
- 16 - Differentialespærre

PTO betjeninger

- 17 - Tilkobling af PTO
- 18 - Gearvælger til PTO

Hydrauliske betjeninger og lift :

- 19 - Betjeningsgreb til de hydrauliske olieudtag
- 20 - Elektronisk styrepult til TRACTOCONTROL liften
- 21 - Betjeningsgreb til mekanisk lift

Andre :

- 22 - Radio
- 23 - Oplukning af dørene
- 24 - Kabinebelysning
- 25 - Betjeningsgreb til ventilation / varmeanlæg
- 26 - Kontakt til rotorblink

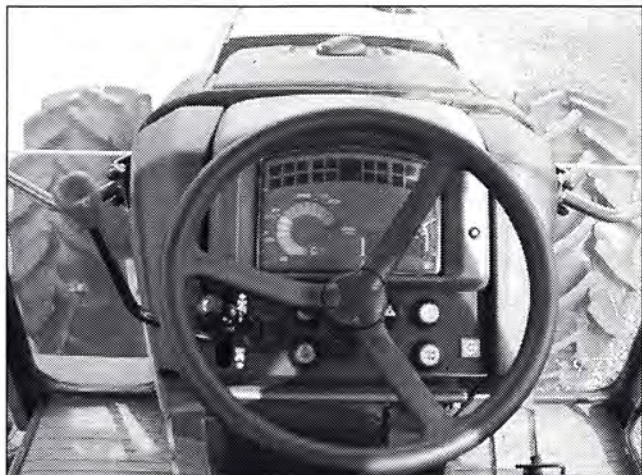
- 27 - Kontakt til vinduesvisker og rudevasker
- 28 - Håndbremse
- 29 - Handskerum

Kontrolpanel:

- 31 Kontrollampe for traktorens blinklys
- 32 Kontrollampe for anhængers 1's blinklys
- 33 Kontrollampe for anhængers 2's blinklys
- 34 Kontrollampe for den forreste PTO's indsætning
- 35 Kontrollampe for tilkoblet PTO
- 36 Kontrollampe for fjernlys
- 37 Kontrollampe for trukket håndbremse
- 38 Ladelampe
- 39 STOP (øjeblikkelig standsning)
- 40 Manglende motorolietryk
- 41 Manglende hydraulisk olietryk
- 42 Min. bremsevæskestand
- 44 Alarm for motorens vandtemperatur
- 45 Alarm for transmissionsoliens temperatur
- 46 Tilstopning af luftfiltret
- 47 Tilstopning af hydraulikfiltret
- 48 Kontrollampe for periodisk eftersyn
- 49 Forvarmning af motoren
- 50 Fejl i transmissionen
- 51 Minimum mængde brændstof (der er 12% tilbage af tankens kapacitet)
- 52 Omdrejningstæller (analogisk)
- 53 Motor temperatur
- 54 Brændstofmåler
- 56 Defilerende digitalt multifunktionsdisplay
 - Kørselshastighed
 - Motorens omdrejningstal
 - Horamètre total



FØRERPLADSEN I CERES SPACIAL KABINE



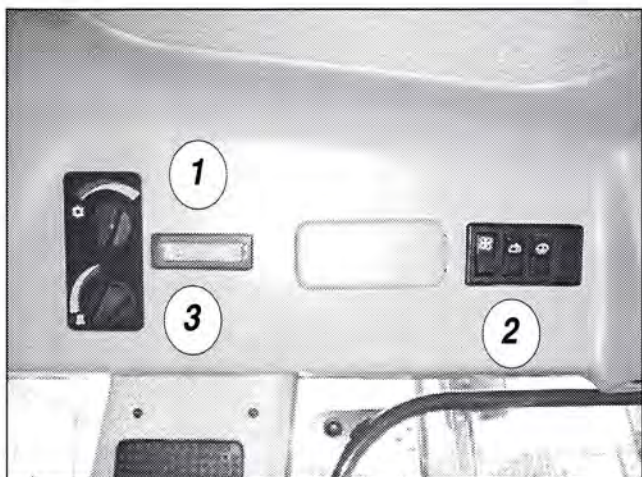
FØRERPLADSEN I CERES X

Spacial kabinen er kun disponibel på CERES X. Spacial er mnteret med et digitalt display og en kabinebeklædning af bedste kvalitet.



20% MERE PLADS

Med Spacial kabinen øges kabinens rumfang med 20%.



AIR-CONDITION SOM EKSTRAUDSTYR I SPACIAL KABINEN

Ekstraudstyret air-condition er kun disponibelt på de CERES X traktorer, der er udstyret med Spacial kabinen.

For de traktorer, der er udstyret med air-condition, monteres der en ekstra drejeknap til at indstille termostaten på air-conditionen med:

- 1 - Termostat til air-condition.
- 2 - Blæsermotor (2 hastigheder).
- 3 - Indstilling af temperatur.

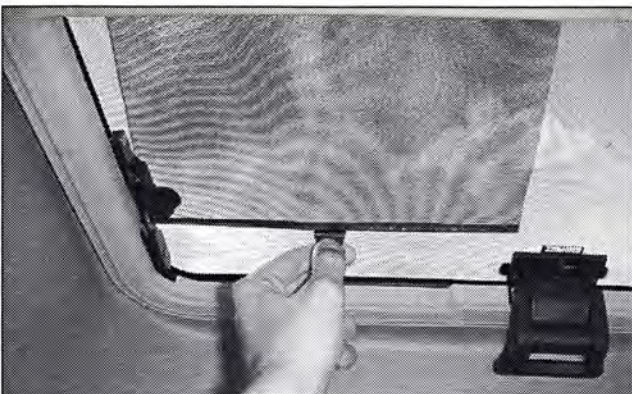
FØRERPLADSEN I CERES SPACIAL KABINE**TAGRUDE, DER KAN ÅBNES**

Spacial kabinen har en rude indbygget i sit tag af hensyn til et fuldt udsyn, når man anvender en frontlæsser i høj position.

**ÅBNINGSSYSTEM MED 2 POSITIONER**

Taget, der kan åbnes, har et åbningssystem med 2 positioner:

- 5° for en naturlig ventilation
- 45° for et perfekt højt udsyn.

**SOLSKÆRME, DER KAN TRÆKKES OP OG NED**

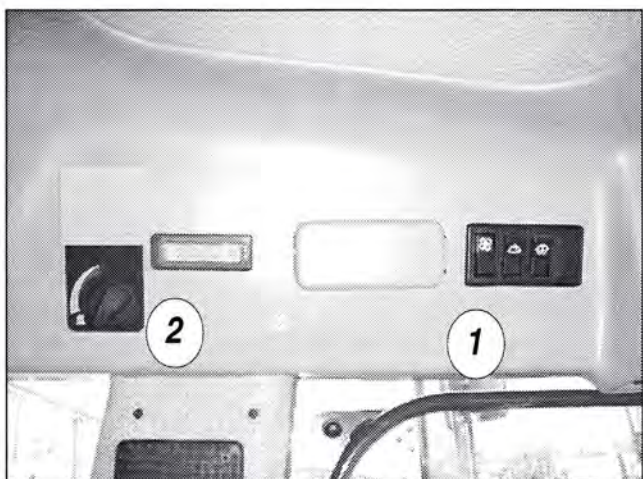
To solskærme, der kan trækkes op og ned, gør det muligt at være beskyttet mod solens stråler.

FØRERPLADSEN I CERES SPACIAL KABINE**VARMEANLÆG/ VENTILATION/AIR-CONDITION I CERES SPACIALKABINE**

Airconditionanlægget anbragt på bagsiden af kabinetaget, så at pladsen foran kan anvendes til en glas taglem, der kan åbnes og give et godt højt udsyn.

**JUSTERBARE LUFTDYSER, DER KAN LUKKES, I CERES SPACIAL KABINE**

De 4 dyser i loftet kan indstilles i alle retninger.

**VENTILATIONSINDSTILLINGER I CERES SPACIAL KABINE UDEN AIR-CONDITION**

På panelet til venstre finder man knapperne til:

- 1 - Blæseren (2 hastigheder).
- 2 - Indstille temperaturen.

FØRERPLADSEN I CERES SPACIAL KABINE



EN HØJERE TRAKTOR

For at kunne frigøre plads foran på kabinen, er ventilationsblokken blevet koncentreret bag på taget. Tykkelsen på taget bagtil er forøget.

FORDELE FOR KUNDEN I EN SPACIAL KABINE

- Bedre højt udsyn med frontlæsser
- Bedre naturlig ventilation i kabinen ved hjælp af taget, der kan åbnes
- Mulighed for at montere air-condition
- Mere komfort på grund af en forøgelse af kabinens rumfang på 20%
- Mere effektivt ventilationssystem

FØRERPLADS I CERGOS



ÅBNING AF DØRENE BAGUD

Modsat CERES, åbner dørene i CERGOS sig bagud for at give gode adgangsforhold.



ADGANG TIL KABINEN

De selvrensene trin siver en sikker adgang til kabinen.



PLANT GULV

Modsat CERES er gulvet i CERGOS-kabinen helt plant, hvilket giver større komfort

FØRERPLADSEN I CERGOS



SOLSKÆRM

Solskærmen kan blokeres i alle stillinger ved hjælp af to sugekopper.



VÆRKTØJSKASSE

Den aftagelige værktøjskasse er placeret foran kabinen på højre side.

Fordel for kunden:

Værktøjskassen kan tages med for at lave noget på en maskine og derved gøre brugerens job lettere. Dette gør det også muligt at imødegå risikoen for tyveri.



SYSTEM MED EN LILLE DØRÅBNING

I CERGOS-kabinen (uden air-condition) gør en skyder det muligt at have døren stående på klem under kørslen.

Dette enkle system gør det muligt at skabe træk i kabinen.

Fordel for kunden:

For kabinerne uden air-condition en enkel og effektiv fremgangsmåde for at afkøle luften i kabinen.



FØRERPLADS I CERGOS**TAGLEM DER KAN ÅBNES**

I CERGOS-kabinen tilbydes et tag, med taglem.

**HØJT UDSYN MED FRONTLÆSSER**

Det oplukkelige tag giver et godt højt udsyn

Fordel for kunden:

Det oplukkelige tag giver et perfekt højt udsyn til frontlæsseren.

Man har ikke behov for at bøje sig frem for at se læsseren i høj position.

Det er især mærkbart når der er monteret ekstra løfteanordning på læsseren.



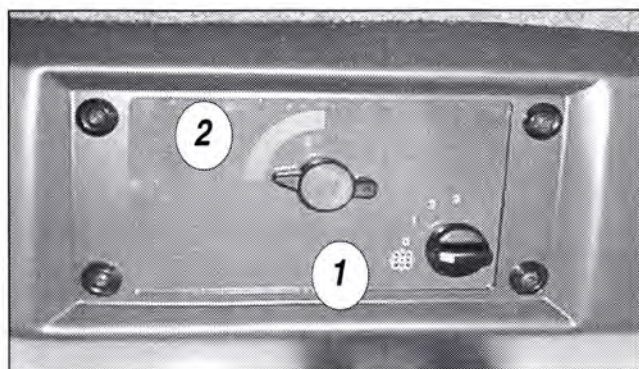
FØRERPLADSEN I CERGOS**VARMEANLÆG / VENTILATION / AIR-CONDITION**

Ventilationsblokken er anbragt bag på kabinetaget for at kunne placere det oplukkelige tag foran.

Luftindtaget er altså lokaliseret bag på kabinen.

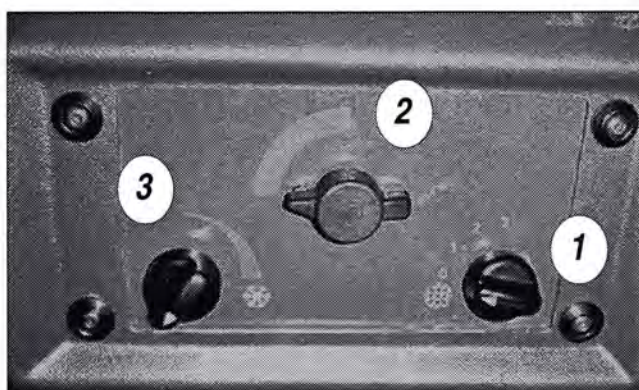
**JUSTERBARE LUFTDYSER, DER KAN LUKKES**

Dyserne kan indstilles i alle retninger og kan lukkes.

**INDSTILLING AF VENTILATION (uden air-condition)**

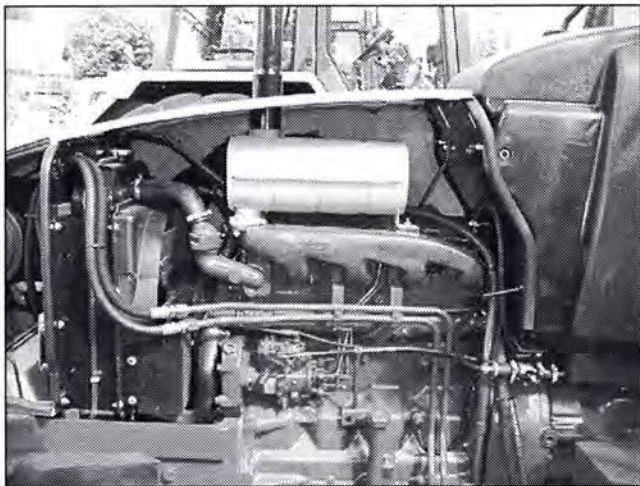
På panelet i loftet til venstre finder man knapperne til :

- 1 - Blæsermotoren.
- 2 - Indstille temperaturen.

**INDSTILLING AF VENTILATION (med air-condition)**

På panelet i loftet til venstre finder man knapperne til:

- 1 - Blæsermotoren.
- 2 - At indstille temperaturen.
- 3 - air-condition-anlæggets termostat.

FØRERPLADSEN I CERGOS**LYDDÆMPER UNDER MOTORHJELMEN**

Udstødningsrørets lyddæmper er anbragt under motorhjelmen. Udstødningsrørets fylder der med mindre så udsynet fremad er forbedret.

**UDSYN BAGTIL**

Kabinen er udstyret med en lav bagrude, der er specielt anbragt for at forbedre udsynet bagud.

Fordel for kunden:

Det er meget let at koble et redskab til bagpå

**INDSTILLELIGE ARBEJDSLYGTER**

CERGOS er udstyret med arbejdslygter, der er tilstrækkeligt kraftige til, at man er sikker på at kunne arbejde om natten.

Disse lygter kan indstilles i begge retninger, og de dækker et stort område.



FØRERPLADSEN I CERGOS



VINDUESVISKER PÅ ET PARALLELOGRAM

Vinduesviskeren foran er fastgjort på et parallellogram. Dette system gør det muligt at øge det vaskede område



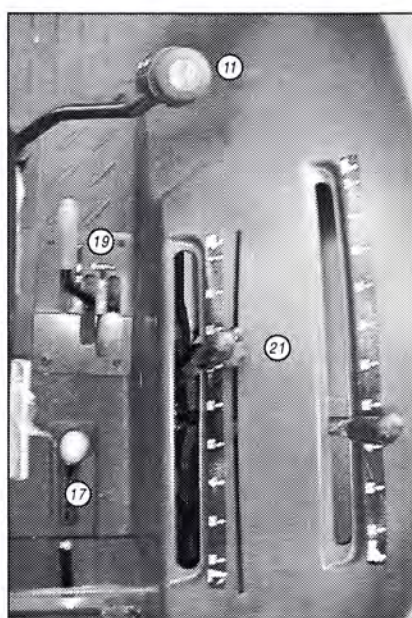
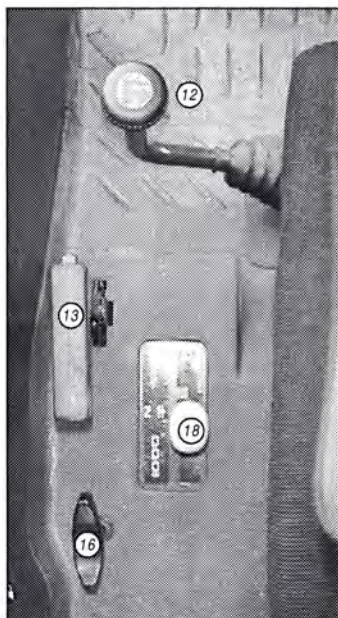
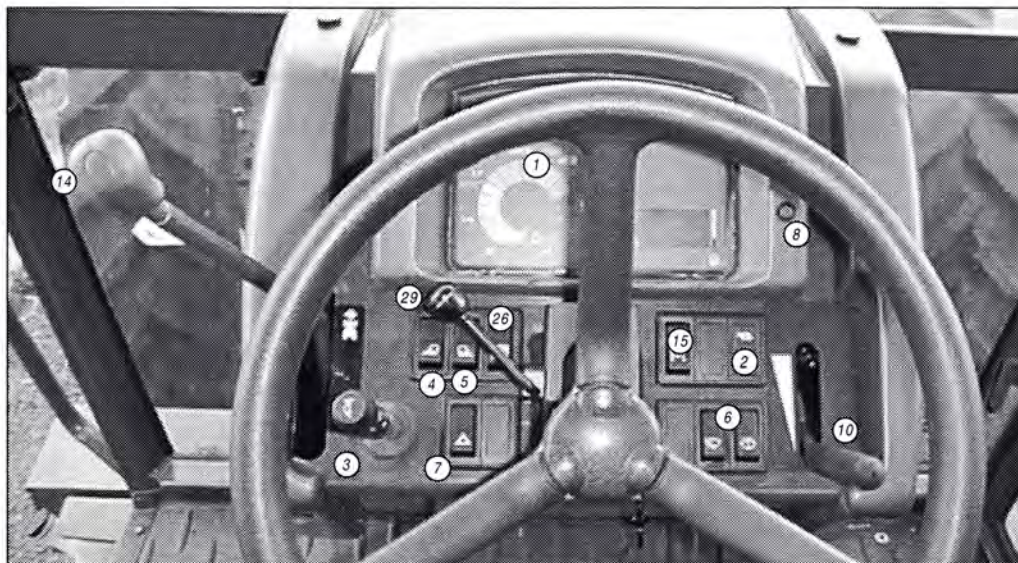
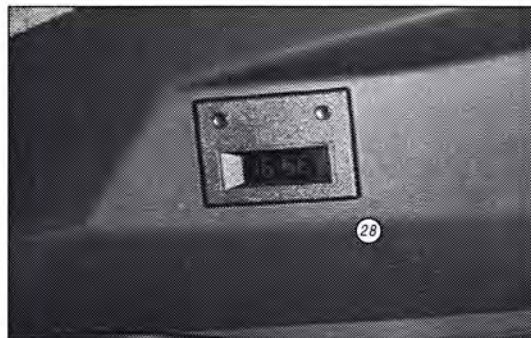
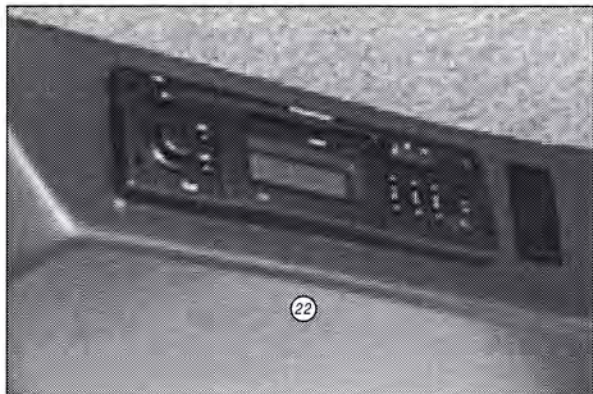
KABELGENNEMFØRING

Klappen til kabelgennemføring er anbragt i et hjørne af bagruden

Fordel for kunden:

Denne klap gør det muligt at installere kabler fra styrepulten i kabinen uden at skulle lade bagruden stå åben.

FØRERPLADSEN I CERGOS



FØRERPLADSEN I CERGOS**SIGNATURFORKLARING****Indstrument bord:**

- 1 - Kontrolpanel
- 2 - Display for Twinshift transmission
- 3 - Venstre panel (positionslys, lavt lys, højt lys, blinklys, signalgivning med lyset, signalhorn)
- 4 - Kontakt for arbejdslygter for
- 5 - Kontakt for arbejdslygter bag
- 6 - Kontakt for vinduesvisker og rudevasker
- 7 - Kontakt for katastrofeblink
- 8 - Kontakt for display-defilering

Køretjeninger :

- 9 - Fodspeeder
- 10 - Håndspeeder
- 11 - Gearstang
- 12 - Gruppegearstang
- 13 - Håndbremse
- 14 - Mekanisk vendegear til venstre
- 15 - Tilkobling af forakslen
- 16 - Differentialespærre

PTO betjeninger

- 17 - Tilkobling af PTO
- 18 - PTO'ens omdrejningstalsvælger

Hydrauliske betjeninger og lift :

- 19 - Betjeningsgreb til de hydrauliske olieudtag
- 20 - TRACTOCONTROL liftens elektroniske styrepult
- 21 - Betjeningsgreb til den mekaniske lift

Autres :

- 22 - Radio
- 26 - Kontakt for rotorblink
- 27 - Kontakt til vinduesvisker og rudevasker
- 28 - Ur
- 29 - Indstilling af rattet

Kontrolpanel:

- 31 Kontrol for traktorens blinklys
- 32 Kontrollampe for anhænger 1's blinklys
- 33 Kontrollampe for anhænger 2's blinklys
- 34 Kontrollampe for tilslutning af front PTO
- 35 Kontrollampe for tilslutning af PTO bagpå
- 36 Kontrollampe til fjern lys
- 37 Kontrollampe for trukket håndbremse
- 38 Ladelampe
- 39 STOP (øjeblikkelig standsning)
- 40 Manglende motorolietryk
- 41 Manglende hydraulisk olietryk
- 42 Min. bremsevæskestand
- 44 Alarm for motorens vandtemperatur og intercoolerens lufttemperatur
- 45 Alarm for transmissionsoliens temperatur
- 46 Tilstopning af luftfiltret
- 47 Tilstopning af et transmissionsoliefilter
- 48 Kontrollampe for periodisk eftersyn
- 49 Forvarmning til motoren
- 50 Fejl i transmissionens beregner
- 51 Min. brændstof (der er 12% tilbage af tankens kapacitet)
- 52 Omdrejningstæller (analogisk)
- 53 Motortemperatur
- 54 Brændstofmåler
- 56 Defilerende digitalt multifunktionsdisplay
 - Kørselshastighed
 - Motorens omdrejningstal
 - Total timemåler





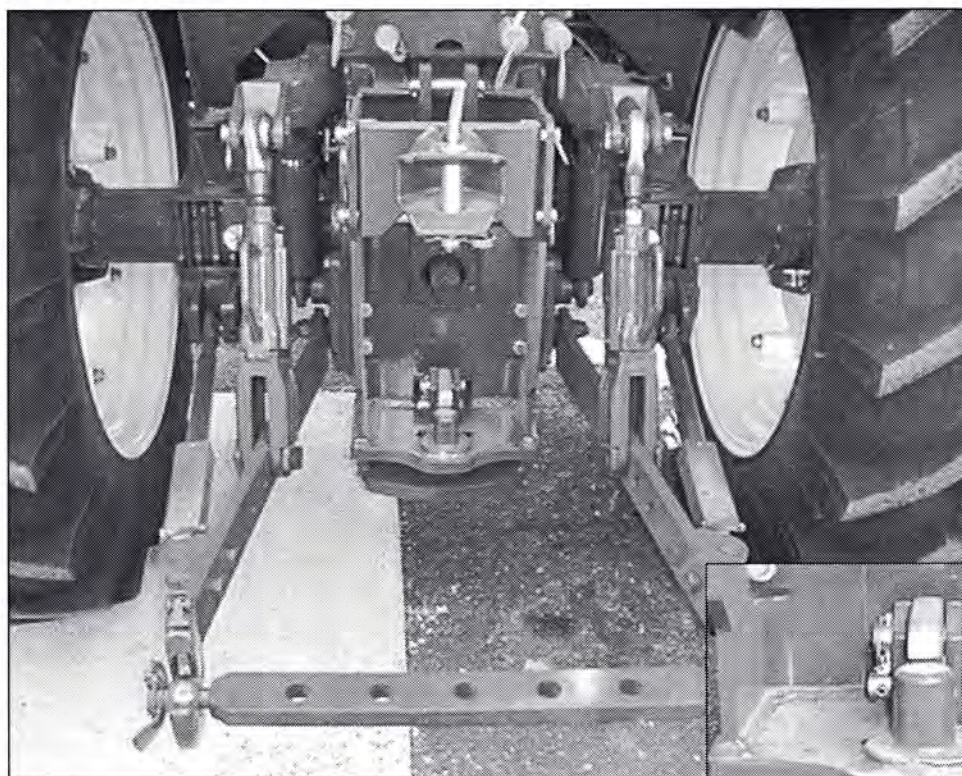
RENAULT

Tilkobling

De forskellige typer træk	8-2
Standard træk med trækbom	8-2
Pick-up hitch	8-2
Alsided træk og højt træk	8-3
Udstyr	8-4
Beslag til topstang	8-4
Topstang med kuglehoved	8-4
Topstang med hurtigkobler	8-4
Topstang med kuglehoved	8-5
Automatiske kroge	8-5
Elektrisk stik til anhænger	8-5
Trækkenes dimensioner	8-6

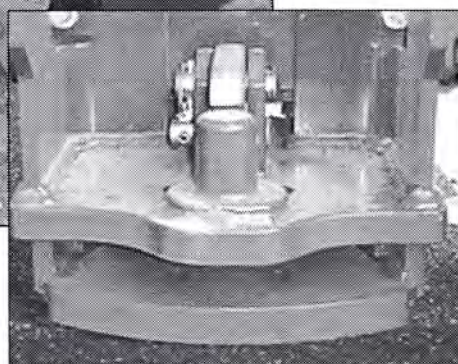
DE FORSKELLIGE TYPER TRÆK

STANDARDLIFT MED TRÆKBOM



Træk med trækbom:

- gaffel
- ikke-aftagelig krog



Svingbommens placering

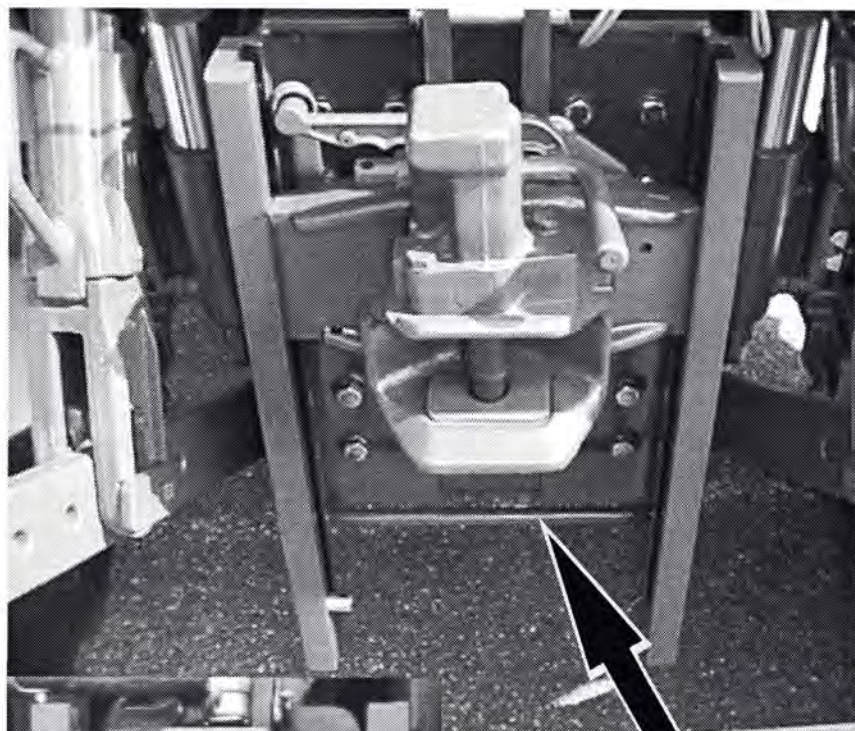
PICK-UP HITCH



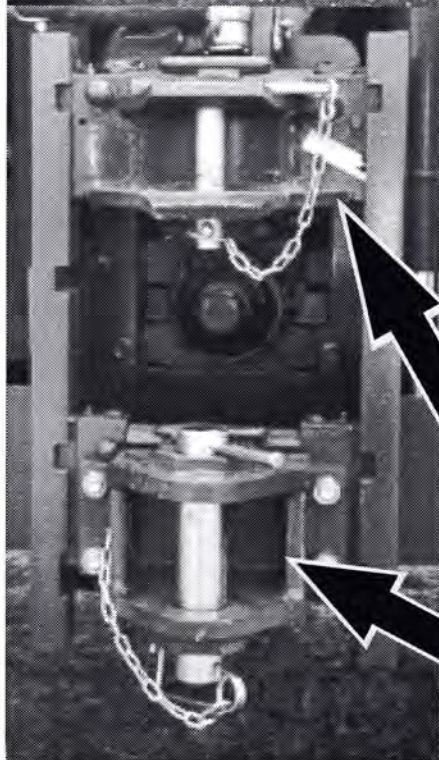
Pick-up hitchen låses mekanisk og frigøres hydraulisk.

DE FORSKELLIGE TYPER TRÆK**ALSIDIG TRÆK OG HØJT TRÆK MED REGULERINGSSTANG**

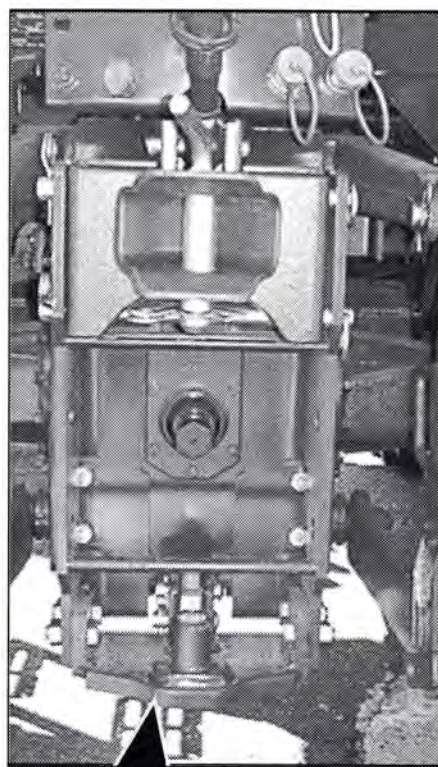
CERES og CERGOS kan også have to andre typer lejdere : en alsidig eller en lang med reguleringsstang. Den alsidige lejder har færre indstillingspositioner end den lange lejder. Til gengæld kan den benytte sig af tilkoblingen med den aftagelige krog. Den lange lejder, som tilbyder flere indstillingspositioner i forskellige højder, er afskåret fra krog, men kan have forskellige typer gaffel (standard, italiensk eller automatisk)

TRÆK MED REGULERINGSSTANG

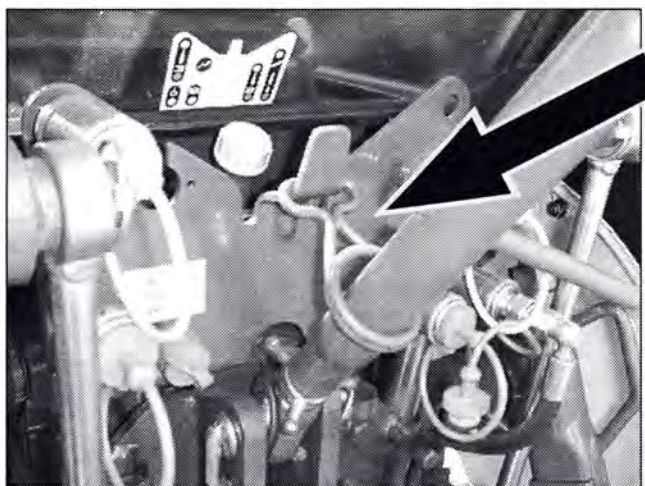
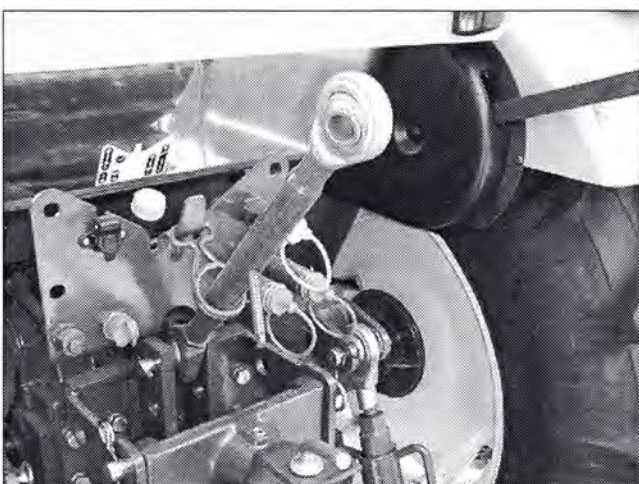
Justerbart højt træk.



- C** Højt træk med de to typer italiensk gaffel (ikke drejelige), der er til rådighed : C med en belastningskapacitet på 6 tons og D3 med en belastningskapacitet på 20 tons

ALSIDIG TRÆK

Aftagelig krog

UDSTYR**TOPSTANGS BESLAG****TOPSTANG MED KUGLEHOVED**

Kategori 2

**TOPSTANG MED HURTIGKOBLER**

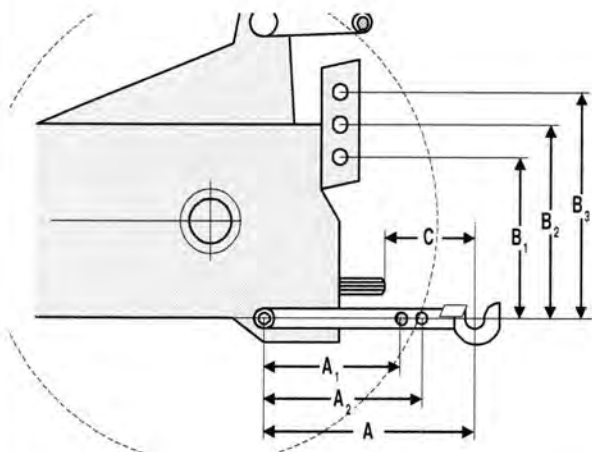
UDSTYR**LIFTARM MED KUGLEHOVED****HURTIGKOBLERE PÅ LIFTARMENE**

Kategori 3-2 .

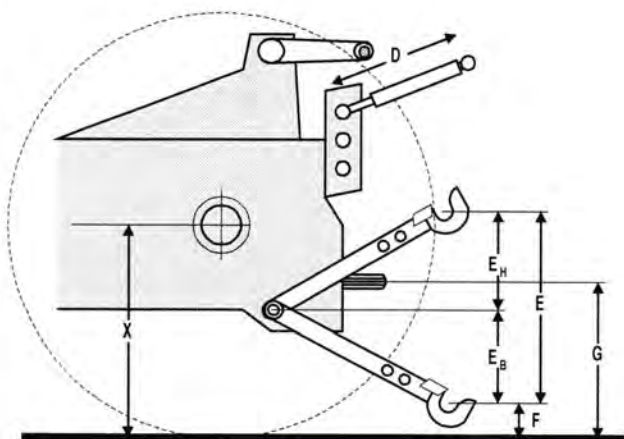
**ELEKTRISK STIK TIL ANHÆNGER**

Placeringen af det elektriske stik gør den elektriske lyskildes pålidelighed så stor som muligt.

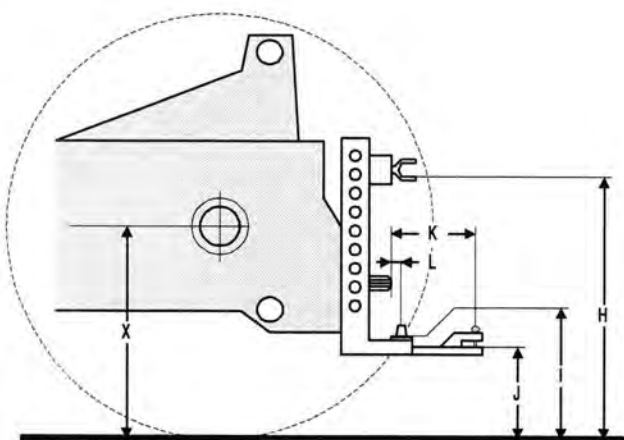
TRÆKKETS DIMENSIONER



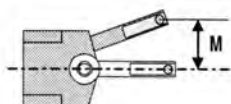
- A understængernes længde,
- A₁ afstand fra understængernes fastgørelsespunkt til hul nr.1,
- A₂ afstand fra understængernes fastgørelsespunkt til hul nr. 2,
- B_{1,2,3} højden på fastgørelsespunkterne for 3-punktet, i forhold til understængerne i vandret stilling,
- C den vandrette afstand fra yderpunktet på PTO'ens endemuffe til tilkoblingskuglehovederne, med understængerne i vandret stilling



- D 3-punktets længde, (D_{mini}, D_{maxi}),
- E liftens maksimale løb,
- E_H liftens løb fra vandret stilling opad,
- E_B liftens løb fra vandret stilling nedad,
- F tilkoblingskrogens laveste stilling i forhold til jordoverfladen
- G højden på PTO'ens endemuffe i forhold til jordoverfladen,



- H højden på træktappens understøttelseflade, (H_{mini}, H_{maxi}),
- I højden på tilkoblingsøjernes støtteflade,
- J højden på svingbommens laveste støtteflade,
- K den vandrette afstand fra yderpunktet på PTO'ens endemuffe til svingbommens akse.
- L den vandrette afstand fra yderpunktet på PTO'ens endemuffe til øjets centrum,
- M Svingbommens maksimale sideforskydning i forhold til traktorens akse,



- X dækkenes belastningsradius.

TRÆKKETS DIMENSIONER

RENAULT

CERES / CERGOS

SPECIFIKATIONER (MM)

MED 16.9 R 34 DÆK

A.....	850.....
A ₁	270.....
A ₂	325.....
B ₁	370.....
B ₂	372.3.....
B ₃	432.3.....
C.....	663.....
D _{mini}	560.....
D _{maxi}	780.....
E / med spindler i hul nr.1, der trækker 500 / 620	730 / 781
E / med spindler i hul nr. 2, der trækker 500 / 620	560 / 626
E _H hul nr. 1, der trækker 500 / 620	193.5 / 202.5
E _B hul nr.1, der trækker 500 / 620	536.5 / 578.5
E _H hul nr.2, der trækker 500 / 620	473.5 / 222.5
E _B hul nr.2 , der trækker 500 / 620	86.5 / 403.5
K.....	400.....
L.....	79.....
M.....	235.....

DÆKKENES FUNKTIONSSPECIFIKATIONER (MM)

DÆK

16.9 R 34

X belastningsradius.....	695.....
F.....	111.5.....
G.....	686.....
H _{mini}	582.....
H _{maxi}	912.....
I.....	431.....
J.....	389.....



Vedligeholdelse

Service intervaller 9-2

Vedligeholdelse af motor 9-3

Oliestand	9-3
Udskiftning af filtre	9-3
Påfyldning af kølevæske	9-4
Påfyldning i brændstoftank	9-4
Luftfilter	9-4
Luftfilter II	9-5
Sideskærme	9-5
Adgang til kølerne uden air-condition	9-5

Anden vedligeholdelse 9-6

Transmissionsoliestand	9-6
Påfyldning i bagakslen	9-6
Batteri	9-6
Recirkuleringsfilter i CERES-kabine med fladt tag	9-7
Luftfilter til CERES Spacial kabine	9-7
Luftfilter til CERGOS kabine	9-7
Vinduesvisker	9-8
Sikringer i instrumentbrættet	9-8

SERVICE INTERVALLER

10 timer eller hver dag :	Motor	- kontrol af oliestand - kontrol af kølevæskestand - rengøring af slamglas for brændstoffilter og luftfilterhus
	Transmission	- kontrol af oliestand

50 timer eller hver uge:	Motor	- rengøring af gitter og køler
	Tilkobling	- smøring
	Styretøj	- smøring
	Air-condition	- rengøring af kondensator
	Foraksel	- smøring af drivakslen - kontrol af oliestanden i planetgear
	Batteri	- kontrol af elektrolytstanden

100 timer:	Hjul	- kontrollere tilspændingen
	Foraksel	- kontrol af oliestanden i differentialehuset

200 timer:	Foraksel	- smøring og kontrol af tilspændingerne
	Det hydrauliske kredsløb	- udskifte filtrene

250 timer:	Motor	- olieskift - udskiftning af oliefiltret - rengøring af gasoil-sugefiltret
-------------------	-------	--

400 timer :	Motor	- udskiftning af brændstoffiltret
	Kabine	- Udskiftning af kabinens luftfiltre

600 timer eller hvert år :	Motor	- kontrol af ventilvippearmerne - indstilling af indsprøjtningdyserne - tilspænding af manifold - udskiftning af kølevæske
	Driftsbremse	- udskiftning af bremsevæske
	Air-condition	- kontrol af påfyldning

800 timer eller hvert år :	Motor	- udskiftning af luftfilter
	Transmission	- olieskift
	Foraksel	- udskiftning af olie i differentialet - udskiftning af olie i slutdrevene

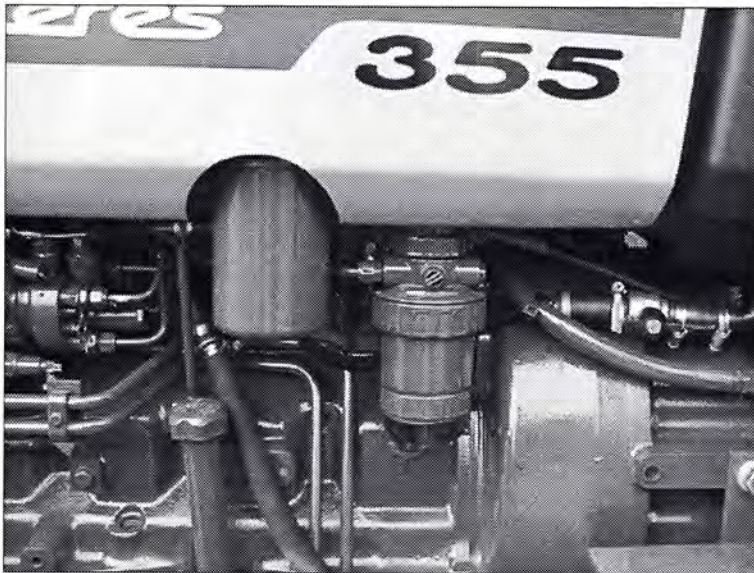
1500 timer eller hvert andet år :	Motor	- udskiftning af kølevæske - udskiftning af luftfiltrene
	Transmission	- udskiftning af sugefilter

VEDLIGEHOELDELSE AF MOTOR



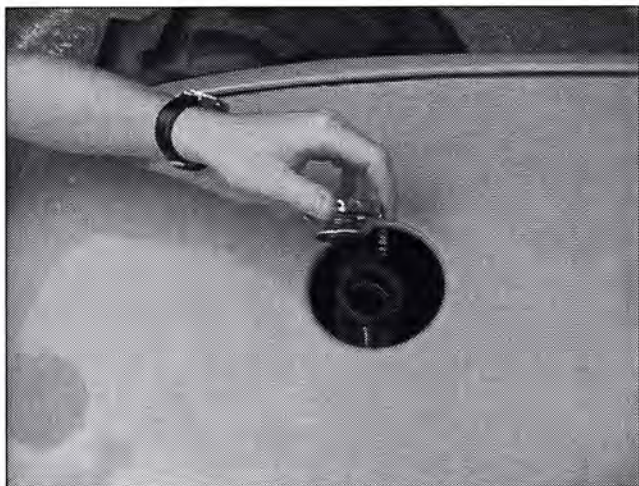
OLISTAND

Adgang til oliemålepinden kræver ingen afmontering af motorhjælmen.



UDSKIFTNING AF FILTRE

Adgangen til brændstoffiltrene, de hydrauliske filtre og brændstofforfiltret kræver ingen afmontering af motorhjælmen.

VEDLIGEHOLDELSE AF MOTOR**PÅFYLDNING AF KØLEVÆSKE**

Opfyldning af køleren kan ske uden at afmontere motorhjelmen

**OPFYLDNING AF BRÆNDSTOFTANKEN**

Man kan fylde tanken helt op med begge ben på jorden, da påfyldningsåbningen befinder sig i mandshøjde

**LUFTFILTER**

EVEDLIGEHODELSE AF MOTOR



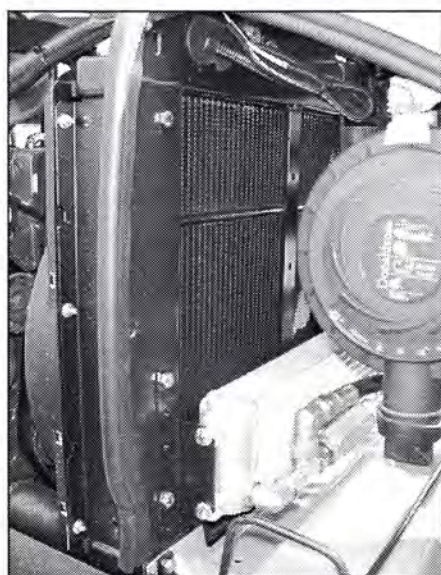
LUFTFILTER

Der anvendes 2 stk. luftfiltre.



SIDSKÆRME

Deres yderst enkle afmontering giver god adgang til de mekaniske dele.



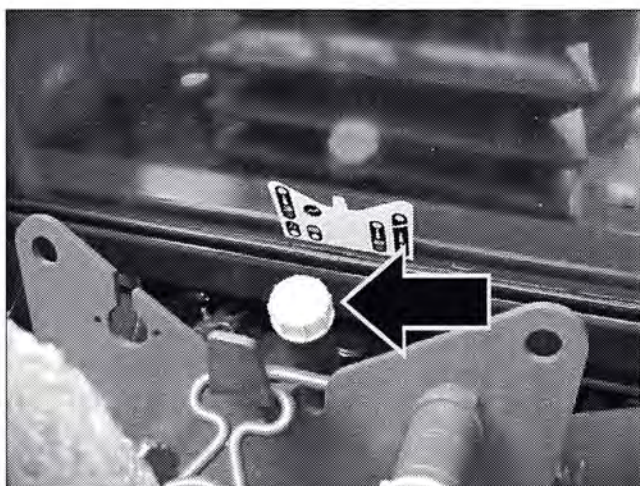
ADGANG TIL KØLERE UDEN AIR-CONDITION.

ANDEN VEDLIGEHOLDELSE



TRANSMISSIONS-OLIESTAND

Synlig og betænksomt anbragt, befinder målepinden for transmissions-oliestanden sig på venstre side af transmissionen. Kontrollen af oliestanden foretages med standset motor.



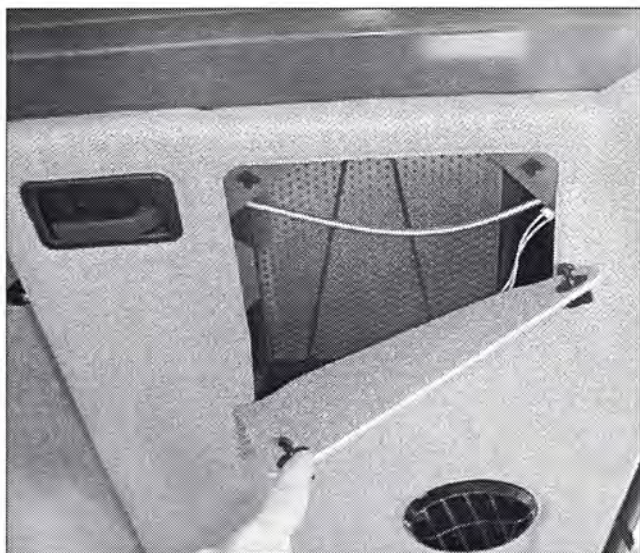
OPFYLDNING AF BAGAKSLEN



BATTERI

Dette befinder sig i en kasse under højre trinbræt.

VEDLIGEHOLDELSE AF KABINEN



**RECIRKULERINGSFILTER I CERES KABINE MED
FLADT TAG**



LUFTFILTER I CERES SPACIAL KABINE

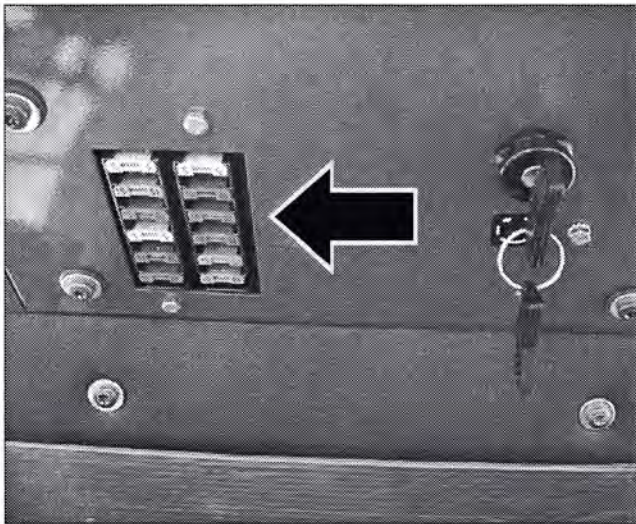


LUFTFILTER I CERGOS KABINE



VINDUESVISKER

Beholderen med sprinklervæske er anbragt mellem redskabskassen og trinbrættet



SIKRINGER I INSTRUMENTBRÆTTET

Sikringsdåsen er placeret i instrumentbrættets nederste del, så at der er nem adgang til den fra kabinen.

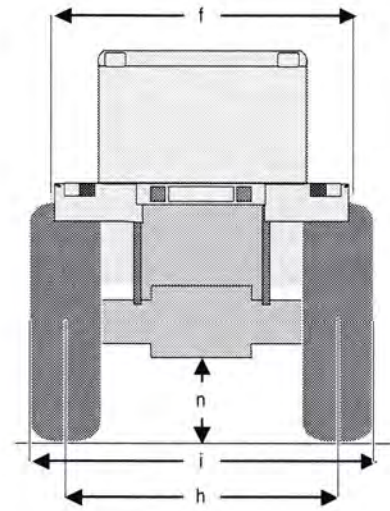
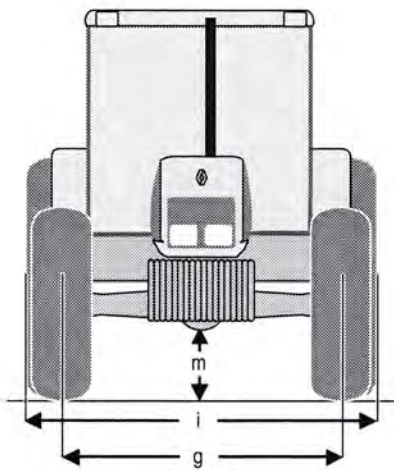
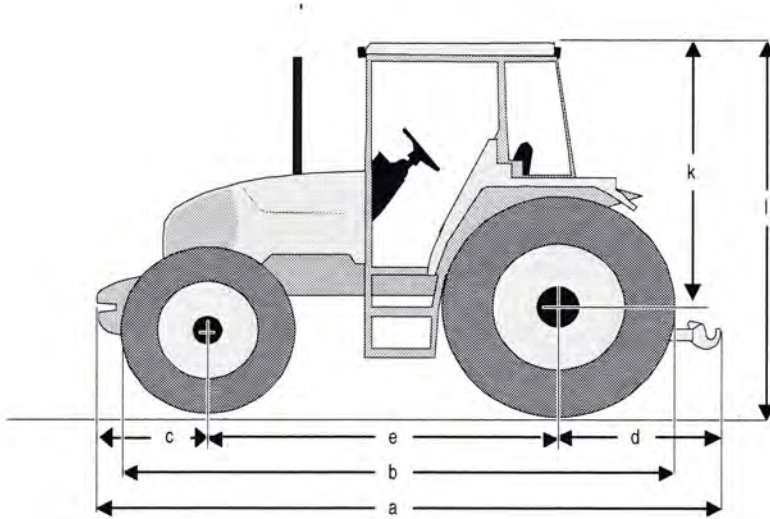


RENAULT

Dimensioner

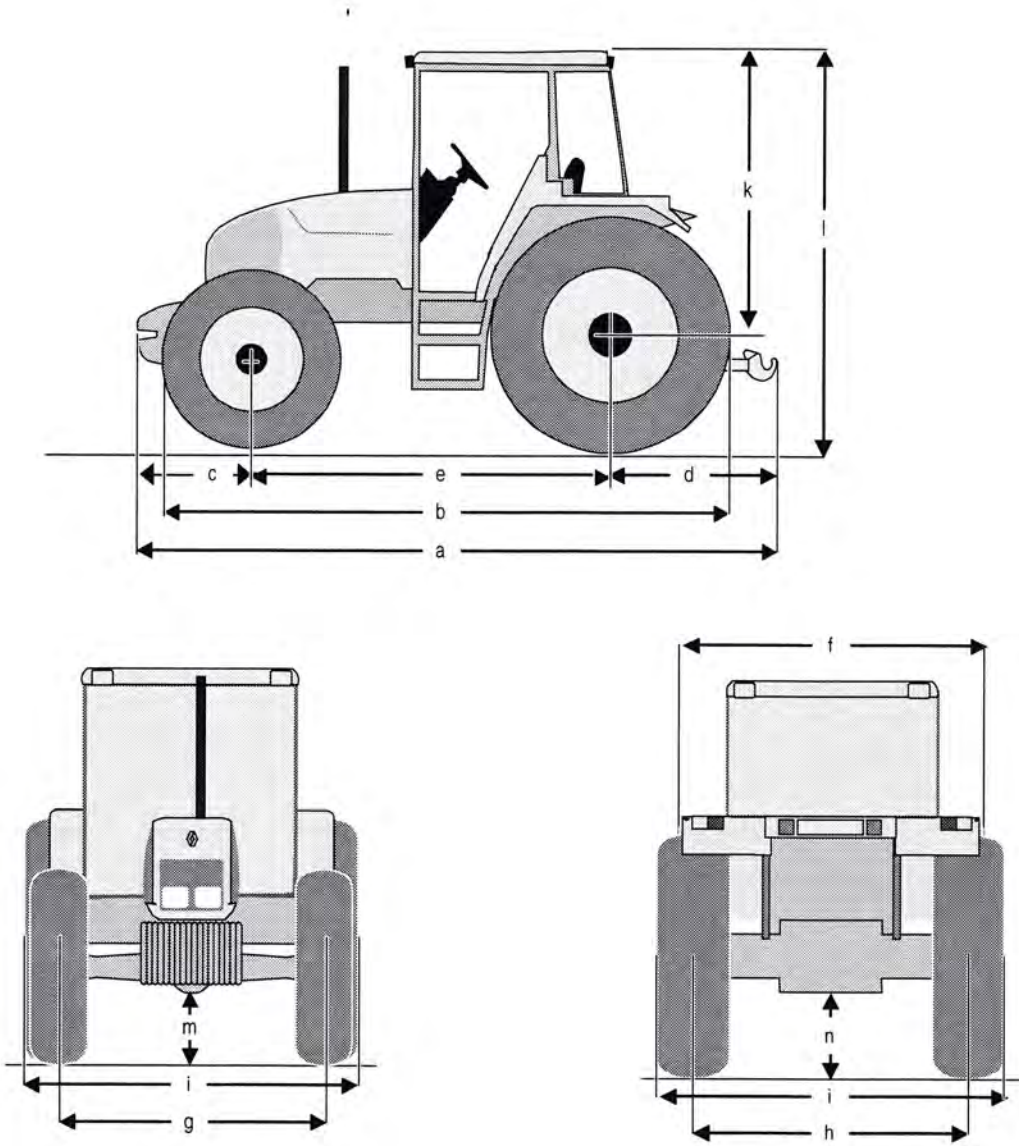
Dimensioner og vægtforhold for CERES	10-2
Dimensioner og vægtforhold for CERGOS	10-4
Forslag til dækkombinationer	10-6
Plan over fælgboringer	10-7
Tabel over sporvidder for	10-8
Tabel over sporvidder bag	10-9

CERES	325	335	345	355
ALLE VÆRDIER ER OPGIVET MED BASIS DÆKMONTERINGERNE :				
Fordæk 2 WD:	7.50 R 16	7.50 R 18	7.50 R 18	-
Fordæk 4 WD:	11.4 R 24	13.6 R 24	13.6 R 24	13.6 R 24
Bagdæk :	16.9 R 30	16.9 R 34	16.9 R 34	16.9 R 34
MÅL (mm)				
a - Total længde med frontvægte og tilkobling bag :4274	4274	4444	4444	-
b - Total længde uden frontvægte og tilkobling bag :	-	-	-	-
c - Overhæng foran, med frontvægte :	-	-	-	-
d - Overhæng bag, med tilkobling bag :	-	-	-	-
e - Akselafstand 2 WD	2470	2470	2470	-
e - Akselafstand 4 wd	2430	2430	2430	2430
f - Bredde ved bagskærmene :	-	-	-	-
f1 - med skærmforøgere:	-	-	-	-
g - Sporvidde foran :	Se tabel over sporvidder			
Flangemål / foraksel :	1700	1700	1700	1700
h - Sporvidde bag :	Se tabel over sporvidder			
Flangemål / bagaksel :	1492	1492	1492	1492
i - Bredde fra yderpunkt til yderpunkt				
min :	1828	1831	1930	1930
max :	2242	2230	2230	2230
k - Afstand fra baghjulenes centrum til tag X eller Spacial:	1787 / 1957	1787 / 1957	1787 / 1957	1787 / 1957
l - Total højde standard kabine eller X / Spacial :2453 / 2623	2500 / 2670	2500 / 2670	2500 / 2670	-
m - Frihøjde under foraksel 2 WD / 4 WD:	410 / 380	490 / 420	490 / 420	- / 420
n - Frihøjde under bagaksel :	-	-	-	-
n1 - med svingbom 2 WD / 4 WD:	460 / 430	500 / 500	500 / 500	500 / 500
n2 - med hitchkrog :	-	-	-	-
n3 - med lang lejder :	-	-	-	-
Venderadius 2 WD / 4 WD	3900 / 4040	3900 / 4100	3900 / 4100	- / 4100
VÆGTFORHOLD OG BALLAST				
Total egenvægt (ved marchorden, med vægte, basisdæk, fyldt op uden fører)(kg)				
- Bøjleversion 2 WD / 4 WD	- / -	- / -	- / -	- / -
- Standardversion 2 WD / 4 WD	3520 / 3820	3680 / 3980	3920 / 4220	3920 / 4220
- Version X 2 WD / 4 WD	3600 / 3900	3760 / 4060	4000 / 4300	4000 / 4300
Vægtfordeling for / bag (version X)				
kg (2 WD) :	1480 / 2120	1610 / 2150	1920 / 2080	1920 / 2080
% (2 WD) :	41 / 59	43 / 57	48 / 52	48 / 52
kg (4 WD) :	1780 / 2120	1910 / 2150	2220 / 2080	2220 / 2080
% (4 WD) :	46 / 54	47 / 53	52 / 48	52 / 48
Forhold vægt / ydelse (kg/hk) på 2 WD og 4 WD std version				
Forhold vægt / ydelse (kg/hk) på 2 WD og 4 WD version X	53 / 57	48 / 52	45 / 49	40 / 44
Ballast foran (kg)				
Basisvægte foran:	126	200	230	230
Aftagelige vægte :				
- Jerrican type 22 kg eller (35.5 kg for 345 og 355):	8	10	10	10
- Jerrican type 36.0 kg :	-	-	2	2
altså totalt :	176	220	431	431
Total (vægte + basisvægt) :	302	420	661	661
Vandballast foran(kg)	non	non	non	non
Antitipningsværdi (m.kg) på 2 WD og 4 WD (std version)				
Antitipningsværdi (m.kg) på 2 WD og 4 WD (version X)	- / -	- / -	- / -	- / -
	3668 / 4338	4014 / 4678	4792 / 5443	4792 / 5443



CERGOS**335****345****355**ALLE DE VÆRDIER, SOM FØLGER EFTER, ER OPGIVET MED BASIS DÆKMONTERINGERNE :

Fordæk 4 RM:	13.6 R 24	13.6 R 24	13.6 R 24
Bagdæk :	16.9 R 34	16.9 R 34	16.9 R 34
MÅL (mm)			
a - Total længde med frontvægte og tilkobling bagtil :	4434	4604	4604
b - Total længde uden frontvægte og tilkobling bagtil :	-	--	-
c - Overhæng foran, med frontvægte :	-	-	-
d - Overhæng bag, med tilkobling bagtil :	-	-	-
e - Akselafstand	2590	2590	2590
f - Bredde ved bagskærmene :	-	-	-
f1 - med skærmforøgere :	-	-	-
g - Sporvidde foran: Se tabel over sporvidder			
Flangemål / foraksel :	1700	1700	1700
h - Sporvidde bag: Se tabel over sporvidder			
Flangemål / bagaksel :	1492	1492	1492
i - Total bredde			
mini :	1930	1930	1930
maxi :	2230	2230	2230
k - Afstand fra baghjulenes centrum til tag :	-	-	-
l - Total højde :	2730	2730	2730
m - Frihøjde under foraksel :	420	420	420
n - Frihøjde under bagaksel :	-	-	-
n1 - med svingbom :	500	500	500
n2 - med pick-up hitch :	-	-	-
n3 - med lang lejder :	-	-	-
Venderadius :	4320	4320	4320
VÆGTFORHOLD OG BALLAST			
Total egenvægt (under kørsel, med aftagelige vægte, basisdæk, pleins faits uden fører)(kg)			
- Standard version	4130	4320	4390
Vægtfordeling for / bag			
kg :	1820 / 2310	2050 / 2270	2130 / 2260
% :	44 / 56	47 / 53	49 / 51
Forhold vægt / ydelse (kg/hk)	55	50	46
Ballast foran (kg)			
Basisvægt :	200	230	230
Aftagelige vægte:			
- af jerrican-typen 22 kg el. (35.5 kg for 345/355):	6	6	8
- af jerrican-typen 36.0 kg :	-	2	2
altså totalt:	132	289	360
Totalt (vægte + basisvægt) :	332	519	590
Vandballast foran (kg)	nej	nej	nej
Antitipningsværdi (m.kg)	4714	5310	5517



DISPONIBLE DÆKKOMBINATIONER I 4 RM

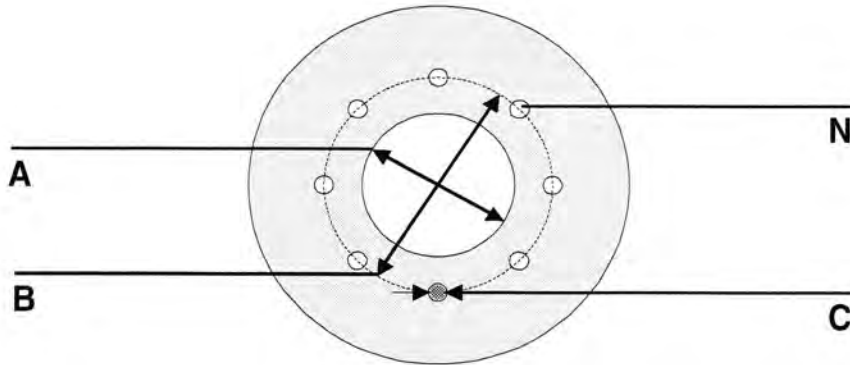
<i>fordæk</i>	<i>bagdæk</i>	<i>Cérès 325</i>	<i>Cérès 335</i>	<i>Cérès 345</i>	<i>Cérès 355</i>
11.2 R 24	16.9 R 28	X			
11.2 R 24	12.4 R 36	X			
11.2 R 24	13.6 R 36	X			
11.2 R 24	16.9 R 30	X	X		
11.2 R 24	480 / 70 R 30	X			
380 / 70 R 24	480 / 70 R 34		X	X	X
13.6 R 24	16.9 R 34		X	X	X
12.4 R 24	16.9 R 34		X	X	X
12.4 R 24	13.6 R 38		X	X	X
440/65 R 24	540/65 R 34		X	X	X

<i>fordæk</i>	<i>bagdæk</i>	<i>Cergos 335</i>	<i>Cergos 345</i>	<i>Cergos 355</i>
11.2 R 24	16.9 R 30	X		
13.6 R 24	16.9 R 34	X	X	X
12.4 R 24	16.9 R 34	X	X	X
12.4 R 24	13.6 R 38	X	X	X
380 / 70 R 24	480 / 70 R 34	X	X	X
440 / 65 R 24	540 / 65 R 34	X	X	X
14.9 R 24	18.4 R 34			X

DISPONIBLE DÆKKOMBINATIONER I 2 RM

<i>fordæk</i>	<i>bagdæk</i>	<i>Cérès 325</i>	<i>Cérès 335</i>	<i>Cérès 345</i>	
7.50 R 16	DO. VALG 4RM	X			
7.50 R 18	DO. VALG 4RM	X	X	X	
9.00 R 16	DO. VALG 4RM		X	X	

PLAN OVER FÆLGBORINGEN



CERES 325 / 335 / 345

FORFÆLG (mm) 2 RM

N	A	B	C
4	85	130	15

CERES 325 / 335 / 345 / 355

FORFÆLG (mm) 4 RM

N	A	B	C
8	220.8	275	20

CERGOS 335 / 345 / 355

FORFÆLG (mm) 4 RM

N	A	B	C
8	220.8	275	20

CERES 325 / 335 / 345 / 355

BAGFÆLG (mm)

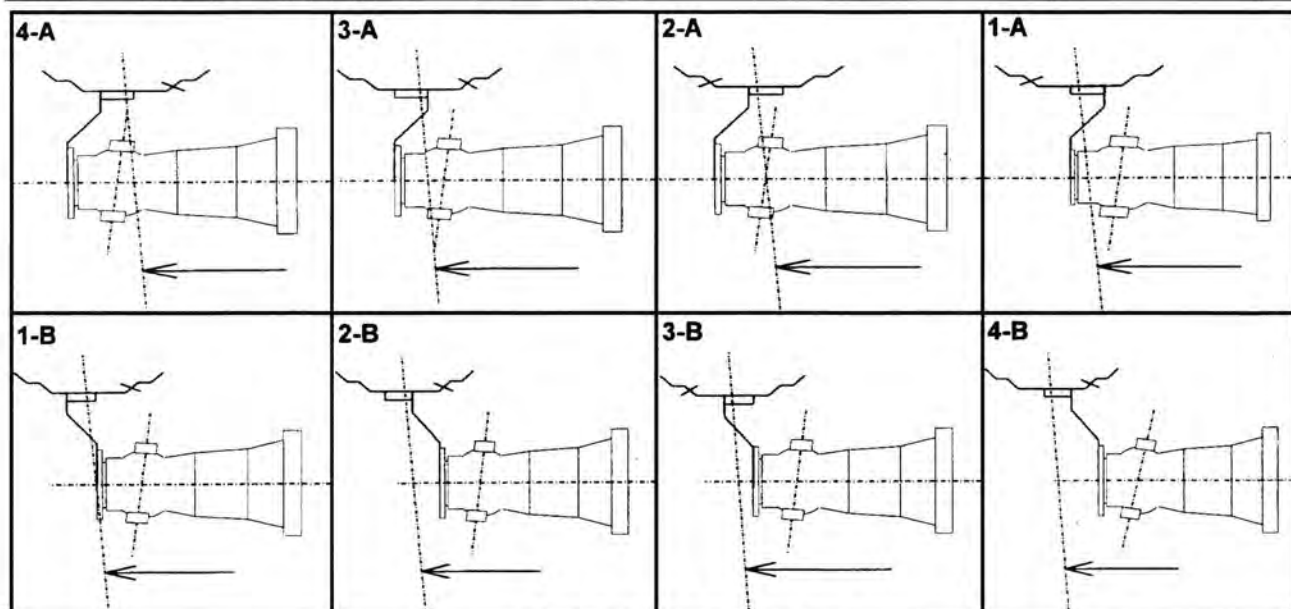
N	A	B	C
8	152.6	203.2	18

CERGOS 335 / 345 / 355

BAGFÆLG (mm)

N	A	B	C
8	152.6	203.2	18

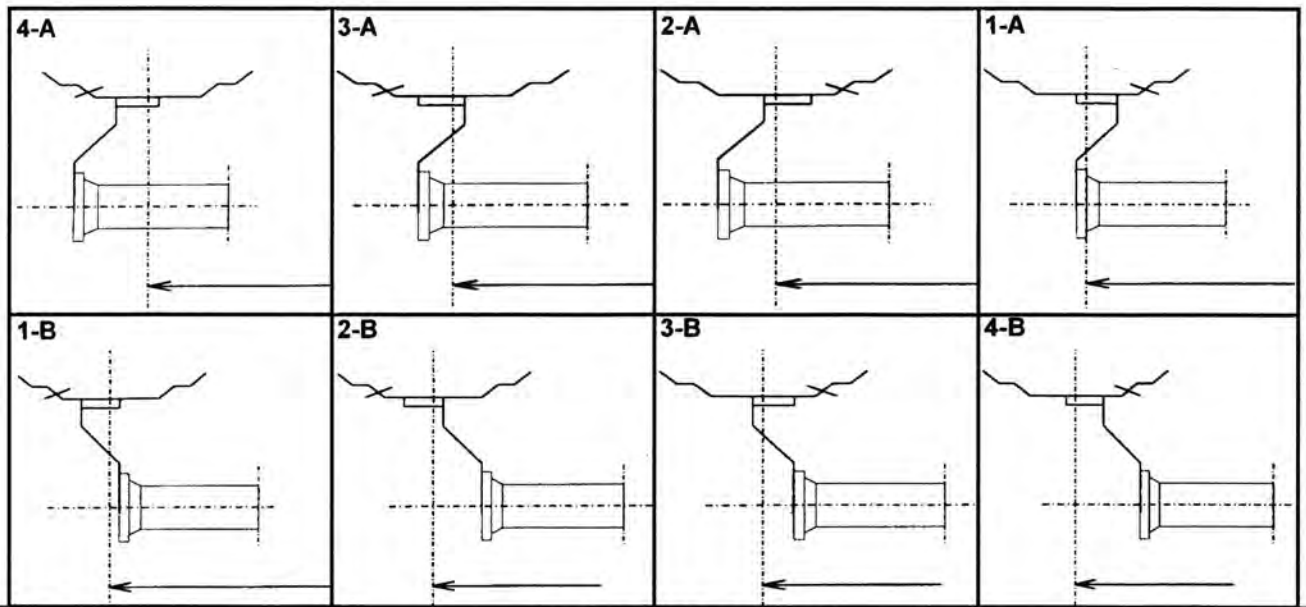
TABEL OVER SPORVIDDER FOR



CERES / CERGOS

PNEUS	JANTE		VOIES AVANT (mm) (Voies de livraison en GRAS)							
	Type	Marque	4-A	3-A	2-A	1-A	1-B	2-B	3-B	4-B
9.5 R 24	W 8-24	Titan France	1455	1569	1499	1613	1755	1799	1869	1913
	W 8-24	Titan Italia	1460	1562	1506	1608	1760	1806	1862	1908
11.2 R 24	W 10-24	Titan Italia	1459	1561	1505	1607	1759	1805	1861	1907
9.5 R 28	W 8-28	Titan France	1454	1567	1497	1611	1753	1797	1867	1911
	W 8-28	Titan Italia	1454	1567	1497	1611	1754	1797	1867	1911
11.2 R 28	W 10VV-28	Titan France	1370	1485	1577	1691	1671	1877	1785	1991
	W 10VV-28	Titan Italia	1375	1489	1573	1686	1675	1873	1789	1986
360/70 R 24	W 10-24	Titan France	1453	1567	1497	1611	1753	1797	1868	1911
375/75 R 20	W 11-20	Titan France	1614	-	-	-	-	-	-	1754
340/85 R 24	W 12-24	Titan France	1372	1486	1578	1692	1672	1878	1786	1992
	W 12-24	Titan Italia	1382	1484	1580	1682	1682	1880	1784	1982
320/85 R 24	W 10-24	Titan France	1454	1568	1498	1612	1754	1798	1868	1912
	W 10-24	Titan Italia	1459	1561	1505	1607	1759	1805	1861	1907
440/65 R 24	W 12-24	Titan France	1372	1486	1578	1692	1672	1879	1786	1993
et 400/70R24	W 12-24	Titan Italia	1382	1484	1580	1683	1683	1881	1785	1983
11.2 R 24	W 10-24	Titan France	1454	1568	1498	1612	1754	1798	1868	1912
et 280/85R24	W 10-24	Titan Italia	1459	1561	1505	1607	1759	1805	1861	1907
12-4 R 24	W 10-24	Titan France	1453	1567	1497	1611	1754	1798	1866	1912
et 360/70R24	W 10-24	Titan Italia	1458	1560	1504	1606	1759	1805	1861	1907
13.6 R 24	W 12-24	Titan France	1371	1485	1577	1691	1671	1877	1785	1991
et 380/70R24	W 12-24	Titan Italia	1381	1483	1579	1681	1681	1879	1783	1981
CERGOS 355										
14.9 R 24	W 12-24	Titan France	1370	1484	1576	1690	1670	1788	1876	1990
et 420/70R24	W 12-24	Titan Italia	1380	1482	1578	1680	1680	1784	1878	1980
480/65 R 24	W 12-24	Titan France	1370	1484	1576	1690	1670	1876	1784	1990
et 380/85R24	W 12-24	Titan Italia	1380	1482	1578	1680	1680	1788	1782	1980

TABEL OVER SPORVIDDER BAG



CERES / CERGOS

PNEUS ARRIERE	JANTE		VOIES ARRIERE (mm) (Voies de livraison en GRAS)							
	Type	Marque	4-A	3-A	2-A	1-A	1-B	2-B	3-B	4-B
380/85 R 28	W12-28	Titan France	-	-	1398	1512	1492	1606	1698	1812
et 14.9 R 28	W12-28	Titan italia	-	-	1402	1504	1500	1602	1702	1804
420/85 R 28	W 15L-28	Titan France	-	-	1398	1512	1492	1606	1698	1812
et 16.9 R 28	W 15L-28	Titan italia	-	-	1402	1504	1500	1602	1702	1804
13.6 R 36	W 11-36	Titan France	-	1406	-	1506	1502	1706	1602	1806
et 12.4 R 36										
480/70 R 30	DW 14L-30	Titan France	-	-	-	1510	1493	1607	1696	1810
et 16.9 R 30	DW 14L-30	Titan italia	-	-	-	1503	1501	1603	1701	1803
480/70 R 34DWW	15L-34	Titan italia	-	-	-	1506	1502	1706	1602	1806
et 16.9 R 34DWW	15L-34	Titan italia	-	-	-	1506	1502	1706	1602	1806
18.4 R 30	W 15 L-30	Titan France	-	-	-	1502	1502	1702	1602	1802
540/65R34DWW	15L-34	Titan italia	-	-	-	1506	1502	1706	1602	1806
et500/70R34DWW	15L-34	Titan italia	-	-	-	1506	1502	1706	1602	1806
13.6 R 38	DW 12-38	Titan France	-	1406	-	1506	1502	1706	1602	1806
420/85R34DWW	15L-34	Titan italia	-	1406	-	1506	1502	1706	1602	1806
16.9 R 30	W 15 L-30	Titan France	-	1402	-	1502	1502	1702	1602	1802
et 420/85R30W	15 L-30	Titan France	-	1402	-	1502	1502	1702	1602	1802
540/65 R 30	W 15 L-30	Titan France	-	-	-	1502	1502	1702	1602	1802

CERGOS 355

18.4 R 34DWW	15 L-34	Titan italia	-	-	-	1506	1502	1706	1602	1806
et460/85R34DWW	15 L-34	Titan italia	-	-	-	1506	1502	1706	1602	1806



RENAULT